

"La vida breve"

ACTO I

Texto:
CARLOS FERNÁNDEZ SHAW

Primer cuadro

Música:
MANUEL DE FALLA

Andante molto tranquillo [$\text{♩} = 54$] (*)
misterioso e mesto

2 Flauti

Piccolo (Flauto 3°)

2 Oboi

Corno inglese (in Fa)

2 Clarinetti (in Sib)

Clarinetto basso (in Sib)

2 Fagotti

4 Corni (in Fa)

2 Trombe (in Do)

I°-II°
Tromboni e Tuba

III°-Tuba

3 Timpani

Percussione

2 Arpe e Celesta

Score for woodwinds and percussion. The score is in 2/4 time and includes parts for 2 Flutes, Piccolo (Flute 3rd), 2 Oboes, English Horn (in F), 2 Clarinets (in Bb), Bass Clarinet (in Bb), 2 Bassoons, 4 Horns (in F), 2 Trumpets (in C), 1st-2nd Trombones and Tuba, 3rd Trombone and Tuba, 3 Timpani, Percussion, and 2 Arps and Celeste. The woodwinds have melodic lines with dynamics like *pp*, *p*, *espr.*, and *a 2*. The percussion and arps/celeste are mostly silent.

Andante molto tranquillo [$\text{♩} = 54$] (*)
misterioso e mesto

Violini I

Violini II

Viole

Violoncelli

Contrabassi

Score for strings. The score is in 2/4 time and includes parts for Violini I, Violini II, Viole, Violoncelli, and Contrabassi. The strings play a melodic line with dynamics like *pp* and *p*. The violins have a *pp* dynamic at the end. The violas, cellos, and double basses have a *p* dynamic at the end. The text "più sonoro ma" is written above the violas, cellos, and double basses.

(*) V. Anexo 1

8 1

Fl. *dim.* *mf* *p* (**)

Ob.

C.ing. *dim.* *mf*

Cl. *a 2* *mf* *p*^{I°}

Cl.B. *mf*

Fag. *mf* *p*

Cor. *dim.* *mf* *p*

Tni. *I°-II°* *mf* *III°-Tuba* *mf*

[Époque de la acción: fines del último siglo.] (*)

Corral de una casa de gitanos en el Albaicín. Puerta al fondo con alegre forillo de calle; otra, a la derecha, que comunica con las habitaciones de la casa. Otras al fondo izquierda, y a la izquierda, por las que se ve el negro interior de una fragua, iluminado por rojos resplandores de fuego. Es de día, y el día es hermoso.

[Epoque: fin du siècle dernier.] (*)

Cours d'une maison de Gitanes dans l'Albaicín à Grenade. Large porte au fond avec la perspective d'une petite rue très gaie. À droite, la maison d'habitation, et à gauche, l'entrée d'une forge illuminée par le rouge éclat du feu. C'est le jour, et un beau jour.

Timp. *mf*

Timp. *mf*

ESCENA I: La Abuela, aviando unas jaulas con pájaros que están colgadas a un lado de la puerta que da entrada a las habitaciones.

SCÈNE I: La Grand' mère, qui est seule en scène, est en train de nourrir des oiseaux.

8 1

Vn. I *dim.* *cresc.* *mf* *p*

Vn. II *dim.* *cresc.* *mf* *p*

Vle. *dim.* *cresc.* *mf* *p* *p* *div.*

Vc. *dim.* *cresc.* *mf* *p* *p*

Cb. *dim.* *cresc.* *mf* *p* *p*

(*) V. Anexo 2

(**) Otro lugar posible para subida del telón: 4 (part. canto y piano XXXIX B4) (N.d.E.)

Autre lever de rideau envisagé: 4 (part. chant et piano XXXIX B4) (N.d.E.)

16

Fl. -

Ob. -

C.ing. *p* *p*

Cl. II° *p* *p* II°

Cl.B. *p* *p*

Fag. *p* *p*

Cor. *p* *dolce* *p* *p* *p* *p*

Timp. *p* *p*

T.Tam *p* *p*

G.C. *p*

Mart. *p* Martello piccolo Martello grande

2 Ar. *mf*

(El coro debe cantar con expresión dolorosa y a suficiente distancia para obtener de este modo un efecto velado y misterioso)
 (Le choeur doit chanter avec une expression douloureuse et suffisamment loin pour obtenir un effet voilé et mystérieux)

En la fragua

Ten. I° II°

CORO Ah! ah!

Ba. I° II° Ah! ah! ah!

16

Vn. I *p espr.*

Vn. II *p espr.*

Vle. *pp*

Vc. unis. *piú p* *pp*

Cb. *piú p* *pp*

Fl. *p*

Ob.

C.ing.

Cl. *p* I^o

Cl.B. *p*

Fag. *p*

Cor. *pp* *p* *pp* *p* *pp* *p*

Timp.

T.Tam *pp*

G.C. *pp*

Mart.

2 Arp. *p*

Ten. Ah!

Ba. Ah! ah! ah!

Vn. I

Vn. II

Vle. *6*

Vc. *6* *Pizz.*

Cb. *6* *Pizz.*

3

27

Fl.

Ob.

Cl.

Cl.B.

Fag. *sempre p*

Cor. *I° p*
III° p

Tuba *pp*

T.Tam *Tam-tam*

G.C. *G.C.*

Mart. *frappez tous les coups d'égal force / todos los golpes con la misma fuerza (*)*

Ar. I *p*

Ar. II *[étouffez]* *simile*

Ten.

Ba. *¡An - - - - - de la ta - re - - - - -*
¡An - - - - - de la ta - re - - - - -

3

27

Vn. I

Vn. II

Vle. *pp*

Vc. *Arco* *pp*

Cb. *Arco* *pp*

(*) part. canto y piano

30

Fl.

Ob.

C.ing.

Cl. *I^o* *pp*

Cl.B. *pp*

Fag. *pp*

Cor. *[simile]*

Tuba *[simile]*

Timp. *pp*

T.Tam

G.C.

Mart. *pp*

Ar. I

Ar. II

Ten. a, quehay que tra - ba -

Ba. a, quehay que tra - ba -

Vn. I

Vn. II

Vle. *6*

Vc. *6*

Cb. *Pizz.* *Arco* *6*

poco affret.

4 Allegretto scherzando (*)

33

Fl. *p* *f*

Ob.

Cl.

Cl.B. *pp* *p*

Fag. *pp* *p*

Cor. *mf* *f*

Tbe. *mf* *legg.*

Timp. *pp* *mf*

Piat. *pp* *mf*

Tri. *ppp* Triangolo

Mart. *mf*

Cel. *p* *f*

Ar. I *f marc.*

Ar. II *f marc.*

Ten. jar!

Ba. jar!

poco affret.

4 Allegretto scherzando (*)

33

Vn. I *mf* *f* *marc.*

Vn. II *mf* *f* *marc.*

Vle. *mf* *f*

Vc. *mf* *f* *unis.*

Cb. *mf* *f*

Pizz.

div. Arco Pizz.

3 Pizz.

6

37

Fl. *pp* *p* *Soli* *dolciss.*

Pic. *pp* *p*

Ob. *pp* *p*

C.ing. *pp* *p*

Cl. *pp* *p*

Cl.B. *pp* *p*

Fag. *pp* *p*

Cor. *p* *mf*

Tbe. *mf* *pp* *Sord.*

Timp. *mf* *pp*

Tri. *Triangolo* *mf* *pp*

Cel. *f* *ff* *p*

Ar. I *f*

Ar. II *f*

Vn. I *pp* *2 soli* *Arco sul tasto* *legg.*

Vn. II *pp* *2 soli* *Arco sul tasto* *legg.*

Vle. *pp* *2 soli della 1ª metà della 2ª metà* *legg.*

Vc. *pp* *2 soli* *Arco sul tasto*

Cb. *pp* *2 soli*

43 5

Fl. *dim.*

Ob. *dolce pp*

C.ing. *pp*

Cl. *pp*

Fag.

Cor. *Senza sord. I° pp*

Cel.

Ar. I *pp pp*

43 5

Vn. I

Vn. II *Arco pp sul tasto*

Vle. *pp sul tasto*

Vc. *Pizz. div. pp*

Cb. *Pizz.*

6 Tranquillo sostenuto $\text{♩} = 40$

50

Fl.

Ob.

C.ing.

Cl.

Fag.

Cor.

Timp.

Mart.

Ar. I

6 Tranquillo sostenuto $\text{♩} = 40$

50

Vn. I

Vn. II

Vle.

Vc.

Cb.

tutti Pizz. pp

Pizz. pp

div. Pizz. p

div. Arco molto legato pp

unis. Pizz. pp

div. Arco molto legato pp

Pizz. pp

57

Fl.

Ob.

C.ing.

Cl.

Fag.

Cor.

Timp.

Mart.

Ar. I

sempre pp

piú pp

ppp

sempre pp

pp

piú pp

ppp

sempre pp

pp

piú pp

ppp

sempre pp

piú pp

57

Vn. I

Vn. II

Vle.

Vc.

Cb.

sempre pp

piú pp

ppp

sempre pp

pp

piú pp

ppp

sempre pp

pp

piú pp

ppp

sempre pp

piú pp

7 **Largamente e molto espr.**

♩ = 40

64

Fl.

Ob.

C.ing.

Cl.

Fag.

Cor.

Timp.

Mart.

Ar. I

Una voz en la fragua (Dans le caractère des chants andalous)
Une voix dans la forge

Voz. fra.

Mi que - rer _____ es como el hie - rro; se re - sis - te con el

Largamente e molto espr.

♩ = 40

64

Vn. I

Vn. II

Vle.

Vc.

Cb.

4 Soli Sord.

Arco sul pont.

2 soli

4 Sole Sord.

4 Soli Sord.

div.

pp

pp

pp

mf

mf

mf

mf

ppp

rit. ----- 8 Allegretto scherzando (*)
ma tranquillamente mosso

70

Fl.

Ob.

C.ing.

Cl.

Cl.B.

Fag.

Cor.

Timp.

Tri.

Ar. I

Voz. fra.

frí - o y sea blan - da con el fue - go!

pp poco cresc. p

pp poco cresc. p

pp poco cresc. p

Sord. p

Triangolo pp

p

p

Solo dolce espres.

pp

I^o

I^o

La Abuela (Con una jaula en la mano que cuelga luego)
(Avec une cage qu'elle va suspendre)

Es-ta po-bre pa-ja -

8 Allegretto scherzando (*)
ma tranquillamente mosso

70

4 Vn. I soli

4 Vn. II soli

4 Vle. sole

4 Vc. soli

Cb.

dim.

rit. -----

con Sord.

tutti div.

Senza sord. Pizz.

(sole) tutti sul pont. mf

tutti div. punta d'arco

Sord. p

Pizz.

Senza sord. p

1 solo

Pizz. p

Sord. punta d'arco

(*) V. Anexo 1

76

Fl. *Soli dolce espres.* **9** *sempre legato*

Ob. *I° Solo dolce espres.* *pp* *p espr.* *pp* *Solo pp dolce espres.*

C.ing.

Cl. *I° Solo pp* *I° Solo pp*

Fag. *pp*

Cor. *I° Solo pp* *sempre pp*

Tbe. *Sord.* *p*

Tri. *pp*

Cel. *sfz*

Ar. I *p* *pp*

AB. ri - lla se vaa mo - rir, ¡qué do - lor!

76 **9**

Vn. I *(soli)* *mf* *pp*

Vn. II *pp*

Vle. *fp* *pp*

Vc. *pp*

Cb. *pp*

[poco rit. - - - - a Tempo] (*)

82

Fl. *mf* I^o

Ob. *p cresc.* a 2

C.ing. *p cresc.*

Cl.

Cl.B. *p*

Fag. *p*

Cor. *pp*

Ar. I

AB. Debes tar la po-bre - ci - lla i - guá que mi sa - lu - ci - lla: ; con mal dea -

[poco rit. - - - - a Tempo] (*)

82

Vn. I *p* *tutti senza sord.* *cresc.* *mf*


Vn. II *pp ma cresc.* *unis. Senza sord.*

Vle. *p* *tutte senza sord.* *pp ma cresc.* *mf*

Vc. *div.* *p* *unis.* *Pizz. div. Arco*

Cb. *div. Arco* *p* *Pizz.*

(*) part. canto y piano

poco rit. (*) 10 a Tempo 
(mesto e tranquillo)

89

Fl. *p*

Ob. *p*

C.ing. *p*

Cl. *p*

Fag. *p*

Cor. *Senza sord.* *pp* *II°*

Ar. I *poco sfz*

AB. mor! ¡Ay, a - mor!

Vn. I *dim.* *p*

Vn. II *p*

Vle. *dim.* *p*

Vc. *unis.* *p*

Cb.

(*) poco rit. en c. 88 en la partitura canto y piano (N.d.E.)

(*) poco rit. mes. 88 dans la part. chant et piano (N.d.E.)

11 Scherzando (come prima) (*) 19

96

Fl. *I° Solo espr.* *pp* *mf* *a 2* *tr*

Ob. *pp* *espr.*

C.ing. *pp*

Cl. *pp*

Fag. *pp*

Cor. *II°* *I° > Sord.* *poco sfz* *p* *pp*

Tri. *Triangolo* *pp*

Ar. I *p* *(La)* *pp*

Ar. II *pp*

AB. *¡Ay, a - mor!*

11 Scherzando (come prima) (*)

96

Vn. I *più p* *4 soli* *div. sul tasto* *Pizz.* *p*

Vn. II *più p* *Pizz.* *p* *Arco* *p* *Pizz.* *sfz* *Arco sul tasto* *p*

Vle. *più p* *(Sole)* *sfz* *p sul pont.* *Pizz.* *pp*

Vc. *più p* *2 soli* *Pizz.* *pp*

Cb. *pp*

103

Fl. *p*

Ob. *pp*

C.ing.

Cl. *p*

Fag. *pp possibile* *sempre pp*

Cor. *Senza sord.* *pp* *sempre pp*

Tbe. *I° Sord. >* *poco sfz* *p* *pp* *sempre pp*

Timp.

Mart. *Martelli* *pp* *sempre pp*

Ar. I *p* (La \flat) *pp* *pp*

Ar. II

103

Vn. I *tutti (soli)* *pos. natur.* *poco sfz* *sfz* *div.* *Pizz.*

Vn. II *sfz* *tutti p* *Pizz.* *div.* *p* *Pizz.*

Vle. *4 sole* *div.* *p sul tasto* *Pizz.* *tutte Arco molto legato* *pp*

Vc. *div.* *Arco molto legato* *pp*

Cb. *1 solo* *Sempre pizz.* *pp* *tutti*

109

Fl.

Ob.

C.ing.

Cl.

Fag.

Cor.

Timp.

Mart.

Ar. I

Vn. I

Vn. II

Vle.

Vc.

Cb.

109

3 soli (con sord.)

div.

p e legg.

(* [sul pont.]

3 soli (con sord.)

div.

p e legg.

(* [punta d'arco]

3 soli (con sord.)

div.

p e legg.

(* [punta d'arco]

più p

pp

più pp

ppp

Sempre pizz.

1ª metà

pp

piùpp

(*) V. variante XXXIX A20/73

13 Largamente ♩=40
colla parte

115

Fl. -

Ob. -

C.ing. *pp* *poco* *p dolce* *poco* *p espr.*

Cl. *p*

Fag. *p dolce*

Cor.

Ar. I

Voz. fra. *Voz en la fragua*
Une voix dans la forge

Mal - ha - ya el hom-bre, mal - ha - ya, que na - ce con ne - gro si - no. Mal-

con anima

115

13 Largamente ♩=40
colla parte

Vn. I (3 soli) *intenso ma non f*
Sord.

Vn. II (3 soli) *Pizz.*

Vle. -

Vc. -

Cb. -

120

Fl. *p*

Ob.

C.ing.

Cl. *I°* *pp*

Fag.

Cor.

Ar. I

Voz. fra. *ma sempre calmo (*)*

ha - ya quien na - ce yun - que, en vez de na - cer mar - ti - llo.

(el coro, siempre entre bastidores,
debe ahora acercarse a la orquesta)
(le choeur toujours dans la coulisse, doit
être placé maintenant près de l'orchestre)

Ten. Mal -

CORO

Ba. Mal -

poco meno

120

Vn. I *Senza sord.*

Vn. II *Sord.* *intenso ma non f* *Senza sord.*

Vle. *Sord.* *intenso ma non f* *Senza sord.*

Vc. *Sord.* *intenso ma non f* *div. b2* *Senza sord.*

Cb. *2 soli* *Pizz.* *mf* *div. Arco* *Pizz.*

(*) part. canto y piano

124

Fl. *a 3*

Ob. *a 2*

C.ing.

Cl. *a 2*

Cl.B.

Fag.

Cor.

Tbe.

Tni. *I°-II°*
III°-Tu.

Timp.

Ar. I

Ten.

Ba.

ha - yaquienna - ce yun - que, en vez de nacer mar - ti - llo!

ha - yaquienna - ce yun - que, en vez de nacer mar - ti - llo!

124

Vn. I

Vn. II

Vle.

Vc. *unis.*
tutti f
Arco

Cb.

Scherzando (come prima) (*)

129

Fl.

Pic.

Ob.

C.ing.

Cl.

Cl.B.

Fag.

Cor.

Tbe.

Timp.

Tri.

Cel.

Ar. I

Scherzando (come prima) (*)

129

Vn. I

Vn. II

Vle.

Vc.

Cb.

(*) V. Anexo 1

15 Tranquillo e lontano $\text{♩} = 112$ (*)

135

Fl. *ppp*

Cl. *ppp*

Cor. *pp* *ppp* *ppp* *pp* *ppp*

Timp. *ppp*

Tri. Triangolo *ppp (vibr.)*

Cel. *ppp* *pp* *ppp*

Ar. I *pp natur.* *pp* *pp natur.*

Ar. II *pp natur.* *pp* *pp natur.*

Voces lejanas (sopr.) (como un eco)
Voix lointaines (comme un écho)

natur. *natur.* *natur.*

¡Ah!

[La voz de un vendedor] (tenor) (cerca)
[La voix d'un vendeur] (près)

Ra - mi - cos de cla - ve - les

15 Tranquillo e lontano $\text{♩} = 112$

135

Vn. I *2 soli* *pp* *Arco* *div.* *(4 soli div.)* *2 soli div.*

1 solo *Arco* *8^{va}* *1 solo*

Vn. II *3 soli* *pp* *Arco* *div.* *poco* *6* *6* *poco* *6* *6* *poco* *6*

2 soli *Arco* *sul pont.* *poco* *poco* *6* *6* *poco* *6*

3 soli *Arco* *div.* *poco* *6* *6* *poco* *6*

Vle. *Arco* *sul pont.* *6* *6* *sul pont.* *6* *6*

1 sola *p* *poco* *poco* *p* *poco* *p* *poco* *p*

Vc. *4 soli div.* *Pizz.* *pp* *mf* *pp* *pp* *mf* *pp* *pp* *mf* *pp*

Arco *2 soli* *1 solo* *pp* *p* *dim.*

Cb. *pp* *pp*

Sempre pizz.

(*) V. Anexo 1

140

Fl. *ppp*

Cl. *ppp*

Cor.

Timp.

Tri. Triangolo *ppp*

Mart. *pp* (vibr.) Martelli

Campane grandi

Cel.

Ar. I (Re \flat) *pp* *nat.* (Lab/Sol \sharp)

Ar. II *ppp* (Do \sharp /Re \flat /Lab/Sol \sharp /Fa \sharp)

voces

Sop 1

Sop 2 (lejos) (loin)

Mezz. Bre - vi - cas de Gra - na (algo lejos) (un peu loin)

Ten. (alejándose poco a poco) (s'éloignant peu à peu) Ces - ti - cas de Ra - mi - cos de cla - ve - les

Vn. I *tutti div.* *pp*

Vn. II *tutti div.* *pp*

Vle. *tutti div.* *pp*

Vc. *mf* *pp* *Arco* *sul tasto*

Cb. *pp* *Arco* *sul tasto* *tutti div.* *pp* *Pizz.*

Campanas de Granada (muy lejos) (très loin)
Cloches de Grenade

serc

145

Fl.

Ob.

C.ing.

Cl.

Fag.

Cor.

Timp.

Mart.

Campana piccola

Campane grandi

Ar. I

Sop 1

Sop 2

Mezz.

Ten.

Vn. I

Vn. II

Vle.

Vc.

Cb.

Esquiloncillo del Albaicín (cerca)
Petite cloche de l'Albaicín (près)

(Do#) (Fa#) (Reb)

(con voz gangosa y chillona)
(d'une voix nasillarde et criarde)

(lejos) (loin)

Ca - nas - - - - - tas

fre - sas

Senza sord.
pp I°
Senza sord. III°
pp

pp poco

più p

più p

16

149 *allarg.* poco animato (*)

Fl. *sfpplegg.*

Pic. *sfpplegg.*

Ob. *I° Solo*
pp dolce espr.

C.ing. *pp*

Cl. *pp*
I°

Fag. *pp*

Cor. *sfpp*

Tbe. *sfpp*
Senza sord.

Timp. *tr*

Tri. *p*
3

Cel. *ff*
5

Ar. I *ff gliss.*

Ar. II *ff gliss.*

AB. (Pasa por la calle un grupo de muchachas con alegre bullicio y frescas risas)
(Dans la rue passe un groupe de jeunes filles avec un joyeux tapage de frais éclats de rire)

La Abuela con tristeza
avec tristesse

Re - íd, queal gún dí - a ten -

poco animato

Vn. I *sfpp*₁₂
12
12
12
pp [punta d'arco]

Vn. II *sfpp*₁₂
12
12
12
pp [punta d'arco]

Vle. *sfpp*
pp [punta d'arco]

Vc. *sfpp*
pp [punta d'arco]

Cb. *sfpp*
I° Solo
gli altri
pp
La 1ª metà p

(*) V. Anexo 1

152

Fl. *p*

Ob. *a 2*
p

C.ing. Solo
p dolce espr.

Cl. *pp*

Cl.B. Solo
dolce espr.

Fag. *pp* II° *pp* *a 2*
p

Cor. *Sord.* *p* *pp* *f* *Senza sord.* *p* *mf*
Senza sord. *p* *mf*

Tbe. *mf*

Timp. *p*

Mart. Martelli

AB. *dréis que llo-rar!*

Ten. *En la fragua*
Dans la forge (aún más cerca de la orquesta)
(encore plus près de l'orchestre)

Ba. An - - - - de la ta -
An - - - - de la ta -

152

Vn. I *mf* *pp* *mf* *f* *vibrato* *Senza sord.* *p*

Vn. II *mf* *pp* *mf* *f* *vibrato* *Senza sord.* *trem.* *p* *mf*

Vle. *mf* *[p]* *mf* *f* *vibrato* *Senza sord.* *trem.* *p* *mf*

Vc. *(1°)* *mf* *f* *vibrato* *Senza sord.* *trem.* *p* *mf*

Cb. *tutti div.* *Pizz.* *1ª m.* *pp* *tutti* *Arco* *p* *mf*

poco rit. 17 a tempo $\text{♩} = 112$
(calmo e pesante)

(*) V. Anexo 1

157

Fl.

Ob.

C.ing.

Cl.

Cl.B.

Fag.

Cor.

Tbe.

Timp.

Mart.

Ten.

Ba.

Vn. I

Vn. II

Vle.

Vc.

Cb.

re - - - a quehay que tra ba - jar y

re - - - a quehay que tra ba - jar y

160

Fl. *I^o*

Ob.

C.ing.

Cl.

Cl.B.

Fag. *a 2*
poco marcato

Cor.

Tni. *I^o-II^o*
III^o

Timp.

Ten.

Ba.

pa que dis fru - ten o - tros nos o - tros, siem pre nos o - tros, lo te ne - mos que su -
pa que dis - fru - ten o - tros nos - o - tros, siem pre nos - o - tros, lo te - ne - mos que su -

160

Vn. I *p ma sonoro*

Vn. II *p ma sonoro*

Vle. *p ma sonoro*

Vc. *p ma sonoro*

Cb. *p*

unis.

div.

pp

p

espr.

18

poco rit.

165

Fl.

Ob.

C.ing.

Cl.

Cl.B.

Fag.

pp

p

p

pp

pp

Cor.

p

pp

poco rit.

Sord.

Ten.

dar.

perdendosi (*)

poco rit.

Ba.

dar.

perdendosi (*)

165

Vn. I

Vn. II

Vle.

Vc.

Cb.

molto legato

pp

molto legato

pp

molto legato

pp

unis.

pp

pizz.

pp

pizz.

pp

pizz.

pp

pizz.

pp

pizz.

pp

(*) V. Anexo 1 y XXXIX B4

171

Fl.

Ob.

C.ing.

Cl.

Fag.

Cor.

Timp.

SA.

AB.

120

Senza sord.

(Por la puerta de la calle. Entra desconsolada)
(Venant de la rue. Elle arrive désolée)

Salud

¡A-bue - la, no vie - he!

La Abuela

¡Qué ton - ta! ¡ven -

f *mf* *p* *sfz* *p dolce* *pp* *poco*

171

Vn. I

Vn. II

Vle.

Vc.

Cb.

120

p cresc. *sfz* *pizz.* *p*

div. *Arco* *unis.* *div. Arco* *pizz.* *p*

p *sfz* *pizz.* *p*

p *sfz* *pizz.* *p*

p *sfz* *pizz.* *p*

1ª metà

176

Fl.

Ob.

C.ing.

Cl.

Cl.B.

Fag.

pp *a 2* *mf espr.* *p*

p *mf* *p* *espr* *p*

Cor.

I° Solo *p dolce* *p*

AB.

drá! ¡Cui-dao quee res ni - - ña! ¡Tea - pu - ras por ná!

176

Vn. I

Vn. II

Vle.

Vc.

Cb.

Pizz. *Arco* *poco marc.* *p* *intenso*

Arco *mf* *p* *tr. (b)* *tr. (b)* *intenso*

Arco *p* *espr.* *cresc.* *intenso*

p *intenso*

poco rit. - - -

----- 21 a Tempo (colla parte)

183

Fl.

Ob.

C.ing.

Cl.

Fag.

Cor.

AB.

(Dando a sus palabras un gran acento de convicción)
(Donnant a ses paroles un grand accent de conviction)

Tie - nes un no - vioques gua - poy bue - no, ri - coy for - mal; — que se de -

poco affret.

----- 21 a Tempo (colla parte)

183

Vn. I

Vn. II

Vle.

Vc.

Cb.

p dolce espr. *molto legato*

p dolce espr. *molto legato*

p dolce espr. *molto legato*

p dolce espr. *molto legato*

p

tutti div. *Arco*

Pizz.

22 Rit. ----- meno
colla voce

188

Fl.

Ob.

C.ing.

Cl.

Cl.B.

Fag.

Cor.

AB.

a Tempo

Rit. ----- meno

rrì - te por tus pe - da - zos; que noseen cien - de másqueen el fue - go de tus ó - ja - zos;

22 Rit. ----- meno
colla voce

188

Vn. I

Vn. II

Vle.

Vc.

Cb.

a Tempo

più f

f e molto espr.

f

p

p marc.

p

f

unis.

Pizz.

23 Calmo, ma non troppo (*)

193

Fl. *p*

Ob. *pp*

C.ing. *pp*

Cl. *pp*

Cl.B. *pp*

Fag. *pp*

Cor. *pp*

Tbe. *pp*

I° Solo

AB. *semplice*

aun quees per - so - na mu pren - ci - pal. ¡Es - tás - se - gu - ra de que te que - re,

23 Calmo, ma non troppo (*)

193

Vn. I *dolce espr.*

Vn. II *p* *div.*

Vle. *dolce espr.*

Vc. *I° Solo*
gli altri div. Pizz. *unis. Arco*

Cb. *Pizz.* *Arco*

(*) V. Anexo 1

Largamente

24 Agitato, ma in tempo

196

Fl. *p* *f* *ff marc.*

Pic. *f* *ff marc.*

Ob. *pp* *f* *ff marc.*

C.ing. *pp* *f* *ff marc.*

Cl. *pp* *f* *ff marc.*

Cl.B. *pp* *ff* *ff*

Fag. *pp* *ff* *ff*

Cor. *pp* *ff* *ff*

Tbe. *pp* *Sord.* *f marc.*

SA. *con forza*
¡Es quees por e - - - so!

AB. yes - tás - llo - ran - do siem - pre por él!

Largamente

24 Agitato, ma in tempo

196

Vn. I *ff*

Vn. II *unis.* *div.* *ff* *div.* *unis.*

Vle. *ff*

Vc. *div.* *ff* *unis.*

Cb. *Pizz.* *Arco* *Pizz.*

199 *♩ = 40*

FL.

Ob.

C.ing.

Cl.

Cl.B.

Fag.

a 2

p

Cor.

Tbe.

I^o

IV^o

p

AB.

Mi - ra, cha - va - la, quees mu da -

199 *♩ = 40*

Vn. I

Vn. II

Vle.

Vc.

Cb.

sempre ff e marcato

intenso ff e marc.

sempre ff e marcato

intenso

intenso

p

p

p

p cresc.

2 soli

gli altri

p cresc.

div.

unis.

Pizz.

p

(*) V. Anexo 1

poco agitato

Rit. - - - - -

204

Ob. I^o *mf* *f*

C.ing. *f* *mf* *f*

Cl. a 2 *mf cresc.* *f* *mf* *f*

Cl.B. *f* *mf* *f*

Fag. I^o II^o *mf cresc.* *f* *mf* *f* a 2

Cor. *mf cresc.* *f* *p* *f*

Timp. *mf* *poco* *p* *poco*

AB. ñi - no tan - to que - rer!...

poco agitato

Rit. - - - - -

204

Vn. I *mf cresc.* *f* *sempre f e marcato* *intenso e sost.*

Vn. II *mf* *f* *sempre f e marcato*

Vle. *mf* *f* *mf* *div.* *intenso e sost.*

Vc. *mf cresc.* *f* *f* *mf* *1^a metà* *2^a metà* *mf marc. e cresc.*

Cb. *f* *f* *div. Arco* *unis.* *div. Arco* *Pizz.* *mf marc. e cresc.*

(* partitura canto y piano)

----- a Tempo ♩ = 48

211

Fl.

Ob. *I^o Solo* *p* *poco*

C.ing. *pp*

Cl. *Solo* *p*

Cl.B.

Fag.

Cor.

SA.

Só - lo ten - go dos ca - ri - ños: el de mi Pa - co yel

----- a Tempo ♩ = 48

211

Vn. I *sul pont.* *p* *f > p* *sempre pp*

Vn. II *sul pont.* *p* *f > p* *pp*

Vle. *unis.* *Pizz.* *f* *sul pont.* *pp*

Vc. *sul pont.* *pp* *sul pont.* *pp*

Cb. *unis.* *Pizz.* *1^a metà* *pp*

216

Fl.

Ob.

C.ing.

Cl.

Cl.B.

Fag.

Cor.

SA.

tu - yo ¡Ay, a-bue - li - ta del al - ma, que no me fal - te nin - gu - no!...

216

Vn. I

Vn. II

Vle.

Vc.

Cb.

ff

tutti *Arco*

ff

f *vibrato*

f *vibrato*

f *vibrato*

f *unis. vibrato*

f

26 molto calmo (*) ♩ = 40

Ob. 221 *I° Solo* *espr.* *pp*

C.ing. *pp*

Cl. *pp*

Cl.B. *pp*

Fag. *pp*

Cor.

Tni. *pp*

Timp. *ppp*

SA. (Con profundo abandono)
(Avec une profonde lassitude)

AB. *p*
¡Pe-ro qué cha - va - la!

26 molto calmo (*) ♩ = 40

Vn. I *p* *pp* *dolciss.* *pp*

Vn. II *p* *pp* *dolciss.* *pp*

Vle. *p* *pp* *div. a 3* *div. a 3* *poco* *pp*

Vc. *p* *pp* *div.* *div.*

Cb. *Pizz.* *p* *pp* *Pizz. pp!* *Arco pp*

226

Fl.

Ob.

C.ing.

Cl.

Cl.B.

Fag.

Cor.

Ar. I

SA.

bea laa -zo - te - a.

Mi-ra por la pla - za...

27 *dolciss.*

226

Vn. I

Vn. II

Vle.

4 viole

dolce espr.

pp

div. unis. b

pp

dolciss.

Vc.

4 celli

dolce espr.

pp

div.

Pizz.

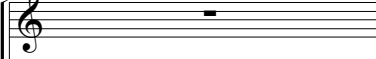
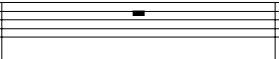
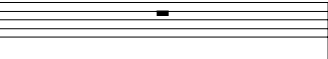
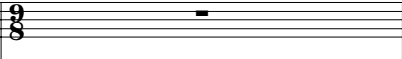
Arco

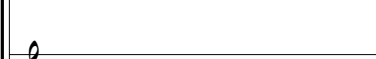

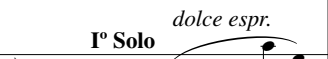

pp

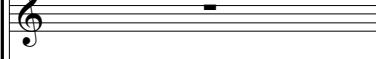



Cb.




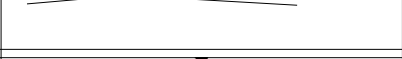
Pizz.


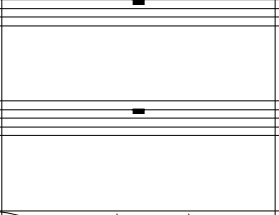
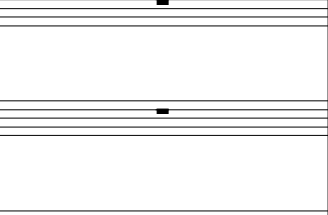
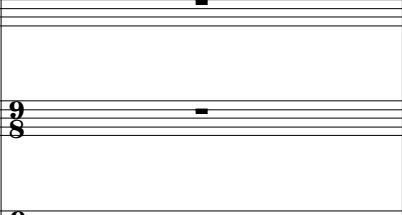
pp

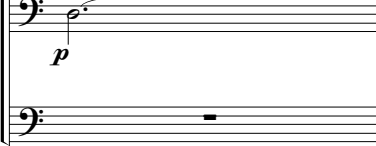

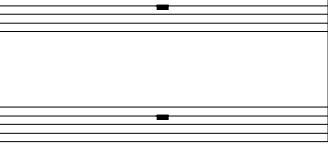
Fl.    





Ob.    

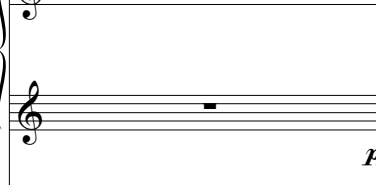
C.ing.    

Cl.    


Cl.B.    

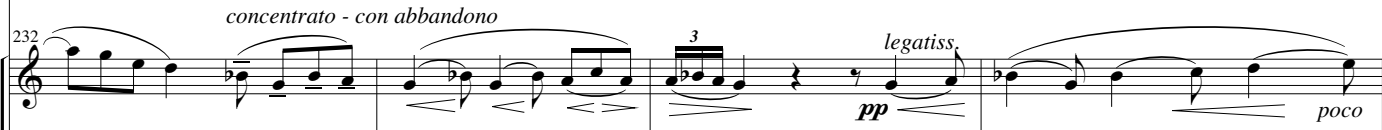
Fag.    


Cor.    



SA. 

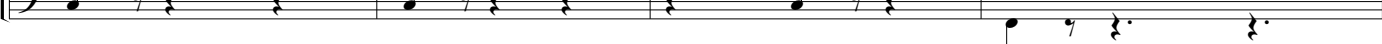
AB. 

Vn. I 

Vn. II 

Vle. 

Vc. 

Cb. 

236

Fl.

Ob.

C.ing.

Cl.

Cl.B.

Fag.

Cor.

SA.

AB.

236

Vn. I

Vn. II

Vle.

Vc.

Cb.

240 **I° Solo** *dolce*

Fl. I *p*

Fl. III *p*

Ob. I° *pp*

C.ing. *pp*

Cl. *pp*

Cl.B.

Fag.

Cor. I *p* *pp*

Cor. II

SA. *a mezza voce*
Su - bea - bue - la! Cuan do él ven - ga; ¡mientras

AB. *a mezza voce*
(¡Qué do-lor!) Rí - e, ne - na!

240 *poco rit.*

Vn. I *p* *pp espr.* *morendo*

Vn. II *pp e legatiss.* *morendo*

Vle. *p* *div.* *pp legatiss.* *morendo* *unis.*

Vc. *div.* *pp* *unis.*

Cb. *div. Arco* *pp* *unis.*

Pizz. *p*

243 a Tempo

misterioso

C.ing. *p* *mf*

Cl. *p* *mf*

Cl.B. *p* *mf*

Fag. *p* *mf*

Cor. *p* *mf* *p* *pp*

Tbe. *mf* *p* *pp* *p*

Timp. *mf* *p*

Mart. *Martelli*

Ar. I *p* *p*

(Retírase la abuela haciendo gestos de compasión.)
(La grand' mère sort en faisant un geste de pitié.)

SA. no

Te. *En la fragua*
Dans la forge
Ah! Ah!

Ba. Ah! _____

28

243 a Tempo

misterioso

Vn. I *p* *cresc.* *mf*

Vn. II *p* *cresc.* *mf* *pp*

Vle. *p* *cresc.* *mf* *pp*

Vc. *p* *cresc.* *pp* *div.* *pp*

Cb. *Arco* *p* *cresc.* *Pizz.* *mf* *p* *pp* *Arco div.*

29 Calmo e pesante (come prima) (*)

250

Ob. *a 2* *p* *mf*

C.ing. *p* *mf*

Cl. *p*

Cl.B. *p*

Fag. *a 2* *p*

Cor. *p* *mf* *p* *mf*

Tbe. *pp* *mf* *senza sord.*

Timp. *p* *p* *p*

Mart.

Ar. I *p*

Te.

Ba. Ah! An - - - de la ta - re - - - a,

Ah! An - - - de la ta - re - - - a,

29 Calmo e pesante (come prima)

250

Vn. I *p* *mf*

Vn. II *sul pont.* *pp* *pos. natural* *p* *mf*

Vle. *sul pont.* *pp* *pos. natural* *p* *mf*

Vc. *unis. sul pont.* *pp* *pos. natural* *p* *mf* 3 3 3 3

Cb. *Pizz.* *Arco* *tutti arco* *p* *mf* 3 3

253

Ob. *p* *mf* *p*

C.ing. *p* *mf* *p*

Cl. *p* *mf* *p*

Cl.B. *p*

Fag. *a 2*
poco marc.

Cor. *p* *mf* *p* *mf* *p*

Tbe. *p* *mf* *p* *mf* *p*

Timp. *tr*

Mart. *tr*

Te. *f*

Ba. *f*

queha - - - - y que tra - ba - jar; y pa que dis - fru - ten o - tros, nos -

queha - - - - y que tra - ba - jar; y pa que dis - fru - ten o - tros, nos -

253

Vn. I *p* *intenso* *f* *div.* *unis.*

Vn. II *p* *intenso* *f* *div.*

Vle. *p* *intenso* *f* *div.* *unis.*

Vc. *p* *f* *div.*

Cb. *p*

p, molto legato e sempre dim.

Fl. *pp*

Ob. *pp*

C.ing. *pp*

Cl. *pp* *p dolce*

Cl.B. *pp* *p dolce* *pp*

Fag. *pp* *p dolce* *pp*

Cor. *pp* *p espr.* *I° solo* *dolciss.*

Tni. *ppp*

Timp. *ppp*

Te. *p* *perdendosi (*)*

Ba. *p* *perdendosi (*)*

o - tros, siem - pre no - so - tros, lo te - ne - mos que su - dar!...

o - tros, siem - pre no - so - tros, lo te - ne - mos que su - dar!...

p, molto legato e sempre dim.

Vn. I *p*

Vn. II *p*

Vle. *p* *unis. espr.*

Vc. *p* *unis. div.* *pp*

Cb. *p* *pp*

(♩ = ♩)

poco rit. ----- [31] **Tranquillo** ♩ = 44

264

Fl.

Ob.

C.ing.

Cl.

Cl.B.

Fag.

Cor

Timp.

(Salud se ha acercado a la puerta y vuelve) (dans le style d'une chanson populaire)

(Salud, qui s'est appuyée à la porte, se retourne) (semplicemente)

SA.

Vi-van los que ri - - -

(♩ = ♩)

vibrato sul G *poco rit.* ----- [31] **Tranquillo** ♩ = 44

264

Vn. I

Vn. II

Vle.

Vc.

Cb.

(2 soli) *molto legato*

molto legato

div. (4)

div. (4)

Arco

div. (1)

Tempo giusto
(senza rall.)

colla voce

272

Fl.

Ob.

C.ing.

Cl.

Cl.B.

Fag.

Solo

pp

mf

pp

mf

I° solo

Cor.

SA.

en! Mue-ran los que llo - ran! La ví - a del po - - - 3 -

rit.

Tempo giusto
(senza rall.)

colla voce

272

Vn. I

Vn. II

Vle.

Vc.

Cb.

tutti

f

Pizz.

colla parte

32 a Tempo. Sempre tranquillo

278

Fl. *I^o solo*

Ob. *mf pp*

C.ing. *pp*

Cl. *pp mf pp*

Cl.B. *3*

Fag. *pp p*

Cor. *Sord. mf*

Timp. *p*

Ar. I *mf*

SA. *breve poco afrett. ma languidamente*

bre que vi - ve su - rien - do... de - be ser mu cor - ta!

colla parte

32 a Tempo. Sempre tranquillo

278

Vn. I *tutti con Sord. pp mf*

Vn. II *Arco con Sord. pp mf*

Vle. *Arco con Sord. pp mf*

Vc. *Arco tutti con Sord. mf*

Cb. *4 soli div. Arco mf Pizz.*

Fl.

Ob.

C.ing.

Cl.

Cl.B.

Fag.

Cor.

Timp.

Ar. I

SA.

quasi recit.

Has-ta las can - cio - nes me sa - len hoy

Vn. I

Vn. II

Vle.

Vc.

Cb.

div.

p

p

Pizz.

pp

(*)

287

Musical score for measures 287-289. The score includes parts for Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Cor Anglais (C.ing.), Clarinet in C (Cl.), Clarinet in Bass (Cl.B.), Bassoon (Fag.), Horns (Cor.), Timpani (Timp.), Arches (Ar. I), and Soprano (SA.).

- Flute (Fl.): Rests in all measures.
- Oboe (Ob.): Rests in all measures.
- Cor Anglais (C.ing.): Solo starting in measure 287. Dynamics: *mf* (measures 287-288), *pp* (measures 288-289).
- Clarinet in C (Cl.): II° solo starting in measure 287. Dynamics: *pp* (measures 287-288), *mf* (measures 288-289).
- Clarinet in Bass (Cl.B.): Rests in all measures.
- Bassoon (Fag.): Rests in all measures.
- Horns (Cor.): Rests in all measures.
- Timpani (Timp.): *p* in measure 287; *mf* in measure 288; *p* in measure 289.
- Arches (Ar. I): *mf* in measures 287-289.
- Soprano (SA.): *pp* in measure 287; *mf* in measure 288; *pp* in measure 289. Lyrics: tris - tes! E - sa se - gui - ri - lla quee ra de mi.

(*)

287

Musical score for measures 287-289, continuing from the previous page. The score includes parts for Violin I (Vn. I), Violin II (Vn. II), Viola (Vle.), Violoncello (Vc.), and Contrabass (Cb.).

- Violin I (Vn. I): Rests in all measures.
- Violin II (Vn. II): Rests in all measures.
- Viola (Vle.): *mf* in measures 287-289.
- Violoncello (Vc.): *mf* in measures 287-289.
- Contrabass (Cb.): *mf* in measures 287-289. Playing style: Arco (measures 287-288), Pizz. (measures 288-289).

(*) Falla indica aquí: "poco stringendo" en la partitura de canto y piano (N.d.E.)

colla parte

poco rit.

33 a Tempo

290

Fl.

Ob.

C.ing. *mf* *p*

Cl. *mf* *pp*

Cl.B.

Fag. *pp*

Cor. II° Sord. *pp*

Timp.

Ar. I *p*

SA. *poco rit.*

ma - - re sa - be lo que di - ce!...

290

colla parte *poco rit.* 33 a Tempo

Vn. I *pp* *tr*

Vn. II *pp* *tr*

Vle. *p* *pp* *div. a 3*

Vc. *p* *pp* *div. a 3*

Cb. *p* *pp*

293

Fl.

Ob.

C.ing.

Cl.

Cl.B.

Fag.

Cor.

II°

SA.

(Toujours dans le caractère
des chansons andalouses.) (*)

Flor - que na - ce - con - el al - ba se muereal mo rir el

*I° solo
senza sord.
dolce espr.*

pp cresc. pp sub.

pp cresc. pp sub.

pp unis. Pizz. poco sfz

pp Pizz. pp

pp Pizz. pp

pp

pp

(*) V. Anexo 1

298

Fl. Ob. C.ing. Cl. Cl.B. Fag. Cor. Ar. I Ar. II SA. Vn. I Vn. II Vle. Vc. Cb.

p *pp* *fp* *fp* *fp* *fp* *f* *f* *fp* *fp* *fp* *fp* *f* *f* *f* *f* *f*

I° come prima *senza sord.* *senza sord.* *senza arpegg.* *senza arpegg.*

dí - a. Qué fe - li - ces son las

Arco *dolce espr.* *dolce espr.* *tutti div.* *Arco* *Pizz. f*

2^a metà

298

302

Fl. *f* *a 2* *sfz* *ffz*

Ob. *f* *sfz* *ffz*

C.ing. *f* *sfz* *ffz*

Cl. *f* *sfz* *ffz*

Cl.B. *f* *sfz* *ffz*

Fag. *f* *sfz* *ffz*

Cor. *sfz* *ffz*

Timp. *p* *sfz*

Tri. Triangolo *f* *sfz*

Ar. I *ff* *ff*

Ar. II *ff* *ff*

SA. *f* *Con anima* *affr.* *poco rit.*
 flo - - res! quea - pe - nas puén en - te - rar - se de lo ma - la quees — la

Vn. I *f* *sfz* *ff* *mf* *colla parte*

Vn. II *f* *sfz* *ff* *mf* *colla parte*

Vle. *f* *sfz* *ff* *mf* *colla parte*

Vc. *f* *sfz* *ff*

Cb. *f* *sfz* *ff* *tutti arco*

a Tempo

305

Fl. —

Ob. —

C.ing. *Solo*
mf *pp*

Cl. *p* *pp*

Cl.B. *p* *pp*

Fag. *a 2* *3*
p *pp*

Cor. *f* *p* *IV°* *p* *pp* *p*

Timp. *p* *pp*

Ar. I *mf* *p*

SA. *f* *3*
 ví - a! Un

a Tempo

305

Vn. I *p* *pp*

Vn. II *p* *pp*

Vle. *f* *p* *pp* *div. a 3*

Vc. *p* *pp* *div. a 3*

Cb. *f* *mf* *Pizz.* *Arco* *Pizz.* *p*

35

309

Fl. *a 2^a* *sfz > p*

Ob. *pp* *sfz > p*

C.ing. *pp* *sfz > p*

Cl. *sfz > p*

Cl.B. *pp sub.*

Fag. *pp sub.*

Cor. *pp* *Tutti senza sord.* *mf > p*

Timp. *pp* *mf > p*

Ar. I *ff*

Ar. II *ff*

SA. pá - ja-ro so - loy tris - te, vi - noa mo - rir a mi

35

309

Vn. I *pp sub.* *p* *f* *p* *f*

Vn. II *pp sub.* *p* *f* *p* *f*

Vle. *pp sub.* *unis.* *p* *f* *p* *f*

Vc. *pp sub.* *Pizz.* *unis.* *p* *f*

Cb. *Pizz.* *Pizz.*

2^a metà f > *mf*

312

Fl. *sfz > p*

Ob. *sfz > p*

C.ing. *sfz > p*

Cl. *sfz > p*

Fag. *mf*

Cor. *mf*

Timp. *p*

Triangolo *f*

Ar. I *marc.*

Ar. II *ff*

SA. huer - to; ca - yóy se mu rióen - se guí - a. Pá vi - vir — tan tris tey

312

Vn. I *Arco* *punta d'arco* *f > pp* *div.* *mf* *f > pp*

Vn. II *f* *f > pp* *punta d'arco* *mf* *f > pp* *unis.*

Vle. *Arco* *f > pp* *punta d'arco* *mf* *f > pp* *unis.*

Vc. *Arco* *tutti div.* *f > pp* *mf* *f > pp* *tr.*

Cb. *Pizz.*

316

Ob.

C.ing.

Cl.

Cl.B.

Fag.

Cor.

Timp.

Ar. I

SA.

Vn. I

Vn. II

Vle.

Vc.

Cb.

mf

f

pp

p

ff

cresc.

tr.

Sord.

Sord. III°

unis.

div.

tutti

Pizz.

Arco

so - lo más le va-le-haber - se muer - to!

320

C.ing.

Cl. *a 2* *f* *tr*

Cl.B. *f*

Fag. *f*

Cor.

Timp. *fp* *f* *tr*

SA. *f e con anima* *meno f e mesto*
 Él laa -ban-do-nó por o - - - tra, ye -lladean-gus -tia mu -

36

320

Vn. I *2 soli* *Pizz.* *Arco* *f e con anima* *senza sord.* *8va*

gli altri *f* *tr*

Vn. II *tr* *tr* *senza sord.*

Vle. *2 soli* *Pizz.* *Arco* *f e con anima* *senza sord.* *8va*

gli altri *f* *tr*

Vc. *2 soli* *Pizz.* *Arco* *f e con anima* *3*

gli altri *f* *ff* *f*

Cb. *f* *Arco*

324

Fl. *p > pp*

Cl. *p* *pp*

Cl.B.

Fag. *fp* *sfz*

Cor. *Senza sord.* *f* *sfz*

Timp. *mf* *dim. molto*

Cel. *p*

Ar. I *f*

SA. *rió!* *dolce* *Pa des - en - ga - ños dea - mo - res*

Vn. I *3* *senza sord.* *(cogli altri)* *div. punta d'arco* *tutti div.* *p*

Vn. II *3* *fp* *sfz* *f* *div. Pizz.* *p*

Vle. *3* *fp* *sfz* *f* *senza sord.* *div.* *(colle altre)* *pp*

Vc. *senza sord.* *pp* *Pizz.* *p*

Cb. *f* *sfz*

328

Fl. *p > pp* (sempre simile)

C.ing.

Cl. *p > pp* (sempre simile)

Cl.B.

Fag.

Cel.

Ar. I

SA. *3* *6* *3*
 nohay na - da co-mo la muer - te, quees el con-sue - lo ma - yor!

Voz **Una voz en la fragua (Tenor)**
 Mal -

328

Vn. I

Vn. II

Vle. *wio*

Vc. *tutti Arco div.*

Cb. *Pizz. pp*

37

332

Fl.

Ob.

C.ing. *Solo*
pp *Soli* *sempre pp*

Cl.

Cl.B.

Fag.

Cor.

Ar. I

pp

Voz

ha - yael hom - bre, mal - ha - ya, que na - ce con ne - gro si - no. ¡Mal-

37

332

Vn. I *trem. punta d'arco*
pp

Vn. II *pp*

Vle. *punta d'arco*
pp trem.

Vc. *unis. trem.*
pp sempre

Cb. *tutti arco trem.*
pp sempre *Pizz.*
pp

336

Fl.
Ob.
C.ing.
Cl.
Cl.B.
Fag.

Cor.

Te.
Ba.

En la fragua
Dans la forge

mesto Mal -
mesto Mal -

Voz

ha - ya quien na-ce yun - que en vez de na-cer mar - ti - llo!

Vn. I
Vn. II
Vle.
Vc.
Cb.

mf *div.* *poco* *unis.*

Arco *punta d'arco trem. sul tasto* *poco*

mf *punta d'arco trem. sul tasto* *div.* *punta d'arco sul tasto* *unis.*

mf *div.* *poco*

mf *trem. sul tasto punta d'arco* *poco*

div. *pizz.* *Arco* *pizz.*

340 38 (*)

Fl. *a 3* *pp* *poco f*

Ob. *a 2* *f* *pp* *poco f* *I°* *pp* *poco*

C.ing. *f* *pp* *poco f* *pp* *poco*

Cl. *f* *pp* *poco f* *I°* *pp* *poco*

Cl.B. *f* *f* *p* *poco f*

Fag. *a 2* *f* *f* *poco f*

Cor. *mf* *f* *p* *poco f* *p*

Tbe. *I° solo* *pp* *mf* *pp*

Tni. *pp* *mf* *pp* *p* *pp*

Timp. *pp* *mf* *pp*

Mart. Martelli piccolo medio grande

Te. *f* *f* *f* *f* *pp* *poco*

Ba. *f* *f* *f* *f* *pp* *poco*

ha - ya quien na-ce yun - que en vez de na-cer mar - ti - llo!

ha - ya quien na-ce yun - que en vez de na-cer mar - ti - llo!

340 38

Vn. I *f* *f* *p* *f* *pp* *poco*

Vn. II *f* *f* *p* *f* *pp* *poco*

Vle. *f* *f* *p* *f* *pp* *poco*

Vc. *unis.* *f* *f* *p* *cresc.* *f* *div.* *pp* *poco*

Cb. *unis.* *f* *f* *p* *cresc.* *f* *div.* *pp* *poco*

tutti arco *f* *f* *pp* *poco*

345

Ob. *I^o* *pp* *mf* *p*

C.ing. *pp* *mf* *p*

Cl. *pp* *mf* *p*

Cl.B. *p* *mf* *p*

Fag. *p* *mf* *fp*

Cor. *p* *p* *p*

Tbe. *pp* *pp* *pp*

2 Tni. *pp* *pp* *pp*

Timp. *p* *p* *pp*

Tam-tam *p* *mf* *p*

G. Cassa *p* (con mazze di timpani) *mf* *p*

Mart. *p* *p* *p*

Ar. I-II *p* *f* *mf*

SA. Salud Vi-van los que rí - en!

Te. Ah!

Ba. Ah!

345

Vn. I *mf* *p*

Vn. II *mf* *p*

Vle. *mf* *p*

Vc. *mf* *p unis.* *f* *fp*

Cb. *mf* *p unis.* *f* *fp*

39

350

Fl.
 Ob.
 C.ing.
 Cl.
 Cl.B.
 Fag.
 Cor.
 Tbe.
 Tni.
 Timp.
 Mart.
 Ar. I-II
 SA.
 Te.
 Ba.
 Vn. I
 Vn. II
 Vle.
 Vc.
 Cb.

Mue-ran los que llo - ran!... La ví - a del po - bre

Ah! Ah!

350

div. unis.
 div. unis.

sempre come prima
 f
 fp

354

Fl. *pp*

Ob.

C.ing.

Cl. *pp*

Cl.B. *f>p* *pp*

Fag. *f>p* *pp*

Cor. *p*

Tbe. *p* *pp* *pp*

Tni. *pp* *pp* *pp*

Timp. *pp*

T.T. *pp*

G.C. *pp*

Mart.

Ar. I-II

SA. que vi-ve su - frien - do de - be ser mu cor - ta!

Te. Ah!

Ba. Ah!

Vn. I *p* unis.

Vn. II *p*

Vle. *p* unis.

Vc. *p*

Cb. *p* div.

358

Fl. -
Ob. -
C.ing. -
Cl. -
Cl.B. -
Fag. -
Cor. I, II *Sord. pp*
Cor. III, IV *Sord. pp*
Tbe. *ppp* *Sord. pp* *più pp*
Tni. *ppp*
Timp. *tr*
T.T. *pp*
G.C. *pp*
Mart. *p*
Ar. I *p* *pp*
Te. *p* *pp*
Ba. *p* *pp*
Vn. I *pp* *più pp* *ppp* *sul tasto*
Vn. II *pp* *più pp* *ppp* *sul tasto*
Vle. *pp* *più pp* *ppp* *sul tasto*
Vc. *pp* *div.* *più pp* *unis.* *div.* *Pizz.*
Cb. *pp* *più pp* *pp*

40 ESCENA IV^a (SCÈNE IV) (*)
 agitato ma non troppo $\text{♩} = 80$

364 *più mosso*

Fl. *mp* *f* *poco marc.* *I^o* *p* *pp*

Ob. *p* *f* *poco marc.* *p* *pp*

C.ing. *p* *f* *poco marc.* *p* *pp*

Cl. *I^o* *pp* *p* *f*

Cl.B. *pp* *f*

Fag. *pp* *f* *poco marc.* *p* *pp*

Cor. *Senza sord.* *mf* *p* *mf* *f*

Tbe. *Senza sord.* *mf* *p* *mf* *Senza sord.* *I^o* *mf* *f*

Tni. *mf* *f*

Timp. *tr* *pp* *mf* *mf*

SA. *(con agitación)*
(avec agitation)

AB. *La Abuela* (asomándose por la puerta de la derecha) *¿Qué? ¿Qué pa - sa? ¿Esque*
La Grand Mère (qui revient par la porte de droite)

¡Sa-lud!

40 *agitato ma non troppo* $\text{♩} = 80$ *più mosso*

364

Vn. I *mf* *f*

Vn. II *f > p* *mf* *mf* *f*

Vle. *mf* *f* *div.* *f* *p*

Vc. *f > p* *mf* *f* *div.* *f* *p*

Cb. *Arco* *mf* *f*

369

Fl.

Ob.

C.ing.

Cl.

Cl.B.

Fag.

Cor.

Timp.

SA.

AB.

vie-ne? ¡Ah!, ben - di - ta sé - as!

¡Si! (picarescamente) (d'un air fin) ¡Ya le tiés a -

369

Vn. I

Vn. II

Vle.

Vc.

Cb.

mf *molto* *f* *ff* *sfz > p*

mf *molto* *[f]* *ff* *sfz > p*

p *molto* *f* *ff* *sfz > p*

Pizz. *mf* *f* *ff* *sfz > p* *Pizz.*

Arco

375 *schierzando*(*)

42

poco agitato

a Tempo

Fl. *a 2* *mf* *sfz* *f*

Ob. *I°* *mf* *sfz* *mf* *cresc. molto*

C.ing. *p* *sfz* *mf* *cresc. molto*

Cl. *p* *sfz* *mf* *cresc. molto* *a 2* *f*

Cl.B. *mf* *cresc. molto* *f*

Fag. *p* *pp* *f* *mf* *cresc. molto* *f*

Cor. *f* *f*

Tni. *mf* *f*

Timp. *f* *pp* *mf* *p*

Ar. I-II *mf*

SA. *con forza*

AB. *hí!*

(Sale)
(Elle sort)

Quéa - le - grí - a! Vir - gen mi - - - a!

Vn. I *375 Pizz.* *mf* *Arco* *cresc. molto* *f*

Vn. II *Pizz.* *mf* *Arco* *cresc. molto* *f*

Vle. *Pizz.* *mf* *div.* *unis.* *Arco* *cresc. molto* *f*

Vc. *Pizz.* *mf* *div.* *unis.* *Arco* *cresc. molto* *f*

Cb. *1ª metà* *tutti* *mf* *f* *Arco* *cresc. molto* *f*

(*) V. Anexo 1

381 *rit.* Calmo

Fl. *f*

Ob. *f*

C.ing. *f*

Cl. *f*

Cl.B. *ff*

Fag. *ff*

Cor. *f*

SA. *f*

ff

¡Si que soy u-nacha - va - la! Ya cre - í - a que sin ver - lo me mo -

381 *rit.* Calmo

Vn. I *f*

Vn. II *f*

Vle. *f*

Vc. *f*

Cb. *f*

cresc.

non div.

sul pont.

pos. nat.

vibrato

div. sul tasto

3 soli div.

Gli altri sul tasto

Pizz.

Arco

385

Fl. *pp* *poco rit.* *poco*

Ob. *pp* *poco*

Cl. *pp* *poco*

Cl.B. *pp* *poco*

Fag. *pp* *poco*

Cor. *pp* *poco*

Tni. *ppp* *poco*

Timp. *ppp* *poco*

Ar. I *p*

SA. *poco affr.* *a Tempo* *dolce* *poco f*

rí - a, yo -tra vez es-toy mu ma - la... ¡dea -le - grí - a! Quéa -le - grí - - - a!

poco rit.

385

Vn. I *pp* *div.* *poco*

Vn. II *pp* *div.* *poco*

Vle. *pp* *pp* *pp* *poco*

Vc. *pp* *4 soli* *pp* *tutti div.* *poco*

Cb. *pp* *1 solo* *pp* *Pizz.* *tutti div.* *pp* *Pizz.* *pp* *poco*

ESCENA Vª (SCÈNE V)

43

agitato ma non troppo $\text{♩} = 72(*)$

pochiss. rit.

389 *rit.* a Tpo.

Fl.

Ob.

C.ing.

Cl.

Cl.B.

Fag.

Cor.

Ar. I

SA.

PA.

¡Pa-co! ¡Pa - co! ¡A - - - y, mi Pa - co!

(yendo hacia ella)
(*courant à elle*)

(Estrechándole las manos y mirándola con ternura)
(*Lui pressant les mains et la regardant avec tendresse*)

¡Mi Sa- lud!

43

agitato ma non troppo $\text{♩} = 72$

389 *rit.* a Tpo.

Vn. I

Vn. II

Vle.

Vc.

Cb.

div.

unis.

div.

pochiss. rit.

(*) V. Anexo 1

poco calmo

poco rit.

più calmo

392

1
Fl.

2,3

Ob.

C.ing.

Cl.

Cl.B.

Fag.

Cor.

Timp.

Ar. I-II

SA.

PA.

Vn. I

Vn. II

Vle.

Vc.

Cb.

f

pp

pp possibile

f

pp I°

pp possibile

mf

pp

mp

mf

pp

p

p

p e molto dim.

mf

¿Quién?

¿Di-lo!

¿Qué pre - cio - sa!

¿Qué her - mo - sa!

¿Tú!

poco calmo

poco rit.

più calmo

392

f

trem.

molto dim.

sul pont. div.

poco

mf

trem.

molto dim.

pp

mf

trem.

molto dim.

pp

sul pont.

mf

Soli

p espr. dolce

mf

div.

Pizz. unis.

mf

pp

pp Pizz.

mf

mp

ppp

396

1 Fl. *p*

2,3 Fl. *p*

Ob. *pp*

C.ing. *pp*

Cl. *pp*

Cl.B. *pppp*

Fag. *pppp*

Cor. *ppp*

Timp. *ppp*

Ar. I-II *pp*

I° solo *dolce espr.*

Sord. *pp*

SA. *ppp*

Tú no sa - bes qué sus - tomehas dá - o. Yo cre - í que ya tú no ve -

396 *quasi trem.*

Vn. I *ppp*

div. en 3

Vn. II *ppp quasi trem.*

Vle. *ppp quasi trem.*

Vc. *ppp molto legato*

Arco *molto legato*

Cb. *ppp*

tutti

I° solo

399

Fl. *pp* *quasi trem.*

Ob.

C.ing. *ppp quasi trem.*

Cl. *pp quasi trem.*

Cl.B.

Fag. *ppp*

Cor. I° Sord. *pp*

Ar. I-II

SA. ní - - - as.

PA. (con naturalidad) (avec simplicité) ¿Pe-roes quehe tar - dá - o? Son las séi, co - mo to - dos los

Vn. I *pp* *tr*

Vn. II

Vle.

Vc. *poco*

Cb. *poco*

402

Fl.

Ob. I^o dolce

C.ing. *dolciss.*

Cl. dolce

Cl.B.

Fag.

Cor. Senza sord.

Timp. *pp* poco *pp* poco

Ar. I-II Si^b/Mi^b/Ut[#]

SA. *con anima*

PA. dí - - - as.

¡Ay, que gus - to da ver - teá mi lá - o! Con tus

402

Vn. I *mf* div.

Vn. II *mf* div.

Vle. *mf*

Vc. *mf poco marc.*

Cb. *mf poco marc.* Arco

45 poco animato

unis.

3

405 *poco rit.* *Largamente*

Fl. *p* *mf* *mf* *f*

Pic. *mf* *mf* *f*

Ob. *mf* *mf* *f*

C.ing. *mf* *mf* *f*

Cl. *mf* *mf* *f*

Cl.B. *mf* *mf* *f*

Fag. *p* *f*

Cor. *p* *mf* *mf* *f*

Tbe. *mf* *f*

Tni. *mf* *f*

Timp. *p* *mf* *p* *mf*

Ar. I-II *ff* *gliss.* *Do* *ff*

SA. ma - - - nos guar - dan - do las mi - as, con tus o - - - jos ha - blán - do - mea -

Largamente

Vn. I *poco marc.* *div.* *mf* *f* *ff*

Vn. II *poco marc.* *div.* *mf* *f* *ff*

Vle. *p* *mf* *f*

Vc. *p* *mf* *f*

Cb. *div. Arco* *tutti pizz.* *mf* *f*

Pizz.

46

411 *Colla parte rit.* a Tempo

poco animato

Fl. *mf* *tr* # *tr* # *tr* # *tr* #

Pic. *mf* *tr* # *tr* # *tr* # *tr* #

Cl. *p*

Cl.B. *p*

Fag. *pp* *poco* *p*

Cor. *pp* *poco* *p*

Timp. *p*

Cel. *p* m.d. *f e marc.* m.g.

Ar. I *f* *gliss.* *12* (Do#)

Ar. II *ff* *6* *5* *7*

SA. *3* *rit.* *f* *3* *3* *3*
tar lasmi rán -domeen ti! Tú no sa - - - bes laa - le - grí - a que

PA. *Paco*
MiSa - lud!

46

411 *Colla parte rit.* a Tempo

poco animato

Vn. I *f* *div.* *p* *poco sfz* *sempre simile* *tr* # *tr* # *tr* # *tr* #

Vn. II *f* *div.* *p* *poco sfz* *sempre simile* *tr* # *tr* # *tr* # *tr* #

Vle. *f* *div.* *p* *poco sfz* *sempre simile* *tr* # *tr* # *tr* # *tr* #

Vc. *f* *div.* *p* *Pizz.* *2^a meta p* *p*

Cb. *f* *div.* *p* *Pizz.* *2^a meta p* *p*

414

Fl.

Pic. *simile*

Cl.

Cl.B.

Fag.

Cor.

Timp.

Cel.

Ar. I (Sib)

Ar. II (Sib)

SA.
ten - - - - go, de mi-rar - tea mi ve - - - - ra, dees cu-char - te la

Vn. I

Vn. II

Vle.

Vc.

Cb.

Detailed description: This page of a musical score, numbered 89, covers measures 414 to 419. It features a large orchestral ensemble and a solo voice part. The instruments include Flute (Fl.), Piccolo (Pic.), Clarinet (Cl.), Clarinet Bass (Cl.B.), Bassoon (Fag.), Cor Anglais (Cor.), Timpani (Timp.), Cello (Cel.), Archa (Ar. I and II), Saxophone Alto (SA.), Violin I (Vn. I), Violin II (Vn. II), Viola (Vle.), Violoncello (Vc.), and Contrabass (Cb.). The woodwinds and strings play complex rhythmic patterns with many slurs and accents. The piccolo and flute parts are marked 'simile'. The saxophone part has lyrics in Spanish: 'ten - - - - go, de mi-rar - tea mi ve - - - - ra, dees cu-char - te la'. The score is written in a key with one sharp (F#) and a 2/4 time signature.

416 *tr* *b*

Fl. *p*

Pic. *p*

Ob. *p*

C.ing.

Cl. *p*

Cl.B. *p*

Fag. *p*

Cor. *p*

Timp. *p cresc.*

Cel.

Ar. I (Si \flat) (La \sharp)

Ar. II (Si \flat) (La \sharp)

SA. *voz.* Yo, por mi, bai-la - rí - - - a! Yo, por mi, can- ta -

Vn. I 416 *tr* *b* *mf* *cresc. molto*

Vn. II *unis.* *mf* *cresc. molto*

Vle. *unis.* *mf* *cresc. molto*

Vc. *tutti arco* *mf* *f e marc.*

Cb. *tutti arco* *mf* *unis.* *f e marc.*

418

Fl. *f*

Pic. *f*

Ob. *f* a 2 *mf*

C.ing. *f* *mf*

Cl. *f* *f*

Cl.B. *f* *mf*

Fag. *f* *espr. e marc.*

Cor. *f*

Tbe. *f* *Soli* *espr. e marc.*

Tni. *I-II* *mf* *III Solo*

Tuba *f*

Timp. *f* *p* *f*

Cel. *ff* *ff*

Ar. I *ff* (Mi#) *gliss.* *f*

Ar. II *ff* (Sol#/Re#)

SA. *ri - - - a!* *Si - - - - - gue,*

PA. *Mi Sa - lud,* *al - - - ma mí - - - - - a!*

418

Vn. I *div. ff* *8va* *unis.*

Vn. II *div. ff* *unis.*

Vle. *div. ff* *unis.*

Vc. *div. ff* *espr. e marc.*

Cb. *div. ff* *f Pizz.*

420

Fl. *ff* *f*

Pic.

Ob. *f* *mf* *a 2*

C.ing. *mf*

Cl. *mf* *f*

Cl.B. *mf*

Fag.

Cor.

Tbe. *f* *espr. e marc.*

Tni. *mf* *f*

Timp. *f* *p* *f*

Cel.

Ar. I *ff* *gliss.*

Ar. II *ff* (M \sharp)

SA. *3* si - gue, por Dios! Si - gue!

PA. *8va* Ne - - - na! Glo - - - - - ria!

Vn. I *div.* *unis.*

Vn. II *div.* *unis.*

Vle. *div.* *unis.*

Vc. *Arco* *espr. e marc.*

Cb. *ff Arco* *f Pizz.*

Calmando

47 a Tempo ma tranquillo

422

Fl. *f*

Ob.

C.ing.

Cl. *f e dim.*

CLB.

Fag. *p pp*

Cor. *mf p pp*

Tbe. *p*

Tni. *p*

Timp. *p*

Cel.

Ar. I (Si#) *mf*

Ar. II *f* (Si#) *mf*

SA. *mf* (Transition)

SA. Si - - - - - gue! Di - me, Pa - co: ¿noes ver - dad que tú

Calmando

47 a Tempo ma tranquillo

422

Vn. I *f e dim.* *p pp*

Vn. II *f e dim.*

Vle. *p pp*

Vc. (1, 2) *p pp*

div. (3) *p Pizz. pp*

Cb. *tutti arco* *div. Pizz.*

425

Fl.

Ob.

C.ing.

Cl.

Cl.B.

Fag.

Cor.

Ar. I

SA.

più f *f* *p* *(intenso)*

nun - ca, nun - ca! ¡nun - ca!! de Sa - lud teol - vi - da - rás? ¡Tú!...

PA.

f

¿Yo? ¡Quéí - de - a! ¡Ja - más!

425

Vn. I

Vn. II

Vle.

Vc.

Cb.

p *mf* *p* *espr.*

p *mf* *mf* *p* *espr.*

p *mf* *mf* *p* *espr.*

p *mf* *mf* *p* *espr.*

unis. *Pizz.*

mf

48 a Tempo. Cantabile ♩ = 40

431 *rit.* *poco affr.* a Tempo

Fl. *p*

Ob.

C.ing.

Cl. *a 2* *pp* *cresc.*

Cl.B.

Fag. *pp* *cresc.*

Cor. *pp*

Ar. I *f* *p* *cresc.*

SA.

PA. *dolce espr.* *poco affr.* a Tempo
 Por tí yo des-pre-cio las ga-las del mun-do. Lo sa-bes, chi-qui-lla! te quieroa tí

48 a Tempo. Cantabile ♩ = 40

431 *rit.* *colla parte* *poco* *p* *pp* *poco* *p* *pp*

Vn. I

Vn. II

Vle. *pp*

Vc. *tutti* *dolciss.* *div.* *pp*

Cb. *Arco* *Pizz.* *1ª metà* *pp*

435

Fl. *pp*

Pic.

Ob.

C.ing. *dolce pp espr.*

Cl. *dolce espr.*

Cl.B. *dolce espr.*

Fag. *p* *a 2 #*

Cor. *p* *pp* *III^o p*

Tbe. *pp*

Tni. *pp*

Timp. *pp*

Ar. I *f*

Ar. II *f*

SA.

PA.

Mi Pa - co!

so - - - la! La luz de mis sue-ños es luz de tus o - - - jos; la miel que yo

435

Vn. I *p* *div. 3* *legg.* *mf e dim.*

Vn. II *p* *unis.* *div.* *3* *legg.* *mf e dim.*

Vle. *unis.* *div.* *3* *legg.* *mf e dim.*

Vc. *unis.* *p* *div. a 3* *mf*

Cb. *tutti Arco* *Pizz.* *p* *mf*

442

Fl. *mf* *f* *p*

Pic. *f* *p*

Ob. *p* *f* *p*

C.ing. *cresc. molto* *f* *p*

Cl. *p ma marc.* *mf* *f* *p*

CL.B. *p* *f* *p*

Fag. *p* *f* *p*

Cor. *p* *mf* *f*

Tbe. *p* *f* *p*

Tni. *mf*

Tu. *mf*

Timp. *tr* *pp* *poco* *mf* *mf*

SA. fal - ta; con - ti - go meen - cuen - - - tro me - jor queen la glo - ria. Pa tí son mis

PA. *2* ¡Mi cha - va - - - - la!

442

49

Vn. I *p* *mf* *f* *ff* *molto dim.*

Vn. II *div. p* *mf* *f* *ff* *molto dim.*

Vle. *p cresc.* *f* *ff* *molto dim.*

Vc. *div. p* *unis.* *f* *ff* *molto dim.*

Cb. *div. Arco* *Pizz. p* *Arco* *unis.* *f Pizz.*

445

FL. *mf*

Pic. *mf*

Ob. *mf*

C.ing. *mf*

Cl. *f*

Cl.B. *pp*

Fag. *pp*

Cor. *mf* *a 2* *f*

Tbe. *p* *mf*

Tni. Tu. *p*

Timp. *mf*

Cel. *ff*

Ar. I *p* *ff* (Re♭)

Ar. II *ff* (Re♭)

SA. o - jos, ¡mi Pa - - - co! ye! al - - - ma, que su - been un

Vn. I *p* *mf* *f*

Vn. II *p* *mf* *f*

Vle. *p* *mf* *f*

Vc. *unis. sul tasto* *div.* *mf* *f*

Cb. *Arco* *p* *mf* *f*

punta d'arco

div.

3

poco affr.

447 a 2

Fl. *mf* *f*

Pic. *mf* *f*

Ob. *mf* *f*

C.ing. *mf* *f*

Cl. *mf* *f*

Cl.B. *mf* *f*

Fag. *mf* *f*

Cor. *mf* *f*

Tni. Tu. *mf* *f*

Timp. *mf* *f*

Cel. *mf* *f*

Ar. I *ff* *sfz* (La#)

Ar. II *ff* *sfz* (La#)

SA. *con anima*

PA.

be - so, tem - blan - doa mi bo - - - ca. Sin tí no res - pi - ro que el ai - re me

Por tí yo des - pre - cio las ga - las del

poco affr.

447 unis.

Vn. I *f* *f* unis.

Vn. II *f* *f* unis.

Vle. *f* *f*

Vc. 2 soli div. *f* *f* gli altri *f* *f*

Cb. *f* *f* unis. Arco *f* *f* Pizz.

450 a Tempo *rit.* **Largamente**

Fl. *f* *più f* *a 2 f*

Ob. *f* *più f* *f*

C.ing. *f* *più f* *f*

Cl. *f* *più f* *f*

Cl.B. *f* *più f* *f*

Fag. *f* *più f* *f*

Cor. *f* *più f* *f*

Tbe. *f* *più f* *mf*

Tni. *mf* *mf* *mf*

Timp. *mf* *mf* *tr*

Ar. I *f* *più f* *ff* (Sol/Si b) (Si b)

Ar. II *f* *più f* *ff* (Sol/Si b) *gliss.*

SA. *f* *rit.* *Largamente*
fal - ta. Con - ti - gomeen - cuen - tro me - jorqueen la glo - - - - - ria.

PA. *f* *rit.* *Largamente*
mun - do. Lo sa - bes, chi - qui - lla! té quie - roa tí so - - - - - la!

Vn. I *f* *più f* *ff*

Vn. II *f* *più f* *ff*

Vle. *f* *più f* *f* *ff*

Vc. *f* *più f* *ff*

Cb. *f* *div. più f* *div. f* *Pizz.*

ESCENA VIª (SCÈNE VI)

51 Tranquillo e misterioso $\text{♩} = 40$

453 Fl. I-II *pp* Fl. III *p* *sempre pp* *sempre p* *perdend.*

Ob. *pp poss.* *sempre pp* *perdend.*

C.ing. *pp poss.* *sempre pp* *perdend.*

Cl. *pp* *sempre pp*

Fag. *sempre pp*

Cor. *pp* *IIº Sord.* *pp* *sempre pp*

Ar. I

SA. *prec.* Pa - co! Pa - co!

AB. *La Abuela* (sale por la derecha y se queda embobada contemplando a los novios)
La grand mère (sort de la maison et s'arrête pour contempler les deux fiancés)

PA. *prec.* Mi cha - va - la! Siem - pre, siem - pre tu - - - yo!

Da glo - ria de ver - los

51 Tranquillo e misterioso $\text{♩} = 40$

3 soli *pp sempre*

Vn. I *pp sempre*

Vn. II *pp sempre*

Vle. 2 sole *pp sempre*

Vc. 1 solo *pp sempre*

Cb. *pp sempre*

457

Fl. *p dim.*

Ob. *I° pp poss.*

C.ing.

Cl. *pp poss.*

Fag. *più pp perdend.*

Cor. *I° pp pp poss. perdend.*

Timp. *pp possibile perdendosi*

Ar. I *natur. p*

SA. Siem - pre, siem - pre jun - - - tos! Siem - pre!

PA. Siem - pre! Siem - pre, siem - pre tu - - - yo!

Vn. I *2 soli più pp*

Vn. II

Vle. *2 sole più pp*

Vc. *3 soli (1) più pp (2, 3) più pp*

Cb.

461

C.ing. *mf* I°

Cl. *mf*

Cl.B. *pp* *pp* *mf* I°

Fag. *pp* *pp* *mf* I°

I° Solo II° *mf*

Cor. *pp* *pp* *poco*

Tbe. *mf* Sord. *pp*

Timp. *tr*

Mart. *p* Martelli *p*

Ar. I

AB.

T. Sa. An - de vás?
El tío Sarvaor

Te. *En la fragua*
Dans la forge (sombrio)
(sombre) A ma -
An - de la ta - re - - - a, quehay que tra - ba - jar. Salud y Paco están en segundo término
derecha, abstraídos de todo. Mientras cantan en
la fragua ha aparecido por la puerta de la calle
el tío Sarvaor, gitano viejo, hosco y cejijunto,
que avanza hacia Paco. La Abuela lo ve y lo
detiene.

Ba. An - de la ta - re - - - a, quehay que tra - ba - jar. *Salud et Paco semblent loin de tout. Pendant
qu'on a chanté dans la forge, on voit venir de
la rue l'oncle Sarvaor (vieux gitane, farouche
et les sourcils froncés). L'oncle Sarvaor se
dirige vers Paco. La grand mère qui l'a vu le
retient.*

461

Vn. I *tutti* *pp* *perdend.* *mf* *Pizz.*

Vn. II *pp* *tutte div.* *perdend.* *mf*

Vle. *perdend.*

Vc. *tutti* *pp* *mf Pizz.*

Cb. *pp* *mf Pizz.*

469

Fl. —

Ob. —

C.ing. — *dolce espr.*

Cl. —

Cl.B. —

Fag. *pp*

Cor. *Sord. pp*

Timp. *pp*

SA. *p dolciss.*
¡Siem - pre, siem - pre jun - tos! Pa -

PA. *p dolciss.*
¡Siem - pre, siem - pre tu - yo! Siem - pre

T. Sa.
cla-sey de su cas - ta; u - na ni-ña bas-tan - te gua -pa ya -de-más mu ri - ca!

469

Vn. I *pp*

Vn. II *pp*

Vle. *pp div.* *unis.* *div.* *pp sul tasto*

Vc. *pp sul tasto*

Cb. *pp div.* *pp*

473

Fl. —

Ob. —

C.ing. —

Cl. *I°*
pp

Cl.B. *pp*

Fag. —

Cor. *pp*

Timp. *pp possibile*

SA. —
co!

AB. —
No, por Dios! Nomás pe-nas! Hay bas-tan-tes. Ven-te con-mi-goy cal-ma; ¡que

PA. —
tu - - - yo!

T. Sa. —
¡Dé-jame que lo ma-te!

473

Vn. I —

Vn. II —

Vle. *pp sul tasto*

Vc. *sul tasto*
Pizz. *pp sul tasto*

Cb. —

478

Fl.

Ob.

C.ing.

Cl.

Cl.B.

Fag.

pp

I° Solo

pp dolce espr.

poco

Cor.

II° Solo con sord.

pp

Timp.

pochiss.

perdendosi

AB.

yo lo sepa tó! Po-bre cha - va - la!

Entran en la fragua sin que lo noten Salud y Paco,
dándose la vuelta para mirarlos.

*Ils entrent dans la forge sans qu'on les remarque, en se
retournant pour regarder Salud et Paco.*

PA.

Paco (sotto voce)

Ven ma-ña-na. Tea guardo.

*Une voix dans la forge
Una voz en la fragua*

V. fra.

¡Mal - ha - ya la jembra po - bre que na-cecon ne - gro

478

Vn. I

Vn. II

Vle.

Vc.

Cb.

pp *sempre sul tasto*

pp *sul tasto*

unis. *Arco*

pp *sempre sul tasto*

484

Fl. — — — — —

Ob. — — — — —

C.ing. — — — — —

Cl. *pp* *a 2 Sord.* — — — — —

Cl.B. — — — — —

Fag. — — — — —

Cor. *pp* *a 2 Sord.* — — — — —

Tbe. *pp* *Sord.* — — — — — *pp* *Sord.* — — — — —

Timp. — — — — — *tr* — — — — — *perdendosi*

Mart. — — — — — *pp* — — — — — *(pochissimo)*

Ar. I — — — — —

SA. — — — — — *pp* *>* Pa- co!

PA. *poco* *>*
 Nopienses en mo-rirmásqueen mis brazos. ¡Mi cha - va - - - la!

V. fra. si - no: ¡Mal - - ha - yaquienna - ce yun - que — en vez de na - cer mar - ti - llo.

484

Vn. I — — — — —

Vn. II — — — — —

Vle. *div.* *pp* *pp* *appena* *appena* *tutti div.*

Vc. — — — — —

Cb. *div.* *pp* *pp* *Pizz.* *pp* *legatiss. sempre* *pp* *legatiss. sempre*

489

Fl.

Ob.

C.ing.

Cl.

Cl.B.

Fag.

Cor.

Tbe.

Timp.

Mart.

Ar. I

SA.

PA.

Una voz

con anima

(sotto voce)

Siem - pre, siem - pre jun - tos! Siem - pre!

con anima

(sotto voce)

Siem - pre, siem - pre jun - tos! Siem - pre!

An - - - - de la ta - re - - - a,

489

Vn. I

Vn. II

Vle.

Vc.

Cb.

div. legatissimo

p molto dim.

mf

molto dim.

pp

Pizz.

Arco

pp poco

pp poco

pp poco

pp poco

pp

poco rit. 56 Lento ma non troppo Sombrío y misterioso Sombre et mystérieux

496

♩ = 76

FL. -

Ob. -

C.ing. -

Cl. *1° Solo pp*

Cl.B. -

Fag. *1° pp possibile* *pp*

Cor. *pp* *3° pp* *tutti senza sord.*

Tbe. *pù pp*

Timp. *pp* *pp* *(muta in Do)*

Ar. I *pp possibile*

Una voz *poco rit. morendo*
 quehay que tra - ba - jar!
 Oscuridad en el teatro
 L'obscurité se fait tout à coup

poco rit. 56 Lento ma non troppo Sombrío y misterioso Sombre et mystérieux

496

♩ = 76

Vn. I

Vn. II *trem. sul tasto*

Vle. *trem. sul tasto* *pp*

Vc. *trem. sul tasto* *pp*

Cb. *div.* *1 solo Pizz. pp* *tutti pp Arco* *pp sempre*

504

Fl.

Ob.

C.ing.

Cl.

Cl.B.

Fag.

1° Solo

p dolce

3° Solo

p dolce

Cor.

Tbe.

Timp.

pp

mf

Ar. I

Una voz

(muy lejos)
(très loin)

An - - - de la ta - re - - - a!

504

trem. sul tasto

sul pont.

pos. nat.

Vn. I

p

f

mf

Vn. II

f

p

mf

Vle.

p

f

p

mf

Vc.

f

mf

Cb.

f

mf

poco affrett.

512

Fl.

Ob.

C.ing.

Cl.

Cl.B.

Fag.

Cor.

Tbe.

Timp.

Ar. I

512

sul pont.

poco affrett.

pos. nat.

vibrato

Vn. I

Vn. II

Vle.

Vc.

Cb.

poco a poco ma sempre più animato

520

Fl.

Ob. *a 2*

C.ing.

Cl.

Cl.B.

Fag.

Cor.

Tbe.

Tni.

Timp.

520

58

poco a poco ma sempre più animato

Vn. I

Vn. II

Vle.

Vc.

Cb.

Cuadro 2º. Intermedio. (2º Tableau. Intermède)
 Allegro molto

528 *molto affrett.* 59 $\text{♩} = 40$

Fl.
 Pic.
 Ob.
 C.ing.
 Cl.
 Cl.B.
 Fag.
 Cor.
 Tbe.
 Tni.
 Timp.
 Tri.
 Piat.
 G.C.
 T-T

Triangolo
 Piatto
 (mazze da timp.)
 G. Cassa
 (con 2 mazze)
 Tam-Tam

Tuba

A plena luz. Vista panorámica de la ciudad, desde el Sacro Monte
 Pleine lumière. Vue panoramique de Grenade, prise du Sacro Monte

Voix intérieures (choeur) *a piena voce*

S. Ah!
 C. Ah!
 Te. Ah!
 Ba. Ah!

528 *molto affrett.* 59 $\text{♩} = 40$

div. *Allegro molto*

Vn. I
 Vn. II
 Vle.
 Vc.
 Cb.

60 Doppio meno vivo. (ampiamente ma con fuoco)

537

Fl. *ff* *fp* *ff* *ff*

Pic. *ff* *fp* *ff* *ff*

Ob. *ff* *fp* *ff* *ff*

C.ing. *ff* *fp* *ff* *ff*

Cl. *ff* *fp* *ff* *ff*

Cl.B. *ff* *fp* *ff* *ff*

Fag. *ff* *fp* *ff* *ff*

Cor. *ff* *fp* *ff* *ff*

Tbe. *ff* *fp* *ff* *ff*

Tni. *ff* *fp* *ff* *ff*

Timp. *ff* *fp* *ff* *ff*

Tri. *ff* *fp* *ff* *ff*

Piat. *ff* *fp* *ff* *ff*

G.C. *ff* *fp* *ff* *ff*

T-T *ff* *fp* *ff* *ff*

S. *f* Ah! Ah! Ah! Ah!

C. *f* Ah! Ah! Ah! Ah!

Te. *f* Ah! Ah! Ah! Ah!

Ba. *f* Ah! Ah! Ah! Ah!

Triangolo *fp* *ff*

2 Piat. (modo ord.) *fp* *ff*

60 Doppio meno vivo. (ampiamente ma con fuoco)

537

Vn. I *ff* *fp* *ff* *ff*

Vn. II *ff* *fp* *ff* *ff*

Vle. *ff* *fp* *ff* *ff*

Vc. *ff* *fp* *ff* *ff*

Cb. *ff* *fp* *ff* *ff*

unis. *ff* *fp* *ff* *ff*

(*) V. Anexo 1

61 Tempo giusto
♩ = 76

544

Fl. *fp* *ff*

Pic. *fp* *ff*

Ob. *fp* *ff*

C.ing. *fp* *ff*

Cl. *fp* *ff*

Cl.B. *fp* *ff*

Fag. *fp* *ff*

Cor. *fp* *ff*

Tbe. *fp* *ff*

Tni. *fp* *ff*

Timp. *fp* *ff*

Tri. *fp* *ff*

G.C. *fp* *ff*

S. Ah! Ah! *senza rit.*

C. Ah! *senza rit.*

Te. Ah! Ah! *senza rit.*

Ba. Ah! *senza rit.*

61 Tempo giusto
♩ = 76

544

Vn. I *fp* *ff*

Vn. II *fp* *ff*

Vle. *fp* *ff*

Vc. *fp* *ff*

Cb. *fp* *ff*

550

Fl. a 2 *ff* *pp* *sfz* (*)

Pic. *ff* *pp* *sfz*

Ob. a 2 *ff* *pp* *sfz*

C.ing. *ff* *pp* *sfz*

Cl. a 2 *ff* *pp* *sfz*

CLB. *ff* *pp* *sfz*

Fag. *ff* *pp* *sfz*

Cor. *ff* *pp* *sfz*

Tbe. a 2 *f* *pp* *sfz*

Tni. *f* *ff* *f* *ff* *pp* *sfz*

Timp. *f* *ff* *f* *ff* *pp* *sfz*

Tri. Triangolo *pp* *sfz*

Piat. 2 Piatti *f* *pp* *sfz*

G.C. *f* *pp* *sfz*

S. *ff* *pp* *sfz*
risas a voluntad
rises à volonté

C. *ff* *pp* *sfz*
Ah!
risas a voluntad
rises à volonté

Te. *ff* *pp* *sfz*
Ah! Ah!

Ba. *ff* *pp* *sfz*
Ah! Ah! Ah!

Vn. I 550 *ff* *pp* *sfz*

Vn. II *ff* *pp* *sfz*

Vle. *ff* *pp* *sfz*

Vc. *ff* *pp* *sfz*

Cb. *ff* *pp* *sfz*

(*) V. Anexo 1

555

Fl. *a 2*

Ob. *f* *mf* *1°*

C.ing. *f* *mf*

Cl. *a 2* *f* *mf*

Cl.B. *f* *mf*

Fag. *mf* *a 2* *mf*

Cor. *mf* *mf*

Tbe. *mf* *p*

Tni. *1, 2* *mf* *pp*

3, Tuba *pp*

(Do muta in Re)

Timp.

Sopr. 2 soli lejos (loin)

Ah! _____

Cont. 1 solo lejos (loin)

Ah! _____

555

Vn. I *f e vibrante* *meno f cantabile*

Vn. II *f e vibrante* *meno f cantabile*

Vle. *f e vibrante* *meno f cantabile*

Vc. *f e vibrante* *meno f cantabile*

Cb. *f* *mf* *div. a 2*

561

Fl. *p* *p* 1°

Ob. *pp*

C.ing. *pp*

Cl. *pp*

Cl.B. *pp* *pp*

Fag. *pp* *pp*

Cor. *pp* *p* *p* *pp*

Tbe. *pp* *pp* *pp* *pp*

Tni. *pp*

Timp. *pp*

561

Vn. I *p* *mf*

Vn. II *p* *mf* div.

Vle. *f* *p* *mf*

Vc. *f* *p* *Pizz.* *Arco* *Pizz.* *espr.* *mf* *mf*

Cb. *Pizz.* *Arco* *Pizz.* *div.* *mf*

63 Leggiero. Scherzando

567 *rubato* *calmo* $\text{♩} = 54$ (*)

Fl. *f* *p* *mf* *molto dim.* *p*

Pic. *p* *mf* *molto dim.* *p*

Ob. *f* *p* *mf* *molto dim.* *p*

C.ing. *p* *mf* *molto dim.* *p*

Cl. *p* *mf* *molto dim.* *p*

CLB. *p* *mf* *molto dim.* *p*

Fag. *mf* *p* *mp legg.* *molto dim.*

Cor. *mf* *p* *a 2* *p* *a 2* *p*

Tbe. *mf* *pp*

Tni. *mf* *pp* *3°*

Timp. *p*

Tri. *p* Triangolo *mf* *pp* *pp*

Ar. I-II *I^a* *mf* *I^a-II^a* *sfz* *I^a* *mf*

63 Leggiero. Scherzando

567 *rubato* *calmo* $\text{♩} = 54$

Vn. I *f* *Pizz.* *mf* *sfz* *f* *p*

Vn. II *f* *Pizz.* *mf* *sfz* *f* *p*

Vle. *f* *unis.* *Pizz.* *mf* *sfz* *f* *p*

Vc. *f* *Pizz.* *mf* *sfz* *f* *p*

Cb. *Arco* *f* *Pizz.* *mf* *sfz* *f* *p*

(*) V. Anexo 1

574

Fl. *mf* *molto dim.* *mf* *f*

Pic. *mf* *molto dim.* *mf* *f*

Ob. *mf* *molto dim.* *mf* *f*

C.ing. *mf* *molto dim.* *mf* *f*

Cl. *mf* *molto dim.* *mf* *f*

Cl.B. *mf*

Fag. *mp legg.* *molto dim.* *mf* *mf legg.*

Cor.

Tbe. *mf marc.*

Tri. *mf* *pp* *1 Piatto* *p* *mf* *pp*

Piat.

Ar. I-II *I^a-II^a* *(Si₂/Mi₂)* *I^a-II^a* *(Fa₂/Do₂)* *sfz* *mf* *sfz*

574

Vn. I *mf* *sfz* *f* *sfz* *f*

Vn. II *mf* *sfz* *f* *sfz* *f*

Vle. *mf* *sfz* *f* *sfz* *f*

Vc. *mf* *sfz* *f* *sfz* *f*

Cb. *mf* *p* *mf* *Pizz.* *mf* *Arco* *mf* *Pizz.* *unis.*

65

581

Fl. *f* a 2

Pic. (Fl. 3)

Ob. 1° *mf* a 2 *f*

C.ing. *mf* *f*

Cl. *mf* *f*

Cl.B.

Fag. *mf* *mf legg.* *mf* *f*

Cor. *mf* *cresc.*

Tbe. *mf marc.*

Timp. *tr*

Tri. Triangolo *mp* *mf*

Piat. *p* *mf* *pp* *tr*

Ar. I-II *mf* *sfz*

65

581

Vn. I *f* *8va*

Vn. II *sfz* *f*

Vle. *f* *8va*

Vc. *sfz* *f* *Arco* *Pizz. f*

Cb. *sfz* *f* *Arco* *mf marc.* *Pizz.*

mf marc.

588 66 a 2

1, 2 Fl. *f* *meno f* *mf* *p* *f* *dim.*

3 Ob. *f* *mf* *f* *1°* *f* *dim.*

C.ing. *mf* *mf*

Cl. *pp* *f* *dim.*

Cl.B. *mf* *mf*

Fag. *pp*

Cor. *f* *p* *poco*

Tbe. *mf* *f* *p* *poco*

Timp. *mf* *p* *pp* *mf*

Tri. *p* *f* *f*

Ar. I-II

(8^{va}) 66 unis.

588 Vn. I *mf* *Pizz.* *sfz* *mf*

Vn. II *mf* *Pizz.* *sfz* *mf*

Vle. *mf* *mf* *Pizz.* *mf*

Vc. *mf ma marc.* *Arco* *p* *mf*

Cb. *mf ma marc.* *Arco* *p* *mf* *Pizz.*

67 Tranquillo ♩=66 (*)

595

Fl. *pp* 1°

Ob. *pp* 1°

C.ing.

Cl. *pp* 1°

Cl.B.

Fag.

Cor. 3°

Cor. 4° *pp*

Tri. Triangolo *pp* (vibr.)

Cel. *pp*

Ar. I

Sopr. e Contr. *a lo lejos*
au loin

La la

Atardece
Le jour commence à tomber.

67 Tranquillo ♩=66 (*)

595

Vn. I *pp* Arco *perdend.*

Vn. II *pp* Arco *perdend.*

Vle. *p* *dim.* *pp* Solo

Vc. *p* *dim.* *pp*

Cb. *p* *pp* Arco

(*) V. Anexo 1

601

Fl.

Ob.

C.ing.

Cl.

Cl.B.

Fag.

Cor.

Tbe.

Timp.

Tri.

Ar. I

Sopr. e Contr.

Vn. I

Vn. II

Vle.

Vc.

Cb.

1° Solo

p

pp

1°

4°

pp

la

la

601

p

pp

Pizz.

pp

Pizz.

pp

Pizz.

pp

unis.

p

pp

Pizz.

pp

Pizz.

pp

appena rit. (*)

(*) V. Anexo 1

68 a Tempo

Fl. *Soli* 605 *pp* *poco*

Ob.

Cl.

Cl.B.

Fag.

Cor. *2° Sord.* *pp* *1° Solo* *Sord.* *più pp*

Tbe.

Timp.

Tri. *pp*

Ar. I *pp*

68 a Tempo

Vn. I *Arco* *pp* *sempre simile*

Vn. II *Arco* *pp* *sempre simile*

Vle. *Arco* *pp* *sempre simile*

Vc. *Arco* *pp* *sempre simile* *Pizz.* *pp* *più pp*

Cb. *Pizz.* *pp* *tutti* *pp* *più pp* *1ª metà*

69 Scherzando (poco più mosso che ) (*)

613

Fl. Picc. *mf*

Ob. *mf*

C.ing. *pp*

Cl. *mf*

Cl.B. *pp*

Fag. 1° *pp*

Cor. 2° Solo *Senza sord.* *p ma marcato* *Sord.* *p* *mf* *Senza sord.* 1° Solo *p ma marcato* *Sord.* *p* *mf* *Senza sord.* a 2 (soli) *dolce espr.*

Tbe. *Sord.* *p* *mf*

Timp. *tr*

Tri. *pp*

Ar. I-II *Arp. I-II* *p*

613


Vn. I *tutti* *Pizz.* *p* *Arco* *3* *3* *pp* *Pizz.* *f*

Vn. II *tutti* *Pizz.* *p* *Arco* *3* *3* *pp* *Pizz.* *f*

Vle. *tutti* *Pizz.* *p* *Arco* *3* *3* *pp* *Arco* *mf*

Vc. *tutti div.* *Arco* *p* *unis.* *Pizz.* *mf* *Arco* *mf*

Cb. *tutti* *Pizz.* *p* *Arco* *mf*

69 Scherzando (poco più mosso che ) (*)

(*) V. Anexo 1

619

Fl. *p* *mf*

Pic. [*p*] *mf*

Ob. *p* *mf*

C.ing. *mf* *p* *mf*

Cl. *p* *mf*

Cl.B. *p*

Fag.

Cor. *più dolce*

Timp. *poco* *pp* *poco*

Cel. *mf* *p*

Ar. I-II *pp* *Arp. I* *sfz* (Fa#)

619

Vn. I *mf*

Vn. II *mf*

Vle. *Pizz.* *Arco* *p* *Pizz.*

Vc. *p* *Pizz.*

Cb. *Pizz.* *Arco* *p* *Pizz.*

626

Fl. *f* *tr* *mf* *f* *tr*

Pic. *f*

Ob. *mf marc.* *dim.* *mp* *mf* *f* *tr*

C.ing. *mf marc.* *dim.* *mp* *mf* *f*

Cl. *f* *a 2* *p* *mf* *tr* *mp* *f*

Fag. *p* *mf* *tr* *1°* *mf marc.* *dim.* *p*

Cor. *2°* *p* *mf*

Timp. *tr* *pp*

Piat. *Piatto* *tr* *pp* *pp*

Ar. I *poco meno* (Mib/Re#) *f*

Vn. I *Arco* *Pizz.* *f* *mf* *poco marc.* *mf* *f* *div. Arco*

Vn. II *Arco* *Pizz.* *f* *mf* *poco marc.* *mf* *f*

Vle. *Arco* *Pizz.* *f* *mf* *poco marc.* *mf* *f*

Vc. *Arco* *Pizz.* *f* *mf* *poco marc.* *mf* *f*

Cb. *f* *mf* *poco marc.* *mf* *f*

[sempre pizz.] *mf*

635

Fl. *mf marc.*

Pic. *mf marc.*

Ob. *mf marc.*

C.ing. *mf marc.*

Cl. *mp* *f* *mf marc.* 1°

CL.B.

Fag. *mp* *pp*

Cor. 1°(nat.) 2° *mf* *p* (nat.) *dim.*

Timp. *pp*

Piat. *Piatto* *pp* *pp étouffez*

Cel. *poco marc.* *pp*

Ar. I *meno f* (Re) *pp étouffez*

Sopr./M. sop. (lejos) La la la la (loin)

Ten. Ah!

Ba. (más lejos) casi con boca cerrada (A) (plus loin) *presqu'à bouche fermée sur A*

635

Vn. I *Pizz.* *Arco* *mf* *Pizz.* *pp*

Vn. II *Pizz.* *Arco* *mf* *Pizz.* *pp*

Vle. *Pizz.* *Arco* *mf* (senza div.) *Arco* *mf* *dim.*

Vc. *Arco* *mf* *Arco* *pp*

Cb. *mf* *Arco* *pp*

71 

(*) V. Anexo 1

642

Fl. *pp* *p* *pp*

Pic. *pp* *p* *pp*

Ob. *pp* *p* *pp*

C.ing. *pp* *p* *pp*

Cl. *pp* *a 2* *pp*

Cl.B. *pp* *sempre pp* *pp*

Fag. *pp* *pp* *pp*

Cor. *pp* *pp* *pp*

Timp. *pp* *pp* *étouffez*

Tri. *p* *pp* *étouffez*

Cel. *marc.* *f* *mf* *pp*

Ar. I *pp* *pp* *pp*

Sopr. *la la la la la la la* *Sopr./M. sop.* *(lejos)* *La la la la la*

Ten. *(loin)* *Ah!*

Ba. *sempre simile*

Vn. I *Arco 3 3* *pp legg.* *poco* *Pizz.* *marc.* *p*

Vn. II *p* *marc.* *p*

Vle. *Arco 3 3* *pp legg.* *poco* *Pizz.* *marc.* *p*

Vc. *Pizz.* *p* *marc.* *p*

Cb. *Pizz.* *p* *marc.* *p*

648 72

Fl. *p marc.* *a 2* *p*

Pic. *p marc.* *p*

Ob. *p marc.* *1°* *p*

C.ing. *p marc.* *p*

Cl. *p marc.* *p*

Cl.B. *pp* *p*

Fag. *pp* *p*

Cor. *pp* *p*

Timp. *pp* *pp* *étouffez*

Tri. *pp* *pp* *étouffez*

Cel. *f marc.* *mf* *p*

Ar. I (Mi \flat) *p* (Do \sharp) *étouffez*

Sp./Ms. *poco più f che prima*
la la la la la la la

Ten. *poco più f che prima*
La, la la la la

Ba. *poco più f che prima*
Ah!

648 72 *Arco* *3* *3* *3* *3* *3* *3* *3* *Pizz.* *mf* *p legg.* *poco* *marc.*

Vn. I *mf* *p legg.* *poco* *marc.*

Vn. II *mf* *p legg.* *poco* *marc.*

Vle. *mf* *p legg.* *poco* *marc.*

Vc. *mf* *p legg.* *poco* *marc.*

Cb. *mf* *p legg.* *poco* *marc.*

654

Fl. *1^o* *poco cresc.*

Pic. *mf* *poco cresc.*

Ob. *mf* *poco cresc.*

C.ing. *mf* *poco cresc.*

Cl. *mf* *poco cresc.*

Cl.B. *pp*

Fag. *pp*

Cor. *pp* *poco cresc.*

Timp. *p*

Tri. *mf*

Cel. *f marc.*

Ar. I *mf* *f*

Sp./Ms. *piuf* *piuf*

Ten. *étouffez*

Ba. *étouffez*

la la la la la la la

La, la la la la

Ah!

piuf

654

Vn. I *Arco* *mf* *3* *3* *3* *3* *3* *Pizz.*

Vn. II *f* *div.* *unis.*

Vle. *Arco* *mf* *3* *3* *3* *3* *Pizz.*

Vc. *f*

Cb. *mf*

73

660

Fl. *f* *a 2* *f* *tr* *8va*

Pic. *f* *mf* *f*

Ob. *f* *mf* *f* *tr*

C.ing. *f* *mf* *f* *tr*

Cl. *f* *mf* *f* *tr*

Cl.B. *f* *mf* *f* *tr*

Fag. *a 2* *mf* *f* *dim. poco a poco*

Cor. *mf cresc.* *f* *dim. poco a poco*

Tbe. *Senza sord.* *mf cresc.* *f* *dim. poco a poco*

Tni. *1, 2* *mp poco cresc.* *f* *dim. poco a poco*

3, Tuba *mp* *f* *dim. poco a poco*

Timp. *f* *tr* *dim. poco a poco*

Tri. *f* *tr*

Piat. *1 Piatto* *f* *tr* *molto dim.*

Sp./Ms. *f* *la la la la la la* *Ah!*

Ten. *f* *Ah!*

Ba. *ouvert (abierto)* *f* *Ah!*

Vn. I *Arco* *f* *ff* *dim. poco a poco*

Vn. II *Arco* *f* *ff* *dim. poco a poco*

Vle. *Arco* *f* *ff* *dim. poco a poco*

Vc. *Arco* *f* *ff* *dim. poco a poco*

Cb. *Arco* *f* *Pizz.* *Arco* *ff* *dim. poco a poco*

rit. e molto dim. a Tempo ma sost. 74
♩ = 58 come prima (*)

666 (8^{va})

Fl. *p* *pp* *pp*

Pic. *p*

Ob. *p*

Cl. *p*

Cl.B.

Fag. *pp* *pp*

Cor. *p* *dim.* *pp* *pp*

Tbe. *pp*

Tni. *pp*

Timp. *pp*

rit. e molto dim. a Tempo ma sost. 74
♩ = 58 come prima (*)

666 (8^{va})

Vn. I *p* *pp espr.*

Vn. II *p* *pp espr.*

Vle. *p* *pp*

Vc. *p* *pp* *un.* *div.*

Cb. *p* *pp* *Pizz.* *Arco*

(*) V. Anexo 1

672 *pp* *rit.* *1° solo* *p*

Fl.

Ob. *1°* *ppp*

C.ing. *ppp*

Cl. *ppp*

Cl.B. *pp* *ppp*

Fag. *pp* *ppp* *2°* *pp possibile*

Cor. *1° Solo* *dolciss.* *2° Solo* *dolciss.* *Sord.* *p*

Tbe. *1° Solo* *Sord.* *p* *pp* *Sord.*

Tni. *1, 2 Sord.* *pp* *3 Sord.* *pp*

Timp. *pp* *perdend.*

Vn. I *672* *sempre dolciss.* *con espr.* *poco meno* *p* *rit.*

Vn. II *sempre dolciss.* *con espr.* *div.*

Vle. *pp molto sostenuto* *con espr.* *poco meno* *p*

Vc. *unis.* *pp molto sostenuto* *div.* *p* *unis.* *Pizz.*

Cb. *div.* *Pizz.* *Arco* *Pizz.* *unis.* *Arco* *Pizz.* *div.* *Arco* *unis.* *Pizz.*

75 Anochete (*)
679 La nuit vient

Fl. 1-2
Fl. 3
Ob.
C.ing.
Cl.
Fag.
Cor.
Tbe.
Tni.
Timp.
Tri.
Piat.
Ar. I
Voices

75
679

Vn. I
Vn. II
Vle.
Vc.
Cb.

(*) V. Anexo 1

76

686

Fl. *pp*

Ob. *pp*

C.ing.

Cl.

Fag. *pp*

Cor.

Tbe. *pp* Sord.

Tni. 1, 2 *pp* Sord. 3 *pp* Sord.

Timp. (Fa muta in La)

Tri. *pp* perdend.

Piat. *pp*

Ar. I *poco f* *pp*

Voces *presque f* Ah! *pp* Ah!

76

686

Vn. I *mf* *pp* Pizz. Arco

Vn. II *mf* *pp* sul tasto *pp*

Vle. *mf* *pp* sul tasto *pp*

Vc. *mf* *pp* div. Arco *pp*

Cb. *poco marc.* *pp* div. Pizz. Arco *pp*

693 a 2

Fl. *p*

Ob.

C.ing.

Cl. *pp*

Fag.

1, 2 *Sord.*

3 *Sord.*

4 *pp*

Cor.

Timp.

Tri. *pp*

Voces lejanas
Voix loint.

[sopr.] (come un eco)
Ah!

Una voz lejana
Une voix au loin [Ten.]

Ah!

693

Vn. I *Pizz.* *pp* *legato* *poco rit.*

Vn. II *Pizz.* *pp* *legato*

Vle. *perdend.* *ppp* *pp* *legato*

Vc. *div.* *perdend.* *ppp* *pp* *legato*

Cb. *div.* *Pizz.* *perdend.* *ppp* *pp* *1ª metà* *legato* *2 soli*

701 77 *a Tempo* *poco rit.*

Fl. *p*

C.ing. *pp*

Cl. *pp* *poco*

Fag. *pp* *1°*

Cor. *ppp*

Tbe. *pp* *Sord.*

Timp. *ppp*

Ten. *Una voz au loin (più lontano che prima)*
Una voz lejana
Ah! —

701 77 *a Tempo* *poco rit.* *(Sempre con sord.)*

Vn. I *2 soli* *p* *tutti* *pp* *Sord.*

Vn. II *1 solo* *p* *tutti* *pp* *Sord.*

Vle. *2 sole* *p* *tutti* *pp* *Sord.*

Vc. *Sord.* *Pizz.* *Arco* *pp*

Cb. *Pizz.* *Arco* *pp*

708 78 a Tempo

Fl. *p*

C.ing. *pp* *poco*

Cl. *pp* *poco*

Fag. *pp*

Cor. *p* *pp*

Tbe.

Timp. *pp* *p* *pp*

Voces [sop./contr.] (loin) (lejos)
La, la la la la

708 78 a Tempo

Vn. I *pp* *div.* *pp* *unis.* *poco rinf.* *p* *pp*

Vn. II *pp* *div.* *pp* *unis.* *poco rinf.* *p* *pp*

Vle. *pp* *div.* *pp* *unis.* *poco rinf.* *p* *pp*

Vc. *pp* *div.* *pp* *unis.* *poco rinf.* *p* *pp*

Cb. *pp* *4 div.* *pp* *poco rinf.* *p* *2 soli* *pp*

714

Fl. *pp*

Ob.

C.ing.

Cl. *pp*

Fag.

Cor.

Cel. *pp*

Voces

la la la la la la la la *(más lejos) (plus loin)* La, la la la la la la la la *(más lejos) (plus loin)* Ah! Ah!

714

Vn. I *ppp*

Vn. II *ppp* *div.* *pp* *poco*

Vle. *ppp* *div.* *pp* *poco*

Vc. *ppp* *div.* *pp* *poco*

2 Cb. *Pizz.* *pp*

79

Anocheció
La nuit est venue

Fl. *pp* *pp* *soli*

Ob.

C.ing.

Cl. *pp*

Fag.

Cor. *ppp* *4° sempre sord.* *2° sempre sord.* *ppp*

Timp. *ppp*

Piat. *pp*

Cel. *pp*

Voces

(muy lejos) (trés loin) Ah! [m. sop.] Ah!

(plus loin) (más lejos) Ah! [contr.] Ah!

79

Vn. I *ppp* *unis.* *ppp*

Vn. II *ppp* *ppp*

Vle. *ppp* *ppp* *pp*

Vc. *ppp* *ppp* *Pizz. p* *Arco pp*

2 Cb. *ppp* *Arco* *Pizz. p*

80

728

Fl.

Ob. *soli*
pp

C.ing.

Cl. *soli*
pp

Fag. *soli*
pp *ppp* *pp*

Cor.

Timp.

Ar. I

80

728

Vn. I *ppp*

Vn. II *ppp*

Vle. *ppp*

Vc.

Cb. *unis.* *pp* *div.* *Arco* *Pizz.*

734

Fl.

Ob.

C.ing.

Cl.

Fag. *pp*

Cor.

con sord.

4° *con sord.*

mf

pp

Timp.

Solo

pp

meno p

più pp

Ar. I

734

Vn. I

pp

4 soli div.

2 soli senza div.

pp

pp

pp

Vn. II

pp div.

pp

unis. *più sonoro*

4 soli div.

mf

pp

pp

Vle.

div. a 3

pp

div. a 2

mf

pp

pp sempre

Vc.

pp

pp sempre

Cb.

Arco

Pizz.

pp

mf Pizz.

pp Pizz.

unis.

TELÓN/RIDEAU

(*) poco rit.

742

1, 2 Fl. *pp*

3 Fl. *pp*

Ob.

C.ing.

Cl. *pp possibile*

Fag.

Cor. *1° Solo pp possibile*

Timp.

Tri. *ppp perdend. pp ppp*

Cel. *ppp*

742

6 Vn. I (*) (2) senza sord. *pp*

Vn. I (2) senza sord. *pp*

(2) senza sord. *pp*

3 Vn. II (2) *pp*

Vn. II (1) *pp*

2 Vle. *pp*

Vle. *pp*

1 Vc. *pp*

Vc. *pp*

1 Cb. *Pizz. pp ppp*

Cb. *pp ppp*

(*) la partitura de canto y piano señala en este lugar la bajada del telón: "cae lentamente y se cierra por completo en la última nota" ("le rideau descend lentement et tombe sur la dernière note") (N.d.E.)

ACTO II

Cuadro primero

TELÓN/RIDEAU

Allegramente e vivo, ma non troppo ♩ = 60

- 2 Flauti
- Piccolo (Flauto 3°)
- 2 Oboi
- Corno inglese (in Fa)
- 2 Clarinetti (in Si_b)
- Clarinetto basso (in Si_b)
- 2 Fagotti
- 4 Corni (in Fa)
- 2 Trombe (in Do)
- Tromboni e Tuba
- 3 Timpani
- Castañuelas
- Triangulo
- Piatti / Gran Cassa
- Glockenspiel

ESCENA I: Calle corta en Granada. Ocupa casi todo el telón la fachada lateral de una casa, con anchas ventanas abiertas, al través de las cuales se ve el patio y en él todo el brillante cuadro de una muy alegre fiesta: la fiesta con que se celebra la boda de Paco y Carmela, en la casa de ésta y de su hermano Manuel.

SCÈNE I: Une petite rue à Grenade. Façade latérale de la maison de Carmela et de son frère Manuel. Larges fenêtres ouvertes, par lesquelles on aperçoit le patio et tout le brillant tableau d'une fête très gaie, la fête qui célèbre les fiançailles de Paco et de Carmela.

Allegramente e vivo, ma non troppo ♩ = 60

- Violini I
- Violini II
- Viole
- Violoncelli
- Contrabassi

poco meno vivo ♩ = 50

8

Fl.

Pic.

Ob.

C.ing.

Cl.

CL.B.

Fag.

Cor.

Tbe.

Tni.

Timp.

Cast.

Tri.

Piat./GC.

Glock.

Cant.

Gui.

Sopr.

Ten.

Bass.

Vn. I

Vn. II

Vle.

Vc.

Cb.

ppp 1° solo appena

ppp appena

p *pp*

El cantaoor (*)
Le chanteur (*)

(rasgueado)

f *p*

En la casa. Los invitados a la fiesta.
Dans la maison. Les invités à la fête.

sopr. *f*

ten. *f*

basses *f*

O - lé!

poco meno vivo ♩ = 50

Pizz. *pp* *sempre pp*

Pizz. *pp* *sempre pp*

Pizz. *pp* *sempre pp*

pp *pp*

(*) V. Anexo 1

1

18

Fl. *a 2 soli*

Fag. *p soli* *poco*

Cor. *1° solo Sord.* *quasi gliss.* *pp* *ppp* *appena*

Cant. *quasi gliss.* *pp* Yo can - - - to por so - le -

Gui. *f* *p* *p* *p*

Vn. I *Pizz.* *f*

Vn. II *Pizz.* *f* *p*

Vle. *f* *p*

Vc. *f* *p*

Cb. *f* *p*

25 *Colla parte a tempo* *Colla parte a tempo*

Fl.

Fag.

Cor. *1°* *a piacere sempre quasi gliss.* *pp*

Cant. *(1)* *ad lib.* a - - - res! Yo can - - to por so - le - a - - - res

Gui. *f* *p* *f*

Inv. *Las mujeres. Les femmes* *Tous Los hombres. Les hommes* *O-lé ya!* *O-lé!*

Vn. I *Colla parte a tempo* *Colla parte a tempo* *f*

Vn. II *f*

Vle. *f* *p* *pp*

Vc. *f* *p* *pp*

Cb. *f* *p* *pp*

(1) Soleares: chansons andalouses (nota de M. de F.)

32

Cor. *pp* *poco*

Cant. a Car - me - li - ya ya Pa - co, yal re-cuer - do de sus

Gui. *p*

Vn. I

Vn. II *p* *pp* *Arco* *ppp*

Vle. *p* *pp* *Arco* *ppp*

Vc. div. unis. div. *p* *pp* *ppp*

Cb. *p* *pp* *ppp*



39

Cant. pa - - - - res, yal recuer - do de sus pa - - - - *ad lib.*

Gui. *cresc.* *f*

Vn. I

Vn. II *Pizz.* *p* *poco marc.*

Vle. *Pizz.* *p* *poco marc.*

Vc. *Pizz.* *p* *poco marc.*

Cb. *p* *poco marc.*

2 (*) Tempo I° ♩ = 60

45

Fl. *f e marc.*

Pic. *f e marc.*

Ob. *f e marc.*

C.ing. *f e marc.*

Cl. *f e marc.*

Cl.B. *f*

Fag. *f*

Cor. *Tutti f senza sord.*

Tbe. *mf*

Tni. *mf*

Timp. *f p*

Tri. *f*

Piat./GC. *Piatti (mazze da timpani) G.C. f*

Los invitados. Les invités.

Las mujeres. Les femmes

sopr.-contr.

Inv. 1er grupo

O-lé!

Los hombres. Les hommes

ten.-basses

O-lé!

O-lé!

O-lé!

O-lé!

O-lé!

Cant. res. Inv. 2º grupo

sopr.-contr.

¡Viva el nue - vo ma - rí - o ysuh er mo - sa mu - jer! ¡Viva!

ten.-basses

¡Viva el nue - vo ma - rí - o ysuh er mo - sa mu - jer! ¡Viva!

45

Vn. I *Arco div. f*

Vn. II *Arco f*

Vle. *Arco f*

Vc. *Arco div. f*

Cb. *Arco f*

(*) Intervención coral levemente modificada y alargada en comparación con la versión en 1 acto de 1905.
Intervention chorale légèrement modifiée en comparaison de la version en 1 acte de 1905 (N.d.E.)

51

Fl. *mf e cresc.* *f* *f* *f*

Pic. *mf e cresc.* *f* *f* *f*

Ob. *mf e cresc.* *f* *f* *f* a 2 *f*

C.ing. *mf e cresc.* *f* *f* *f*

Cl. *mf e cresc.* a 2 *f e marc.* *f* *f* *f*

CL.B. *mf e cresc.* *f e marc.* *f* *f* *f*

Fag. *mf e cresc.* *f* *f* *f*

Cor. 1^o *mf e cresc.* *f e marc.* *f* *f* *f*

Cor. 3^o *mf e cresc.* *f e marc.* *f* *f* *f*

Tbe. *f* *f* *f* [simile]

Tni. *f* *f* *f* [simile]

Timp. *f* *f* *f*

Tri. *f* *f* *f*

Piat./GC. *f* *mf* *mf*

1er grupo
 O - léy vi - va Car - me - la! Vi - va Pa - co tam - bién! lé!
 O - léy vi - va Car - me - la! Vi - va Pa - co tam - bién!

2^o grupo
 sopr. ¡Vi - va! ¡Vi - va Car - me - la!
 ten. ¡Vi - va! ¡Vi - va Car - me - la!
 ¡Vi - va! Vi - va Pa - co tam - bién!

Vn. I *mf* *f* *ff* *f*

Vn. II *mf* *f* *ff* *f*

Vle. *mf* *f* *ff* *f*

Vc. *mf* *f* *ff* *f* unis. *ff*

Cb. *mf* *f* *ff* *f*

58

Fl. *ff*

Pic. *ff*

Ob. *ff*

C.ing. *f* *ff*

Cl. *f* *ff*

Cl.B. *f* *ff*

Fag. *f* *ff*

Cor. *f* *ff*

Tbe. *f* *ff*

Tni. *f* *ff*

Timp. *ff*

Tri. *ff*

Piat./GC. *ff*

1er grupo
¡Vi - va! ¡Vi - va! O-lé! O - lé! O-lé!

2º grupo
¡Vi - va! ¡Vi - va! O-lé! O-lé! O-lé! O-

Vn. I *ff* *f* *ff* *ff*

Vn. II *ff* *f* *ff* *ff*

Vle. *ff* *f* *ff* *ff*

Vc. *ff* *f* *ff* *ff*

Cb. *ff* *f* *ff* *ff*

(*) el Re permanece natural, en contra del acorde general. (N.d.E.)
 le Ré demeure naturel, contre l'harmonie. (N.d.E.)

3 Poco meno ♩ = 50

64

Fl. *p* *sol*

Pic.

Ob.

C.ing.

Cl. *muta in La (A)*

Cl.B. *muta in La (A)*

Fag.

Cor. *molto dim.* *1° solo Sord.* *pp* *appena*

Tbe.

Tni.

Timp. (Sol muta in La)

Cant.

Gui. *Voy a - llá!* *f* *p*

1er grupo *sfz* *sfz* Canta, ni-ño!

2º grupo *sfz* *sfz* lé! Sgue, Pe-pe!
lé! Sgue, Pe-pe!

64

Vn. I

Vn. II *Pizz.* *p* *pp*

Vle. *Pizz.* *p* *pp*

Vc. *Pizz.* *p* *pp* *div.*

Cb. *Pizz.* *p* *pp* *Arco*

1 solo *p*

73

Cant. *A* *y!* *Va-yau*

Gui. *f* *p*

Inv. *Tous* *Los hombres.* *O-lé!* *O-lé!*

Vn. I *Pizz.* *f*

Vn. II *f* *mf* *pp*

Vle. *f* *mf* *pp*

Vc. *tutti Pizz.* *f* *mf* *pp*

Cb. *(2)* *pp* *f* *mf* *pp*

82 *1° solo*

Fag. *pp* *appena* *pp* *1° solo*

Cant. *nos o-josse -rra - - - nos!* *Va - yau - nos o-jos se -rra - - - nos!*

Gui. *f* *mf* *pp*

Inv. *Olé ya!* *Olé!*

Vn. II *pp*

Vle. *pp*

Vc. *pp*

91 *1° solo* *Sord.*

Cor. *pp*

Cant. *¡En - tór - na los un po - qui - to* *pa que pue - da yo mi - rar - - - los!* *pa que pue*

Gui. *f*

Vn. II *Arco* *ppp* *Pizz.* *mf*

Vle. *Arco* *ppp* *Pizz.* *mf*

Vc. *Arco div.* *ppp* *Pizz.* *mf*

Cb. *pp* *ppp* *2 Contrab. Pizz. mf* *tutti*

6 **Tempo I°**
♩ = 60 *a 2*

FL. *ff* *a 2* *f*
Pic.
Ob. *ff marc.* *mf*
C.ing.
Cl. (in A) *ff marc.* *f*
Cl.B. (in A) *ff marc.*
Fag. *f > p* *mf*
Cor. *Senza sord.* *f* *3* *mf*
Tbe. *2° f*
Tni. *f > p* *f > p*
Timp.
Tri. **Triangolo** *f > p* *f* *f*
Cel. *f*
Ar. I *2 Arp.* *stacc.* *ff*
Cant. *a piacere* da yo mi-rar - - - los!
Guit. *f*
Todos
Tous **Hombres** O-lé! O-léy o-léy o-lé ya!
Hombres O-lé! O-léy o-léy o-lé ya! ar-sa

6 **Tempo I°**
♩ = 60

Vn. I *Arco* *ff marc.* *Pizz.*
Vn. II *Arco* *div.* *unis.* *Pizz.*
Vle. *Arco* *ff marc.* *Pizz.*
Vc. *div.* *Arco* *ff marc.* *3* *3* *3* *3* *unis.* *Pizz.*
Cb. *div.* *Arco* *ff marc.* *3* *3* *3* *3* *unis.* *Pizz.*
f > marc. p

DANZA (DANSE) (*)

107

Fl. *molto dim.* *pp*

Pic. *mf* *molto dim.* *pp*

Ob. *p* *molto dim.* *pp*

C.ing. *molto dim.* *pp*

Cl. *p* *molto dim.* *pp*

Cl.B.

Fag. *pp* *poco* *pp* *poco*

Cor. *ppp* *ma marc.* *3°* *ppp* *ma marc.*

Timp. *p* *pp*

Cel. *pp*

Ar. I *p* *Ar. I*

Hom. *mi - ñas, ya bai - lar!*

Vn. I *p* *Arco* *10* *p dolce*

Vn. II *p* *Arco* *10* *p dolce*

Vle. *p* *Arco* *pp*

Vc. *p* *p*

Cb. *p* *1ª metà* *p*

Se vé que empieza el baile
On voit la danse qui commence

(*) V. Anexo 1

115

Fl. *a 2* *mf* *f marc.*

Pic. *mf marc.*

Ob. *p* *mf*

C.ing. *mf* *a 2* *f*

Cl. *mf* *f marc.*

Cl.B. *mf* *f marc.*

Fag. *1°* *p*

Cor. *1°* *p* *f* *pp* *pp*

Tbe. *Sord. 1°* *mf* *f*

Timp. *poco più marc.*

Cast. *mf* *pp*

Tri. *mf*

Glock. *Glockenspiel* *f*

Ar. I *[simile]* *mf* *p*

Ar. II *f stacc.*

Vn. I *f*

Vn. II *f* *pp*

Vle. *mf* *f* *pp* *unis.*

Vc. *div. a 3* *Arco* *f* *pp* *unis. Pizz.* *unis.*

Cb. *tutti div.* *Arco* *mf* *f* *1° metà Pizz.* *p*

7

124

Fl. *pp* *f* molto dim. *mf*

Pic. *pp dolce* *f* molto dim. *f*

Ob. *p* ma marc.

C.ing. *dolce pp* *p*

Cl. *pp dolce* *p*

Cl.B. *p* *pp*

Fag. *p* *pp*

Cor.

Tbe. *Sord. pp* *meno p* *pp*

Timp. *pp*

Ar. I *mf*

7

124

Vn. I *p* *f* *p*

Vn. II *p cresc.* *f* *p*

Vle. *cresc.* *p*

Vc. *cresc.* *dim.* *p*

Cb. *p*

133

Fl. *f* *mf*

Pic.

Ob. *f* *mf*

C.ing. *pp*

Cl. *mf* *p*

Cl.B. *p marc.*

Fag. *mf* *p marc.*

Cor. *mf* *1° mf*

Tbe. *pp* *Sempre con sord.* 3

Timp. *pp*

Cast. *p* 3

Ar. I *pp*

133

Vn. I *mf* *pp* *tr*

Vn. II *mf* *pp*

Vle. *cresc.* *mf* *pp* *div.*

Vc. *1 solo Arco* *mf espr.* *pp* *tr*

gli altri *Arco* *mf espr.* *p ma marc.*

Cb. *tutti Arco* *p ma marc.*

140

Fl.

C.ing.

Cl.

Cl.B.

Fag.

Cor.

Tbe.

Timp.

Cast.

Tri.

Ar. I

140

Vn. I

Vn. II

Vle.

Vc.

Cb.

8

148 a 2

Fl. *mf*

Pic. *f marc.*

Ob. *f marc.*

C.ing. *f marc.*

Cl. *p*

CLB. *p*

Fag. *f marc.*

Cor. 1°, 3° *mf*

Cor. 2° *p*

Cor. 4° *p*

Tbe. *Senza sord.*

Tni. *p*

Timp. *p*

Cast. *f*

Tri. *p*

8

148

Vn. I *f*

Vn. II *f*

Vle. *f*

Vc. *div. Arco* *unis.*

Cb. *p*

Pizz. *Arco*

mf *ff* *p*

156

Fl. *mf* *mf* *mf* 1° *mf* a 2

Pic. *mf* *f*

Ob. *mf*

Cl. *mf* a 2 *p* *tr* *tr*

CL.B. *pp*

Fag. *pp*

Cor. 2° *p* 4° *p* *Sord.* a 2 3

Tbe. *pp* *p*

Tni. *pp*

Timp. *pp*

Cast. *pp*

Piat. *pp* 1 piatto con 2 m. *tr* *ppp* *dim.*

Glock. *mf* *dim.*

Ar. I *mf* *mf* *dim.*

Ar. II *pp* *sempre simile* *mf* *dim.*

Vn. I *mf* *pp* *sul pontic.* *mf* *dim.*

Vn. II *mf* *pp* *sul pontic.* *mf*

Vle. *mf* *Pizz.* *p* *Arco sul pont.* *mf* *dim.*

Vc. *Pizz.* *p* *Arco sul pont.* *mf* *dim.*

Cb. *Pizz.* *p* *Arco* *mf* *dim.*

9

163

Fl. *f* 1° a 2°

Pic. *f*

Cl. a 2 *p* *tr*

Cl.B. *p*

Fag. *p*

Cor. 2° *p*

Tbe. *mf* *meno p* *p*

Timp.

Cast. *meno p* *mf*

Piat. *pp*

Glock. *f* *poco dim.*

Ar. I *f* *poco dim.*

Ar. II *p* *f* *poco dim.*

Vn. I 163 *3 3 3* *Pizz.* *p* *Arco sul pont.* *3* *cresc.* *f* *3 3 3* *3 3 3* *3 3 3*

Vn. II *3 3 3* *p* *cresc.* *f* *3 3 3* *3 3 3* *3 3 3*

Vle. *3 3 3* *cresc.* *f* *3 3 3* *3 3 3* *3 3 3* *poco dim.*

Vc. *3 3 3* *Pizz.* *p* *mf* *f* *Arco sul pont.* *3* *mf poco dim.* *3 3 3* *3 3 3*

Cb. *Pizz.* *p* *mf* *f* *Arco* *dim.*

172

FL. *a 2* *f* *più f*

Pic. *f* *più f*

Ob. *mf* *f* *più f*

C.ing. *f* *più f*

Cl. *mf* *f* *più f*

Cl.B. *f* *f*

Fag. *f* *f*

Cor. *mf (nat.)* *f (nat.)* *f*

Tbe. *Senza sord.* *p* *mf* *f* *f*

Tni. *2^o mf* *f*

Timp. *p* *mf* *f*

Cast. *p* *mf*

Piat. *mf* *f*

Glock. *f* *più f*

Ar. I

Ar. II *mf* *f*

Vn. I *mf* *cresc. molto* *f* *ff*

Vn. II *mf* *cresc. molto* *f* *ff*

Vle. *Pizz.* *mf* *Arco* *cresc. molto* *f* *ff*

Vc. *Pizz.* *mf* *Arco* *cresc. molto* *f* *ff*

Cb. *Pizz.* *mf* *f* *ff* *div. Arco*

179

10 (*)

Fl.

Pic.

Ob.

C.ing.

Cl.

CL.B.

Fag.

Cor.

Tbe.

Tni.

Timp.

Cast.

Tri.

Piat.

Glock.

Arp.

Vn. I

Vn. II

Vle.

Vc.

Cb.

ff

pp

poco

p

tr

3

a 2

Sord.

pp

p

mf

f

pp

poco

p

mf

2 Piatti. (modo ord.)

p

Arp. I-II

pp

poco

p

Arp. Iª sola

p

10

pos. nat.

pp

poco

p

tr

3

ff

pp

poco

p

pos. nat.

mf Pizz.

dim.

Arco

pp

mf Pizz.

dim.

1ª metà

p

mf Pizz.

dim.

p

(*) V. Anexo 1

186

Fl.

Pic.

Ob.

C. ing.

Cl.

Cl. B.

Fag.

Cor.

Tbe.

Tni.

Timp.

Cast.

Tri.

Piat.

Glock.

Arp.

Vn. I

Vn. II

Vle.

Vc.

Cb.

pp

poco

pp dolce

con sordino

pp

p

mf

à 2

senza sordino

senza sordino

tr

p

cresc.

mf

tr

cresc.

sempre pizz.

mf

tutti

mf

194 a 2

Fl. *pp* *mf*

Pic. *pp* *mf*

Ob. ^{1°} *pp* *mf*

C.ing.

Cl. *pp* *mf*

Cl.B. *mf* *p*

Fag. ^{1°} *mf* *pp* *poco* *p*

Cor. *p*

Timp. *pp* *p* *tr* *p*

Tri. *tr* *p*

Glock. *f marc.*

Ar. I *f marc.* *p* *mf*

Vn. I 194 *div. Pizz.* *mf* *p* *Arco* *mf* *unis.* *p* *f*

Vn. II *div. Pizz.* *mf* *p* *unis. Arco* *p* *f*

Vle. *div. Pizz.* *mf* *p* *unis. Arco* *p* *cresc.* *mf*

Vc. *Pizz.* *(Pizz.)* *Arco* *unis. Pizz.* *p* *cresc.* *mf*

Cb.

202

Fl. *a 2* *p* *mf* *p* *a 2*

Pic. *p* *mf* *p*

Ob. *1°* *p* *mf* *p* *a 2*

C.ing. *p* *mf* *p*

Cl. *a 2* *p* *p*

Cl.B. *p*

Fag. *1°* *mf* *pp* *pp*

Cor. *Senza sord.* *dolce* *pp* *dolce*

Tbe. *pp* *a 2* *a 2*

(Si muta en Re)

Timp. *pp*

Tri. *p* *pp*

Glock. *f marc.* *pp*

Ar. I *p* *f marc.*

Ar. II *p* (La)

202

Vn. I *div. Pizz.* *mf* *p* *mf* *p* *mf*

Vn. II *div. Pizz.* *mf* *p* *mf* *p* *mf*

Vle. *div. Pizz.* *mf* *p* *mf* *p* *mf*

Vc. *div. Pizz.* *Arco* *mf* *p*

Cb. *div. Pizz.* *Arco* *mf* *p*

unis. Arco *unis. Pizz.*

210 *a 2*

Fl. *tr m*

Pic. *mf* *-3*

Ob. *2^o* *tr m* *mf* *-3*

C.ing. *tr m* *mf* *-3*

Cl. *tr m* *mf* *-3*

Cl.B. *tr m* *p*

Fag. *p*

Cor. *p*

Tbe. *p*

Timp. *p*

Cast. *p* *3*

Tri. *p*

Glock. *mf*

Ar. I *8va* *(Mi♯/Fa♯/Si♭)* *mf*

Ar. II *(Sol♯)* *(Si♭)* *mf* *(Fa♯)* *(Do♯)*

Vn. I *mf*

Vn. II *Arco* *mf*

Vle. *mf* *Pizz.* *mf*

Vc. *mf*

Cb. *mf*

Pesante, ma con fuoco (*)

217

Fl. tr

Pic. tr

Ob. tr a 2 f 3 3 3

C.ing. tr p

Cl. tr a 2 p 3 3 3

CL.B.

Fag. p ff

Cor. mf ff a 2

Tbe. f simile

Tni. f simile

Timp. p pp ff

Cast. 3

Tri.

Piat. mf Gran Cassa f

Glock.

Ar. I mf p ff (8va...)

Ar. II ff

Vn. I 217 f p ff

Vn. II f p ff

Vle. *Arco* f p ff

Vc. *Arco* f p ff

Cb. *div.* f *unis.* p ff *Arco* ff Senza div.

225 12

Fl. *ff*

Pic. *ff*

Ob. *ff*

C.ing. *ff*

Cl. *ff*

Cl.B. *ff*

Fag. *ff* *a 2* *sempre ff*

Cor. *ff e con anima* *a 2* *sempre ff* *2°* *3°*

Tbe.

Tni.

Timp.

G.C.

Ar. I-II *a 2* *sempre ff*

Vn. I *ff e con anima*

Vn. II *ff e con anima*

Vle. *ff e con anima*

Vc. *ff e con anima*

Cb. *ff* *div. sempre*

225 12

234

Fl. *sempre marcato*

Pic. *p dolce*

Ob. *marc.* *p dolce*

C.ing. *marc.* *p dolce*

Cl. *marc.* *p dolce*

Cl.B. *marc.* *mf*

Fag. *marc.* *p*

Cor. *marc.* *1° solo* *p dolce espr.*

Tbe. *sempref* *mf* *p*

Tni. *sempref* *mf* *p*

Timp. *mf* *p* *pp* *legg.*

Piat. *pp*

G.C. *mf* *p* *pp*

Ar. I-II *(Do#)* *menof* *p* *1° sola* *p*

234

Vn. I *p a punta d'arco*

Vn. II *Pizz.* *mf marc.*

Vle. *Pizz.* *mf marc.*

Vc. *2 soli* *p*

Cb. *gli altri* *Pizz.* *p*

f *mf* *pp*

243

Fl. *a 2*

Pic. *mf* *poco*

Ob. *a 2* *mf espr.*

C.ing. *poco*

Cl. *poco* *a 2* *p*

Cl.B. *3* *p*

Fag. *a 2* *p*

Cor.

Timp.

Cast. *sempre pp*

Tri. *pp*

Piat. *pp*

Ar. I (Mik) *p*

243

Vn. I *poco* *mf* *espr.*

Vn. II *mf* *Arco*

Vle. *mf* *Arco*

Vc. *2 soli* *espr.* *poco* *mf*

gli altri

Cb. *1ª metà*

251

Fl.

Ob.

C.ing.

Cl.

Cl.B.

Fag.

Cor.

Timp.

Cast.

Ar. I

Vn. I

Vn. II

Vle.

Vc.

Cb.

mf

mf

mf

1° solo
p dolce

mf (Sil)

f Pizz.

f Pizz.

f

13

258

Fl. *a 2* *f* *sfz* *f* *cresc.*

Pic. *f* *sfz* *f* *cresc.*

Ob. *[f]* *tr* *cresc.*

C.ing. *f* *f* *mf* *tr* *cresc.*

Cl. *f* *f* *mf* *cresc.*

Cl.B. *mf* *a 2* *f* *mf* *cresc.*

Fag. *mf* *f* *a 2* *f* *mf* *cresc.*

Cor. *mf* *f* *p* *f* *3°*

Tbe. *Sord.* *mf* *f* *p*

Tni. *mf* *mf* *p*

Timp. *p* *tr* *mf* *p*

Tri. *tr* *mf* *p*

Piat. *p*

G.C. *p*

Ar. I *f* *ff* *f*

Ar. II *f* *ff* *f*

Vn. I *mf* *Arco* *f* *div. sul pont.* *Pizz.* *Arco* *unis.*

Vn. II *mf* *Arco* *f* *div.* *Pizz.* *Arco* *modo ord.*

Vle. *mf* *Arco* *f* *div.* *Pizz.* *Arco*

Vc. *mf* *Arco* *f* *div.* *Pizz.* *Arco*

Cb. *tutti div.* *Arco* *unis. Arco* *f* *div. Arco* *Pizz.* *Arco* *unis. Arco*

Pizz. *f* *Pizz.*

13

258

energico

265 *8va* *loco*

Fl. *ff* *marc.*

Pic. *ff* *marc.*

Ob. *ff* *marc.*

C.ing. *ff* *marc.*

Cl. *ff* *marc.*

Cl.B. *ff* *marc.*

Fag. *ff*

Cor. *ff*

Tbe. *f* *Senza sord.* *a 2 3*

Tni. *f*

Timp. *ff* *mf* *3* *p* *f* *mf* *3* *p* *f*

Cast. *f*

Tri. *f*

Piat. *f*

G.C. *f* *mf*

Ar. I-II *ff* (Faç)

energico

265

Vn. I *ff* *mf* *f*

Vn. II *ff* *mf* *f*

Vle. *ff* *mf* *f*

Vc. *ff* *tutti div.* *mf* *div. a 3* *f* *unis.*

Cb. *ff* *mf* *f* *senza div.* *div.*

sempre ritmico e con brio 14 Allegramente

273

Fl. *ff* *ff* a 2

Pic. *ff* *ff*

Ob. *ff* *ff* a 2

C.ing. *ff*

Cl. *ff* *ff* a 2

Cl.B. *ff*

Fag. *f*

Cor. *f ff* *meno f*

Tbe. *f ff* *a 2* *meno f* *mf*

Tni. *f* *mf*

Timp. *f*

Cast. *f* 3

Tri. *f*

Piat. *f* (col mazzo)

G.C. *f*

sempre ritmico e con brio 14 Allegramente

273

Vn. I *ff* *ff*

Vn. II *ff* *ff*

Vle. *ff* *ff* *Senza div.* *ff sempre*

Vc. *ff* *ff* *div. a 3* *ff sempre*

Cb. *p* *f Pizz.* *f* *Arco* *f sempre*

297

15

FL. *a 2* *f* *f*

Pic. *f* *f*

Ob. *a 2* *f* *f*

C.ing. *tr*

Cl. *3* *f*

Cl.B. *tr b* *p*

Fag. *tr* *p*

Cor. *mf* *cresc.* *mf*

Tbe. *mf* *Senza sord.*

Tni. *p*

Timp. *pp*

Cast. *pp*

Tri. *pp*

Piat. *p* *con mazza da timp.* *pp*

G.C. *pp*

Cel. *f marc.* *ff* *gliss.*

Ar. I *sempre simile* (Sol#) (Solb) *ff* *gliss.*

Ar. II (Sol#) *posit. ordin.* *f* *gliss.*

Vn. I *Arco* *f*

Vn. II *Arco* *f*

Vle. *3* *f*

Vc. *unis. tutti* *Arco* *f* *unis. tutti*

Cb. *f* *tutti (Pizz.)* *mf legg.*

297

15

304

Fl. a 2

Pic.

Ob. a 2

C.ing.

Cl. 3

CL.B.

Fag.

Cor.

Tbe.

Tni.

Timp.

Cast.

Tri.

Piat.

G.C.

Cel.

Ar. I

Ar. II

Vn. I

Vn. II

Vle.

Vc.

Cb.

f

p

mf

ff

gliss.

sfz

Pizz.

Arco

Senza div.

2 soli

gli altri

mf ma legg.

(Fa \sharp /Sol \sharp)

(Sol \sharp)

(Si \flat)

(Fa \sharp /Sol \sharp /Do \sharp)

305

306

307

308

309

Fl. *mf*

Pic. *mf*

Ob.

C.ing.

Cl. *mf* a 2

Cl.B. *mf*

Fag.

Cor.

Timp.

Ar. I *ff* *gliss.*

Ar. II *ff* *gliss.* (Si♯)

Vn. I 309

Vn. II

Vle.

Vc.

Cb.

314

Fl. *mf* *f* *mf* *ff*

Pic. *mf* *f* *mf* *ff*

Ob. 1° *mf* *f* *mf* *ff* a 2

C.ing. *mf* *f* *mf* *ff*

Cl. a 2 *mf* *f* *mf* *ff*

Cl.B. *mf* *f* *mf* *ff*

Fag. *mf* *f* *mf* *ff* a 2

Cor. *mf* *ff*

Tbe. *mp* *f*

Tni. *mp* *f*

Timp. *mp* *f*

Cast. *mf* *cresc.* *ff*

Tri. *mp* *ff* mod. ord.

G.C. *f*

Ar. I (Do₄) *ff* (Fa₄) (Sol₄)

Ar. II *ff* (Fa₄) (Sol₄)

314

Vn. I *f* Pizz. *Arco* *ff*

Vn. II *f* Pizz. *Arco* *ff*

Vle. *f* Pizz. *Arco senza div.* *ff*

Vc. (2) unis. tutti *f* *Arco senza div.* *ff* (gli altri)

Cb. *f* *div.* *Arco* *ff*

16

(* Animando - - - - - poco - - - - - a - - - - - poco - - - - -

321

Fl. *mf* *ff* *mf* *f*

Pic. *mf* *ff* *mf* *f*

Ob. *ff*

C.ing. *ff*

Cl. *mf* *ff* *p* *f*

Cl.B. *mf* *ff* *p* *f*

Fag. *mf* *ff* *p* *f*

Cor. *mf* *ff* *p* *f*

Tbe. *mf marc.* *ff* *p* *f*

Tni. *mf* *f* *f* *f*

Timp. *mf* *ff* *p* *f*

Cast. *mf* *ff* *p* *f*

Tri. *ff* *p* *f*

Piat. *mf* *ff* *p* *f*

G.C. *ff* *f* *f* *f*

Glock. *f*

Ar. I *gliss.* *ff* *gliss.* *f* (Fa \sharp)

Ar. II *gliss.* *ff* *gliss.* *f* (Fa \sharp)

(* Animando - - - - - poco - - - - - a - - - - - poco - - - - -

321

Vn. I *f* *ff* *mp*

Vn. II *f* *ff* *mp*

Vle. *f* *ff* *mp*

Vc. *f* *ff* *Pizz.* *Arco*

Cb. *f* *ff* *Pizz.* *Arco*

Più vivo

(*)

327

Fl. *mp cresc.* *a 2* *f.* *mf cresc.* *ff.*

Pic. *mp cresc.* *a 2* *f.* *mf cresc.* *ff.*

Ob. *mp cresc.* *a 2* *f.* *mf cresc.* *ff.*

C.ing. *mp cresc.* *a 2* *f.* *mf cresc.* *ff.*

Cl. *mp cresc.* *a 2* *f.* *mf cresc.* *ff.*

Cl.B. *mp cresc.* *a 2* *f.* *mf cresc.* *ff.*

Fag. *mp cresc.* *a 2* *f.* *mf cresc.* *ff.*

Cor. *mp* *f.* *mf* *f.* *ff.*

Tbe. *mp* *f.* *mf* *f.* *ff.*

Tni. *mp* *cresc.* *f.* *mf* *cresc.* *ff.*

Timp. *mp* *f.* *mf* *cresc.* *ff.*

Cast. *mp* *f.* *mf* *cresc.* *ff.*

Tri. *p e cresc.* *1 Piatto* *ff* *p e cresc.* *ff*

Piat. *p e cresc.* *1 Piatto* *ff* *p e cresc.* *ff*

G.C. *ff* *ff* *ff*

Glock. *f* *f* *f*

Ar. I-II *sfz (Sol)* *ff* *gliss. 8va* *sfz* *ff* *gliss. 8va*

327 *Più vivo*

Vn. I *cresc.* *f.* *mf* *ff.*

Vn. II *cresc.* *f.* *mf* *ff.*

Vle. *cresc.* *f.* *mf* *ff.*

Vc. *mf* *cresc.* *f.* *mf* *cresc.* *ff.*

Cb. *mf* *cresc.* *f.* *mf* *cresc.* *ff.*

mf (*) Interruption du ms. C1 (N.d.E.)
Interrupción del ms. C1 (N.d.E.)

335

Fl.

Pic.

Ob.

C.ing.

Cl. (muta in Sib)

Cl.B. (muta in Sib)

Fag.

Cor.

Tbe.

Tni.

Timp.

Cast.

Tri.

Piat. 2 Piatti

G.C.

mf cresc. *fff*

mf cresc. *fff*

mf cresc. *fff*

mf cresc. *fff*

mf cresc. *fff*

mf cresc. *fff*

mf cresc. *fff*

mf cresc. *fff*

f *mf cresc.* *fff*

f *mf cresc.* *fff*

f *mf cresc.* *fff*

f *mf cresc.* *fff*

f *mf cresc.* *fff*

f *mf cresc.* *fff*

f *mf cresc.* *fff*

f *mf cresc.* *fff*

f *mf cresc.* *fff*

f *mf cresc.* *fff*

f *mf cresc.* *fff*

f *mf cresc.* *fff*

f *mf cresc.* *fff*

f *mf cresc.* *fff*

f *mf cresc.* *fff*

f *mf cresc.* *fff*

f *mf cresc.* *fff*

f *mf cresc.* *fff*

f *mf cresc.* *fff*

335

Vn. I

Vn. II

Vle.

Vc.

Cb.

mf cresc. *fff*

mf cresc. *fff*

mf cresc. *fff*

mf cresc. *fff*

mf cresc. *fff*

ESCENA IIª (SCÈNE II)

Lento e sostenuto $\text{♩} = 42$

344

Fl.

Pic.

Ob.

C.ing.

Cl.

Cl.B.

Fag.

1°

2°

Cor.

Timp.

(Fa-Re-Si)

Salud, apareciendo poco antes de que termine la danza, corre hacia una ventana y mira ansiosamente en la casa.
Salud, qui apparaît un peu avant que la danse soit finie, court à une des fenêtres et regarde avec anxiété dans la maison.

SA.

Alliés tá! Rí-yen - do, juntoae sa mujé! Sepa - ra - o pa-rasiempre, de

Lento e sostenuto $\text{♩} = 42$

344

Vn. I

Vn. II

Vle.

Vc.

div. Arco

Pizz.

Arco

unis.

vibrato

mf

piùf

p

f

p

f

p

f

p

f

p

f

poco agitato

348

Fl. *mf*

Pic. *mf*

Ob. *mf* 1°

C.ing. *mf*

Cl. *mf* a 2

Cl.B. *mf*

Fag. *mf*

Cor. *mf*

SA. *intenso ma nonf* *f*

mi! Yáes su - ya! Él es su - yo! Ay, Dios mí - - - o!

poco agitato

348

Vn. I *f* *espr.* *mf*

Vn. II *f* *espr.* *mf*

Vle. *mf* *mf*

Vc. *mf* *mf*

Cb. *mf* *mf* *div. Arco* *mf Pizz.*

352 *poco* Calmo Di nuovo agitato

Fl. *cresc.* *sfz*

Pic. *cresc.* *sfz*

Ob. *a 2* *cresc.* *sfz* *p* *a 2* *cresc. molto*

C.ing. *pp*

Cl. *cresc.* *sfz* *pp*

Cl.B. *sfz* *pp*

Fag. *sfz* *p* *a 2* *cresc. molto*

Cor. *1° solo* *pp*

Tbe. *f* *sfz* *p*

Timp. *f* *sfz* *pp*

(Otra vez va a la ventana y al punto de llamar se detiene)
 (Elle va de nouveau à la fenêtre, décidée à appeler; et puis elle se contient encore)

SA. *a mezza voce* *f*

Ay, mi Vir - gen! Yo me siento mo - rir! Pa-co! Pa-co! no!

352 *poco* Calmo Di nuovo agitato

Vn. I *cresc.* *f* *sfz* *pp* *div.* *cresc. molto*

Vn. II *cresc.* *f* *sfz* *pp* *p* *cresc. molto*

Vle. *cresc.* *f* *sfz* *pp* *div.* *p* *cresc. molto*

Vc. *cresc.* *f* *sfz* *pp* *p* *cresc. molto*

Cb. *cresc.* *f* *sfz* *pp* *div. Pizz.* *Arco* *pp* *p* *cresc. molto*

sostenuto

357

Fl.

Pic.

Ob. *1° solo* *molto espr.*
pp *poco* *pp* 3

C.ing. *molto dim.* *f*

Cl. *1°* *pp*

Cl.B.

Fag. *f* *pp possibile*

Cor.

Tbe. *f*

Timp. (Si muta in La)

SA. *(mezza voce)* *con angustia* *avec angoisse*
no! no! qué fa - ti - ga! qué do-ló! Unas veces se me

sostenuto

357

Vn. I *unis.* *f* *p ma vibrato*

Vn. II *f* *p ma vibrato*

Vle. *Solo* *f* *p ma vibrato*

Vc. *f* *p ma vibrato*

Cb. *f*

362 Fl. 1-2 a 2 **18** sempre sostenuto

Fl. 1-2 *ff*

Fl. 3 *ff*

Ob. *mf* 1°

C.ing. *mf*

Cl. *mf*

Cl.B. *mf*

Fag. *pp* *mf* *f*

Cor. *mf* *f*

Timp. *p* *f*

SA. *con forza (*)*
 pa-ra, yo tras ve ces se dis - para como locoel corazón! quéin - gra - to! quéin -

362 Vn. I *pp* 3 *f* 6

Vn. II *pp* 3 *f* 6

Vle. *pp* *f*

Vc. *pp* *f*

Cb. *Pizz.* *mf* *Arco* *f*

(*) part. canto y piano XXXIX B4

365

Fl.

Ob.

C.ing.

Cl.

Cl.B.

Fag.

Cor.

Tbe.

p

pp

p

pp

p

pp

p

pp

p

1°

1° solo

p dolce

1° solo

p

SA.

gra - to! quéha bré je - cho yo ——— paquea sí — me mue - ra! paquea sí me ma - ten sincau - sa nen -

365

Vn. I

Vn. II

Vle.

Vc.

Cb.

mf

dim.

mf

dim.

mf

dim.

p

cresc.

cresc.

cresc.

div.

unis.

cresc.

div.

unis.

cresc.

369 *rit.* *senza rall.*

Fl. *a 3* *f*

Ob. *a 2* *mf* *f* *mf*

C.ing. *a 2* *mf* *f* *poco f*

Cl. *a 2* *mf* *f* *a 2* *mf*

Cl.B. *mf* *f* *mf*

Fag. *mf* *f* *mf*

Cor. *mf* *cresc.* *f* *mf* *4°*

Tbe. *1°* *mf* *f* *molto dim.* *mf* *f* *2°*

Timp. *p* *cresc.* *f* *dim.* *mp* *(Sib-Do-Fa)*

SA. *intenso* *3* *gu - na, sin ley ni ra - zón! Tós me loo - cul*

Vn. I *369* *rit.* *f e sost.* *intenso* *mf* *f* *espr.* *senza rall.*

Vn. II *f e sost.* *intenso* *f* *Pizz.* *Arco* *poco f e sempre sost.*

Vle. *f e sost.* *intenso* *poco f e sempre sost.* *espr.*

Vc. *f e sost.* *intenso* *Pizz.* *div. poco f Arco* *mp*

Cb. *f e sost.* *intenso* *Pizz.* *Arco* *mp*

372

Fl. *più f* *f*

Ob. *a 2* *più f* *f*

C.ing. *più f* *f*

Cl. *a 2* *f* *f*

Cl.B. *più f* *f*

Fag. *più f* *f*

Cor. *f* *più f* *f*

Tbe. *mf* *f* *fp*

Timp. *fp*

SA. ta - ban él — porquees in - fa - me, por piedad los

Vn. I *più f* *f*

Vn. II *più f* *f*

Vle. *più f* *f* Pizz.

Vc. *più f* *f* Pizz.

Cb. *più f* *f* Pizz.

19 Largamente

375

Fl. *ff*

Ob. *f marc.* *sempre simile*

C.ing. *f*

Cl. *f marc.*

Cl.B.

Fag. *f marc.*

Cor. *f cresc. marc.*

Tbe. *f mf marc. f*

Tni. *f mf mf*

Tuba *f*

Timp. *f mf* *tr. mmm*

Cym. *f* *Piat.*

SA. *mi - os! Piensaque meen ga - ñan, queig - no - ro misuer - te, Dios*

19 Largamente

375

Vn. I *ff*

Vn. II *ff*

Vle. *Arco ff*

Vc. *tutti Arco ff*

Cb. *div. Arco ff*

378

Fl.

Ob.

C.ing.

Cl.

Cl.B.

Fag.

Cor.

Tbe.

Tni.

Timp.

SA.

Vn. I

Vn. II

Vle.

Vc.

Cb.

marc.

f

dim.

p

poco

mf

molto dim.

p

poco

mf

p

mf

mf

mf

meno f

meno f

meno f

meno f

Pizz.

Arco

tr.

tr.

(quasi parlato)

mí - - - o! Dios mí - o! mesien - to mo - rir! Paquéha bré na -

rit. poco a poco morendo - - - - - *a tempo, ma sempre calmo*

381

Fl. *p*

Ob. *p* *1° solo dolce espr. p*

C.ing. *p* *p* *solo p dolce*

Cl. *p* *p* *molto dim. pp* *soli p dolce*

Cl.B. *p* *più p*

Fag. *p* *più p e molto dim. pp*

Cor. *pp*

Tni. *pp*

Timp. *p* *pp* *pp* *più pp*

SA. *mormorato*
 cí - o pa mo - rir - mea - sí?

rit. poco a poco morendo - - - - - *a tempo, ma sempre calmo*

381

Vn. I *mf* *molto dim.* *p ma intenso*

Vn. II *mf* *molto dim.* *p ma intenso*

Vle. *mf* *p ma intenso*

Vc. *mf* *p ma intenso*

Cb. *Pizz. p* *2 soli Pizz. molto dim.* *pp* *più pp*

385

Ob. *poco* *molto dim.*

C.ing. *molto dim.*

Cl. *poco* *molto dim.*

SA. *p* *sempre p*

Comoel pa-ja-ri-llo so - lo co - mo la flor mar chi - tá

Vn. I *con sord.* *pp espr.*

Vn. II *con sord. div.* *pp*

Vle. *con sord. div. b^b* *pp*

Vc. *con sord.* *pp espr.*

390

Fl. *2 Fl.* *sempre simile*

C.ing. *mf p* *mf > pp* *mf pp*

Fag. *mf > pp* *mf pp*

Cor. *con sord.* *f* *con sord.* *mf p > pp* *mf p* *pp* *mf p > pp*

Tbe. *f* *con sord.* *mf p > pp* *mf p* *pp* *mf p > pp*

SA. *subito f* *perendosi* *sempre simile*

cuandoem pe - za - baa vi - vir! Me - jor! Pa vi-vir su - frien - do con és-teho rri-ble pe -

390

Vn. I *div. b^b* *f* *pp* *sempre simile*

Vn. II *unis. Pizz.* *mf* *Arco* *f* *pp* *sempre simile*

Vle. *Pizz.* *mf* *Arco* *f* *pp* *div. b^b* *sempre simile*

Vc. *Pizz.* *mf* *Arco* *f* *pp* *div. b^b* *sempre simile*

Cb. *tutti Pizz.* *mf* *div. b^b* *f* *pp* *sempre simile*

20 Come prima

395

Fl. *p* *pp*

C.ing. *p* *pp*

Fag. *p* *pp*

Cor. *mf p* *pp* *p* *pp* *poco marc.*

Tbe. *mf p*

CANT.

Guit. *Guitarras*

SA. *mf p* *pp* *p* *pp* *poco marc.*

En la casa
Dans la maison

Ay, qué mun - doyay qué

Guit. *Guitarras*

SA. *mf p* *pp* *p* *pp* *poco marc.*

nar es me-jor, me-jor mo - rir!

20 Come prima

395

Vn. I *mf* *p* *mf* *Pizz.*

Vn. II *mf p* *p* *pp*

Vle. *mf p* *p* *pp*

Vc. *mf p* *poco sfz* *pp*

Cb. *p* *pp*

poco rit.

a Tempo

CANT. *co - sas* ¡Yay *qué ca - ra poneel no - vio mi - ran - do la de la no - via!*

Guit.

Todos *Ólé!*

rit. Poco meno mosso che ma con anima

408

Fl. *a 2* *f* *ff* *f* *ff*

Picc. *f* *ff* *f* *ff*

Ob. *a 2* *f* *ff* *f* *ff* *a 2*

C.ing. *poco sfz p* *f* *ff* *f* *ff*

Cl. *poco sfz p* *f* *ff* *f* *ff*

Cl.B. *poco sfz p* *f* *ff* *f* *ff*

Fag. *poco sfz p* *f* *ff* *f* *ff*

Cor. *senza sord.* *f* *f* *f* *f*

Tbe. *poco sfz p* *senza sord.* *f* *f* *f* *f*

Tni. *Tuba* *f* *f* *f* *f*

Timp. *poco sfz p* *f* *f* *mf* *f* *mf*

Guit. *f* *f* *f* *f*

SA. *(avec un élan subit)*

No! Ne-ce - si - to ver - le Bas - ta ya detrai - ción!

rit. Poco meno mosso che ma con anima

408

Vn. I *senza sord.* *Arco* *Pizz.* *f* *ff* *trem.* *ff*

Vn. II *senza sord.* *fp* *ff* *trem.* *ff*

Vle. *senza sord.* *Arco* *Pizz.* *f* *ff* *trem.* *ff*

Vc. *senza sord.* *fp* *ff* *div.* *trem.* *ff* *unis.*

Cb. *senza sord.* *Pizz.* *Arco* *div.* *ff* *ff* *unis.*

Furioso

(*)

413


Fl.
Pic.
Ob.
C.ing.
Cl.
Cl.B.
Fag.
Cor.
Tbe.
Tni.
Timp.
SA.
Vn. I
Vn. II
Vle.
Vc.
Cb.

¡que muerao que me ma - te! que muramos los dos! -
quién fa - mia!

sfz > mf sosten e marc. cresc. pù cresc. marc. 3 ff

(*) Reprise du manuscrit C1 interrompu.
(*) Aqui continua el manuscrito interrumpido.

(**) **note pour la direction:** à cet endroit le manuscrit comporte un point d'arrêt aux cordes. Comme l'indication n'est pas reprise dans les autres parties, il n'est pas certain que M. F. se soit décidé, mais on peut la retenir comme suggestion. (N.d.E.)

(**) **nota para el director:** aqui aparece en el manuscrito una fermata () en la cuerda. Como no figura en las demás partes, no hay constancia de que M.F.

la impulsara, pero se puede considerar como sugerencia (N.d.E.)

21 ESCENA IIIª (SCÈNE III)

418 **Stringendo** **calmando** *rit.*

Ob. *mf* *p* *più f* *f* *f*

C.ing. *f* *mf* *p* *più f* *f* *f*

Cl. *mf* *p* *più f* *f* *f*

Cl.B. *f* *p* *mp* *mf* *mf* *f* *p*

Fag. *f* *p* *mp* *mf* *mf* *f*

Cor. *p* *mp* *mf* *f* *più f* *p*

Tbe. *ff* *p* *mf* *f*

Tni. *p*

Timp. *f* *molto dim.*

SA. *con anima*
 Viéndoles y echádoose en los brazos de la vieja.
 Elle voit la grand mère et son oncle et elle tombe dans les bras de son aieule.

AB. *con horror* *avec horreur* *estrechándola* *la serrant dans ses bras*
 A - bue - - - la

SAR. *con horror* *avec horreur*
 A la Abuela *A la Grand Mère*
 Je - sús! Je - sús! Sa-lud!
 Note di-je! La vés! Je - sús! Loha sa-bí-o (Pro-be Sa-

21 **Stringendo** **calmando** *rit.*

Vn. I *div.* *ff* *mf* *cresc. poco a poco* *ff* *unis.* *f* *vibr. espr.*

Vn. II *div.* *ff* *mf* *cresc. poco a poco* *ff* *unis.* *f* *vibr. espr.*

Vle. *div.* *ff* *mf* *cresc. poco a poco* *ff* *unis.* *f* *vibr. espr.*

Vc. *div.* *ff* *mf* *cresc. poco a poco* *mf* *unis.* *f* *ff* *mf marc.*

Cb. *ff* *mf* *cresc. poco a poco* *mf* *f* *mf marc.*

423 - - (rit.) - - - - - a Tempo, ma poco agitato ♩ = 56 (*)

Cl. 1° solo

Cl.B.

Fag.

Cor.

1°, 2° Tni.

3°

Timp. (Fa#-Do-Mib)

SA. Ya ves que lo su-pe. ¿Por qué te ca - lla-bas?

AB. ¡Llo - ratuen mis bra - zos!

SAR. lú!) Pro-be cha-va - li - lla! ¡Malha - ya su

Vn. I

Vn. II

Vle.

Vc.

Cb.

pp

mf

pp

pp

1°

poco marc.

1° +

p > pp

1°, 2°

pp poco

3°

pp poco

pp poco

(Fa#-Do-Mib)

pp poco

423 - - (rit.) - - - - - a Tempo, ma poco agitato ♩ = 56

trem. sul tasto

p

poco

trem. sul tasto

div.

poco

trem. sul tasto

div.

poco

Pizz.

div. Arco

tutti Arco

pp

Pizz.

poco marc.

(*) V. Anexo 1

427

C.ing. *p*

Cl.B. *p*

Fag. *p* *1°* *pp* *p marc.*

Cor. *1°+* *p > pp*

Tni. *pp* *poco*

Timp. *pp* *poco* *tr*

SA. Tuhas vistoel in - gra - to? De - jar mesin u - na pa - la - bra! Ti - rameala - rro - yo!

AB. mi glo - ria! *(con espress. crescente)*

SAR. ví - a! ¡Maha - ya su

Vn. I *427 trem. sul tasto* *p* *p ma marc.* *poco*

Vn. II *poco*

Vle. *unis.* *p marc.* *poco*

Vc. *unis.*

Cb. *div.* *unis.* *Arco* *Pizz.*

432

Ob.

C.ing.

Cl.

Cl.B.

Fag.

Cor.

Tni.

Timp.

SA.

SAR.

Pen-só, de se - gu - ro "la de joy se mue - re, ya - sí yo me que - do sin pe - nas y libre"

san - gre! ¡Maha - ya su

432

Vn. I

Vn. II

Vle.

Vc.

Cb.

Pizz. Arco

Pizz. Arco

poco rit. a Tempo

436

Ob. *1°* *mf*

C.ing. *mf*

Cl. *a 2* *mf*

Cl.B. *mf*

Fag.

Cor. *1°* *mf*

Tni. *mp* *mf* *p*

Timp. *p*

SA. (con furia) (transición) (con dolor)

Y a cier - tael in-gra - to! ya ciertael in - fame!: sin él yo no vi-vo me mue - ro de pe - na

SAR. suer - te! ¡¡Malha-ya su

poco rit. (Colla parte) a Tempo

436

Vn. I *cresc. poco a poco* *cresc.*

Vn. II *cresc. poco a poco* *cresc.*

Vle. *cresc. poco a poco* *cresc.*

Vc. *mf* *Pizz.* *Arco*

Cb. *mf* *Pizz.* *Arco*

441

Fl. 1-2 *f* *p* *cresc.*

Fl. 3 *f*

Ob. *p* *a 2* *p* *cresc.*

C.ing. *mf* *p* *p* *cresc.*

Cl. *a 2* *p* *cresc.*

Cl.B. *p* *cresc.*

Fag. *mf* *p* *pp* *p* *cresc.*

Cor. *mf* *p* *cresc.*

Tni. *p* *cresc.*

Timp.

AB. Cre - yó por lo vis - to que ná se sa - brí - a; queal fin con el o - ro se zur - cen las

SAR. ma - re!!

441

Vn. I *f* *p cresc.* *cresc.* *molto*

Vn. II *f* *p cresc.* *cresc.* *molto*

Vle. *f* *p cresc.* *cresc.* *molto*

Vc. *p*

Cb. *div.* *Arco* *Pizz.* *unis.* *Arco* *cresc.* *molto*

poco rit.

sostenuto
pesante e allarg. 23 a Tempo

rit.

445

Fl. *f* *piùf*

Ob. *f* *piùf* *f marc.* *a 2* *f*

C.ing. *f* *piùf* *f marc.* *f*

Cl. *f* *piùf* *f marc.* *f* *a 2* *f*

Cl.B. *f* *piùf* *f marc.* *f*

Fag. *f* *piùf* *f marc.* *f*

Cor. *f* *f* *f* *f*

Tbe. *f a 2* *mf* *f* *f*

Tni. *mf* *f* *mf* *f*

Timp. *mf* *f* *f*

SA. *(b3)*

AB. *hon - ras!* *con forza* *(con furia)* *In-gra - to!* *Mal-ha - - ya, mal - ha-ya su v'ay su san-gre, susuer - tey su*

SAR. *Mal-ha - ya su ví - a!* *(con furia)* *Mal-ha - - ya, mal - ha-ya su v'ay su san-gre, susuer - tey su*

poco rit.

sostenuto
pesante e allarg. 23 a Tempo

rit.

445

Vn. I *f* *piùf* *div.* *ff* *unis.* *f*

Vn. II *f* *piùf* *div.* *ff* *unis.* *f*

Vle. *f* *Pizz.* *Arco* *ff* *f*

Vc. *f* *div.* *unis.* *Pizz.* *Arco* *ff* *f*

Cb. *f* *piùf* *Pizz.* *Arco* *ff* *f*

sostenuto *piùf* *f* *ff*

451 a Tempo

Ob.

C.ing.

Cl.

Cl.B.

Fag.

Cor.

Timp.

Guit.

SA.

AB.

SAR.

En la casa (donde ha seguido siempre la animación)
 Dans la maison (où l'animation n'a pas cessé)

Sop.

Ten.

Ba.

451 a Tempo

Vn. I

Vn. II

Vle.

Vc.

Cb.

457 (prec.) (*)

Ob. *mf* *f* *pp*

C.ing. *mf* *f* *pp*

Cl. *mf* *f* *pp*

Cl.B. *f* *pp*

Fag. *p* *f* *pp* *f*

Cor. *mf* *f* *dim.* *f* *1° f* *2° solo con sord.* *pp espr.*

Timp. *f*

Guit.

(Como oyendo la voz de Paco entre el bullicio de la fiesta.)
(Elle croit entendre la voix de Paco au milieu des bruits de la fête.)

SA. Je - sús, DiosSan - to! su voz! su voz!

AB. - - na, por Dios! No! Sar-va-or, es-pe-ra

SAR. Vamos adentro!

457 (prec.) (*)

Vn. I *mf* *f* *pp* *f*

Vn. II *mf* *f* *pp* *f*

Vle. *mf* *f* *pp* *f*

Vc. *p* *f* *pp* *f*

Cb. *p* *f* *pp* *f*

Calmo rit.

div. trem.
pp sul tasto Solo dolce espr.

gli altri Pizz. pp

(1ª metà) Pizz. pp

(*) V. Anexo 1

a Tempo sostenuto

461

Ob.

C.ing.

Cl.

Cl.B.

Fag.

Cor.

Timp.

SA.

AB.

Vn. I

Vn. II

Vle.

Vc.

Cb.

senza sord.

4°

perdendosi (muta in Fa#)

(con dulzura)
(avec douceur)

(a Salud)

Ven te!

(suplicante)
(suppliante)

¡Chava - la!

¡su voz mal - di - ta! que - roques cu - che también la mí - a ¡Calla! Mal -

a Tempo sostenuto div.

tutti

Arco

Pizz.

p *mf* *ppp*

p *mf* *ppp*

mf *p* *mf* *ppp*

mf *mf* *ppp*

p *mf* *ppp*

p *mf* *ppp*

Largamente (ma non troppo) (*)

467 *soli*

1, 2 Fl.

3

Ob.

Cl. *1° solo pp*

Fag.

Cor.

3° *Sord. pp*

Timp.

Ar. I

(acercándose a una ventana)
(elle chante auprès d'une fenêtre)

SA.

ha - ya la jem bra po - bre que na - ce con ne - gro si - no! ¡Mal -

(Decrece el bullicio en la casa,
como si prestaran atención al
canto de Salud.)
(Les bruits de fête décroissent
dans la maison comme si l'on
prêtait l'oreille au chant de
Salud.)

(con anima)

Largamente (ma non troppo) (*)

467

Vn. I

Vn. II

Vle.

Vc.

Cb.

sul. tasto trem. pp poco

sul. tasto trem. pp poco

sul. tasto trem. pp poco

1, 2
Fl. *pp* *soli*

3
Fl. *pp*

Ob. *pp* *1° solo*

C.ing. *pp* *solo*

Cl. *pp* *soli*

Cl.B. *pp*

Fag. *pp*

Cor. *pp* *Sord.* *4°*

Timp. *ppp*

SA. ha - ya quien na - ce yun - que en vez de na - cer mar - ti - llo! no

Vn. I *pp* *trem.* *sul. tasto* *poco*

Vn. II *pp* *poco* *pp*

Vle. *pp* *poco* *pp*

Vc. *pp* *poco* *Pizz.* *pp* *pp*

Cb. *pp* *pp* *Pizz.* *pp*

24 (*) Mesto e sempre sostenuto

poco rit. a Tempo

475

Cl. *a 2* *mf*

Cl.B.

Fag. *a 2* *mf*

Cor. *1° perendosi* *pp* *Senza sord.* *mf*

SA. (con ternura) (avec tendresse)
llores, A-bue -la! Por toas las ven tanas me tiene queo' ir No _pre guntas más por

AB. (a l'oncle Sarvaor)
Yo no voy

SAR. ¡Yo si!

(Llevando a otra ventana a la Abuela y al tío Sarvaor)
(Entrainant à une autre fenêtre la grand-mère et Sarvaor.)

24 (*) Mesto e sempre sostenuto

poco rit. a Tempo

475

Vn. I

Vn. II

Vle. *p dolce espr.* *sempre molto legato* *pp* *mf* *molto* *f*

Vc. *Arco* *p* *sempre molto legato* *pp* *mf* *molto* *f*

Cb. *2 soli Pizz.* *pp* *tutti (Pizz.)* *f* *Arco*

poco afrett. rit. a Tempo

479

Ob.

C.ing.

Cl.

Cl.B.

Fag.

Cor.

Timp.

SA.

e - lla, ni su-bas a suAl - bai - cín! se murió yhas ta las pie - dras

(colla parte) *poco afrett. rit. a Tempo*

479

Vn. I

Vn. II

Vle.

Vc.

Cb.

484

Ob.

C.ing.

Cl.

Cl.B.

Fag.

Cor.

Timp.

pp

pp

ppp

SA.

se tienqueal zar contra ti!...

CA.

En la casa (sobresaltada)
Dans la maison (effrayée)

¡Quéte nes, Pa-co! ¡Tehas puesto blanco!

PA.

¡Noes ná! ¡noes ná!

MA.

(a los invitados)
(aux invités)

Noes ná teha dicho ¿quereis bai-

484

Vn. I

Vn. II

Vle.

Vc.

Cb.

pp

pp

ppp

div. Arco

Pizz.

string. a Tempo, ma con agitazione

488

Ob. *f* *ff*

C.ing. *f* *ff*

1 Cl. *ff*

2 Cl. *f* *ff*

Cl.B. *mf* *ff*

Fag. *mf* *ff* a 2

Cor. *fff* *fff sempre*

Timp. *mf* *f* *mf cresc.*

SA. (señalando a la derecha) (montrant une rue à droite)
Por a-llies tá la puer ta.

AB. *f*
¡Por piedad! ¡No! ¡¡Sa-lud!!

SAR. Vamos! Va-mos a - den -tro! El tio Sarvaor y Salud desaparecen rapidamente por la derecha. L'oncle Sarvaor et Salud disparaissent rapidement à droite.

MA. lar?

string. a Tempo, ma con agitazione

488

Vn. I *p* *f* *sfz*

Vn. II *p* *f* *sfz*

Vle. *pos. nat. 6* *p* *f* *sfz*

Vc. *pos. nat. 6* *p* *f* *sfz* *div.* *Senza div.*

Cb. *unis. Arco* *p* *f* *ff* *sfz*

allarg.

25 Allegro furioso $\text{♩} = 120$

493

Fl. Pic. *ff* a 2

Ob. *sfz* *ff* a 2

C.ing. *sfz* *ff*

Cl. *sfz* *ff*

Cl.B. *ff*

Fag. *ff*

Cor. *ff* *fff* *fff*

Tbe. *f* a 2 *marc. espr.*

Tni. *f* a 2 *marc. espr.*

Tuba *f*

Timp. *f* *ff* *sfz* muta in Si

AB. *ff*

¡¡Vir - gen de las An - gus - - - - tias!! ¡Por Dios! ¡Sál - va - la tú!

MUTACION POR OSCURO
(OBSCURITÉ SUR LA SCÈNE.
CHANGEMENT DE DÉCOR)

493 *allarg.*

Vn. I *f* *trem.* *ff*

Vn. II *f* *trem.* *ff*

Vle. *f* *trem.* *ff*

Vc. *f* *div. a 2* *ff* unis.

Cb. *f* *div. a 2* *ff* unis.

25 Allegro furioso $\text{♩} = 120$

497

Fl.

Pic.

Ob.

C.ing.

Cl.

Cl.B.

Fag.

Cor.

Tbe.

Tni.

Timp.

Vn. I

Vn. II

Vle.

Vc.

Cb.

ff *dim. poco a poco*

ff

ff

ff

ff

ff *marc.*

ff *marc.*

ff 1°, 2°, 3°

ff Tuba

ff *dim. poco a poco*

ff

ff

ff

ff *sfz*

ff *sfz*

Detailed description: This page of a musical score covers measures 497 to 500. It features a full orchestral ensemble. The woodwinds (Flute, Piccolo, Oboe, Cor Anglais, Clarinet in C, Clarinet in B-flat, Bassoon) and brass (Cor, Trumpet, Trombone, Tuba, Timp) sections play sustained chords and rhythmic patterns. The strings (Violins I & II, Viola, Violoncello, Contrabasso) play a rhythmic accompaniment. The score includes dynamic markings such as *ff* (fortissimo) and *dim. poco a poco* (diminuendo poco a poco), as well as articulation like *marc.* (marcato) and *sfz* (sforzando). Measure numbers 497 and 500 are indicated at the beginning of their respective staves.

501

Fl. *f* *p* *f e sempre dim.*

Pic. *meno f* *f e sempre dim.*

Ob. *dim. poco a poco* *mf* *p* *f e sempre dim.*

C.ing. *dim. poco a poco* *mf* *p* *f e sempre dim.*

Cl. *meno f* *mf* *p* *f e sempre dim.*

Cl.B. *dim. poco a poco* *mf* *p* *f e sempre dim.*

Fag. *meno f* *mf* *p* *mf* 2°

Cor. *meno f* *mf*

Tbe. *meno f* *mf* *p* *mf*

Tni. *meno f* 1°, 2° *mf* *p* *dim.* 3°

Timp. *p*

Vn. I 501 *meno f* *mf* *f sempre dim.*

Vn. II *meno f* *mf* *f sempre dim.*

Vle. *meno f* *mf* *f sempre dim.*

Vc. *meno f* *mf* *mf*

Cb. *meno f* *mf* *mf*

505

Fl. *dim.*

Pic. *dim.*

Ob. *a 2*

C.ing. *p*

Cl. *p*

Fag. *mf e dim.* *p* *pp*

Cor. *dim.* *p*

Tbe. *dim.* *p*

Tni. *mf* *poco marc.* *pp* *pp*

Timp. *p*

Vn. I 505

Vn. II

Vle. *poco cresc.* *f*

Vc. *p* *poco cresc.* *Pizz.* *f*

Cb. *p* *poco cresc.* *Pizz.*

(*)

(*) Interludio alargado para facilitar la mutación (Estreno en París, Opéra-Comique 1914). (N.d.E.)

509

Fag. *p*

Tni. *p*
3°

Timp. *p*
tr

Vn. I *f* *p*

Vn. II *mf* *f*

Vle. *mf* *f*

Vc. *mf* *f*
Arco

A Tranquillamente mosso (*)

516

Ob. 1° solo *pp*

Cl. 1° solo *pp*

Fag. 1° solo *pp*

2° solo *pp*

2° solo *poco*

più *pp*

521

Doloroso

Ob. *morendo*

Cl. *morendo*

Vn. I *p* *f*

Vn. II *p* *f*

Vle. *p* *f*

Vc. *p* *f*

(*) V. Anexo 1

B Moderato

528

Vn. I *f* *p* *pp legato* *poco cresc.*

Vn. II *f* *p* *pp legato* *poco cresc.*

Vle. *pp legato* *poco cresc.*

Vc. *poco cresc.*



rit. poco a Tempo

534

Cl.B. *mf*

Fag. *mf*

Vn. I *più cresc.* *f* *p* *poco*

Vn. II *più cresc.* *f* *p*

Vle. *più cresc.* *f* *p* *div.*

Vc. *f* *p* *div.*

Cb. *Pizz.* *p* *mf* *p*



rit. **C** a Tempo

539

Cl. *1° solo* *p*

Vle. *dim.* *pp*

Vc. *dim.* *pp*

Cb. *2 soli* *Pizz.*

543 *poco rit.*

Cl.

Cor.

Vn. I

Vn. II

Vle.

Vc.

Cb.

dim.

pp

pp



a Tempo *poco rit.*

546 1°, 2° soli

Fl.

Ob.

Cl.

Cor.

p

pp

pp

pp

Sord.

4°

pp

2°

a Tempo *poco rit.*

2 soli

546

Vn. I

Vn. II

Vle.

Vc.

Cb.

pp

1° solo

pp

1° solo

pp

1° solo

pp

Arco *pp*

Energico
a Tempo

550

Fl.

Ob.

C.ing.

Cl.

Cl.B.

Fag.

Cor.

Tbe.

Tni.

Timp.

Energico
a Tempo

550

Vn. I

Vn. II

Vle.

Vc.

Cb.

D a Tempo. Sempre animando

poco rit. $\text{♩} = \text{♩} (*)$

553

Fl.

Ob.

C.ing.

Cl.

Cl.B.

Fag.

Cor.

Tbe.

Tni.

Timp.

D a Tempo. Sempre animando

poco rit. $\text{♩} = \text{♩} (*)$

553

Vn. I

Vn. II

Vle.

Vc.

Cb.

(*) Falla pone aqui (♩ = ♩), pero se trata de una equivocación (Nota del editor)
Evidentemente se debe considerar el C como C

rit. poco a poco attacca

558 *a 2*

Fl. *mf* *poco più f* *mf marc. e cresc.* *f*

Pic. *mf marc. e cresc.* *f*

Ob. *mf* *poco più f* *mf marc. e cresc.* *f* *a 2*

C.ing. *mf* *poco più f* *mf marc. e cresc.*

Cl. *mf* *mf marc. e cresc.* *marc. f*

Cl.B. *mf marc. e cresc.* *f*

Fag. *mf marc. e cresc.* *f*

Cor. *1° mf* *a 2 mf* *f marc.*

Tbe. *Sord. mf* *poco più f* *f* *Senza sord. f marc.*

Tu. *Tuba mf marc.* *f*

Timp. *mf marc.*

rit. poco a poco attacca

558 *div.*

Vn. I *cresc. sempre* *mf* *f*

Vn. II *cresc. sempre* *mf* *f*

Vle. *cresc. sempre* *mf* *f*

Vc. *cresc. sempre* *mf* *f*

Cb. *f* *più f* *sfz* *Arco mf marc.* *f*

SEGUNDO CUADRO (DEUXIEME TABLEAU) Danza. (Danse.) (*)

El patio de la casa de Carmela y Manuel, donde está celebrándose la fiesta; muy adornado con plantas y flores e iluminado brillantemente. En el centro, fuente de mármol. Al fondo, la cancela, practicable. Puertas a un lado y otro de la misma y a derecha e izquierda.

Cuadro de gran animación. Hombres y mujeres, tipos de gente del pueblo bien acomodado, aparecen formando pintorescos grupos. Visten con rumbo y majeza, luciendo ellas trajes claros, pañuelos vistosos y flores en profusión.

Escena 1ª. A un lado están juntos Carmela, Manuel y Paco. Al otro el Cantor y a su lado varios mozos con sendas guitarras. Varias parejas bailan, animadas ruidosamente por todo el concurso. Paco procura fingir alegría, disimulando su preocupación. Carmela le observa.

Le patio de la maison de Carmela et de Manuel, où a lieu la fête. Des fleurs; illumination brillante. Au milieu, une fontaine de marbre. Au fond, une grille practicable; portes à droite et à gauche.

T abeau très animé; les hommes et les femmes, types de gens du peuple aisés, forment des groupes pittoresques, vêtus avec recherche. Habits de couleurs voyantes, robes claires, châles de Manilla, fleurs à profusion.

Scène 1ere. Carmela, Manuel et Paco sont ensemble d'un côté; de l'autre le Chanteur (cantor) et quelques jeunes gens (mozos) avec la guitare. Des couples dansent, que chacun excite de la voix et du geste. Paco feint la gaieté. Carmela l'observe.

Allegro ritmico e con brio ♩ = 168

562

Fl. *ff*

Pic. *ff*

Ob. *ff*

C.ing. *ff*

Cl. *ff*

Cl.B. *ff*

Fag. *ff*

Cor. *ff*

Tbe. *f*

Tni. *f*

Timp. *f*

Tri. *f*

Tamb. *f*

Cast. *f*

Piat. *f*

G.C. *f*

Inv. *f*

Cor. *ff marc.*

Los invitados a la fiesta
Les invités à la fête

Palmeando (algunos)
Frappant des mains (quelques-uns)

Allegro ritmico e con brio ♩ = 168

562

Vn. I *ff* div. unis.

Vn. II *ff* div. unis.

Vle. *ff* div. unis.

Vc. *ff* div. unis.

Cb. *ff* unis. Pizz. Arco

568

Fl.

Pic.

Ob.

C.ing.

Cl.

CLB.

Fag.

Cor.

Tbe.

Tni.

Timp.

Tri.

Tamb.

Cast.

Piat.

G.C

Inv.

Vn. I

Vn. II

Vle.

Vc.

Cb.

ff

ff marc.

f

f

p

f

p

p

vibr.

div.

unis.

Pizz.

574

Fl. *ff* *meno f*

Pic. *ff* *meno f*

Ob. *ff* *meno f*

C.ing. *ff* *meno f*

Cl. *ff* *meno f*

CL.B. *ff* *meno f*

Fag. *a 2* *1°* *ff* *meno f*

Cor.

Tbe.

Tu. *mf marc.*

Timp. *f* *mf*

Tri. *f*

Tamb. *f*

Cast. *f*

Inv. *Frappant des mains*

Sp./Co. *f con gentilezza*
Ah!

Ten. *f*
Ah!

Ba. *f*
Ah!

Vn. I 574 *f*

Vn. II *f*

Vle. *div.* *f*

Vc. *unis.* *f*

Cb. *Arco* *div.* *f*

Detailed description: This page of a musical score, numbered 232, covers measures 574 to 578. It features a large ensemble of instruments and vocal soloists. The woodwind section (Flute, Piccolo, Oboe, Clarinet in G, Clarinet in Bb, Bassoon) and strings (Violins I and II, Viola, Cello, Double Bass) play complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth-note runs. The brass section (Trumpets, Trombones, Tuba) provides harmonic support. Percussion includes Timpani, Triangle, Tambourine, Castanets, and Inverted Tom-toms. The vocal soloists (Soprano/Contralto, Tenor, Bass) enter in measure 578 with the exclamation 'Ah!'. The score includes various dynamic markings such as fortissimo (ff), piano (p), and mezzo-forte (mf), along with performance instructions like 'Frappant des mains' and 'con gentilezza'. The page number 574 is printed at the beginning of the first staff.

579 25 bis

Fl. *tr*

Pic.

Ob.

C.ing.

Cl. *a 2 tr#*

Fag.

Cor. *mf* *3* *2°*

Tbe. *mf* *3*

Timp. *tr*

Cast. *3*

Ar. I-II *a 2 f*

Sp./Co.

Ten. *Ah!* *3*

Ba. *Ah!* *3*

Vn. I *3*

Vn. II *3*

Vle. *unis.* *3*

Vc. *3*

Cb. *Pizz.* *unis. Arco* *Pizz.*

586

Fl.

Ob. *mf* 1°

C.ing. *mf*

Cl. *mf*

Cl.B. *mf*

Fag. *mf* 1° 2°

Cor. *mf*

Timp. *p*

Cast. 3

Ar. I-II *f*

Sp./Co.

Ten.

Ba.

Vn. I 3

Vn. II 3

Vle. *mf* div. 3 unis.

Vc. *mf*

Cb. *mf* div. Arco Pizz.

594

Fl. — — — — — — — —

Ob. — — — — — — — —

C.ing. — — — — — — — —

Cl. *pp* *3* — — — — — — — —
pp *3* — — — — — — — —

Cl.B. — — — — — — — —

Fag. — — — — — — — —

Cor. — — — — — — — —

Timp. *pp* — — *etc.* — — — — — — — —

Piatto *pp* *mazze da timp.* *tr* — — *tr* — — *tr* — — *tr* — — *tr* — — *tr* — — *tr* — — *tr* — — *tr* — —
simile

G.C. *pp* — — — — — — — —

Ten. *p* > — — > — — > — — > — — > — — > — — > — —
O-lé! O-lé! O-lé! O-lé! O-lé! O-lé!

Mains — — — — — — — —

Vn. I *pp* *594* *tr* — — — — — — — —

Vn. II — — — — — — — —

Vle. — — — — — — — —

Vc. — — — — — — — —

Cb. *Pizz.* *2 soli* *pp* — — — — — — — —

602

Fl. *f > p*

Pic. *f > p*

Ob. *f > p*

Cl. *f > p*

Cl.B. *f > p*

Fag. *f > p*

Cor. *f*

Tbe. *f*

Timp. *f*

Cast. *mf*

Tri. *p* *vibr.*

Ar. I *mf* *a 2* *Ar. I-II* *m.d. près de la table* *m.g. posit. ord.*

Con. *mf* Ah!

Ten. *p* Ah!

602

pochiss. rit. ----- [26] a Tpo. Poco più animato

Vn. I *mf* *div.* *intenso* *sul pont. du talon* *f*

Vn. II *mf* *intenso* *sul pont. du talon* *f*

Vle. *mf* *intenso* *sul pont. du talon* *f*

Vc. *mf* (1-2) (3) *Pizz.* *unis. ten. sempre* *unis. Arco ten. sempre*

Cb. *mf* *tutti Pizz.* *p legg.* *f ten. sempre* *f Arco*

610

Fl. (a 2) *f > p*

Pic. *f > p*

Ob. (1^o) *f > p*

Cl. (1^o) *f > p*

Cl.B. *f > p*

Fag. (1^o) *f > p*

f > p

Cor. *mf*

Tbe. *mf*

Timp. *tr*

2 Ar. *f*

Sop. *f > p* Ah! *mf* Ah!

Con. *f p* Ah!

Ten. *f > p* Ah! *mf* Ah!

Ba. *f p* Ah!

610

Vn. I *mf*

Vn. II *mf*

Vle. *mf*

Vc. *mf*

Cb. *mf*

617 (a 2) 27 (a 2)

Fl. *f* > *p* *f* > *p*

Pic. *f* > *p* *f* > *p*

Ob. (1^o) *f* > *p* (1^o) *f* > *p*

Cl. (1^o) *f* > *p* (1^o) *f* > *p*

Cl.B. *f* > *p* *f* > *p*

Fag. (1^o) *f* > *p* (1^o) *f* > *p*

Cor. *f* > *p* *f* > *p*

Tbe. *f* > *f* *f* > *f* *mf* *mf*

Tni. 1^o-2^o 3^o-Tuba *f* *mf* *p*

Timp. *f* *mf* *p*

Cast. *f* *mf* *p*

Tamb. *mf* *p* *mf* *p*

2 Ar. (Solb) (Reb) *f* (Fah)

Sop. *f* > *p* Ah! *f* > *p*

Con. *f* > *p* Ah! *f* > *p*

Ten. *f* > *p* Ah! *f* > *p*

Ba. *f* > *p* Ah! *f* > *p*

617 27

Vn. I *cresc.* *f* *mf*

Vn. II *cresc.* *f* *mf*

Vle. *cresc.* *f* *mf*

Vc. *f* *mf*

Cb. *f* *mf*

624

Fl. *mf*

Pic. *f*

Ob. *mf*

Cl. *mf*

CL.B. *mf*

Fag. *mf* *1^o* *mf* *dim.*

Cor. *mf* *p*

Tbe. *p*

Tni. *p*

Tu. *p*

Timp. *p* *dim.*

Cast. *p* *dim.*

Tamb. *pp*

2 Ar. *1^a sola* *2^a sola*

Sop. *mf* *dolce*

Con. *f* *p* *mf* *p*

Ten. *mf* *dolce*

Ba. *f* *p* *mf* *p*

Ah! Ah! Ah!

625

Vn. I *dim.* *p*

Vn. II *dim.* *p*

Vle. *dim.* *p*

Vc. *dim.*

Cb. *dim.*

27 bis

633

Fl. *p dim. pp*

Pic. *p dim. pp*

Ob. *p dim. pp*

Cl. *p dim. pp*

Cl.B. *p dim. pp*

Fag. *p dim. pp pp mf*

Cor. *più p pp mf*

Tbe. *più p pp mf*

Timp. *p pp f mf*

Cast. *p 3 mf*

G.C. *mf*

Ar. II *p pp*

Sop. *mf p Ah!*

Con. *p dolce Ah!*

Ten. *mf p Ah!*

Ba. *p dolce Ah!*

27 bis

633

Vn. I *Pizz. Arco pos. nat. p mf*

Vn. II *Pizz. Arco pos. nat. p mf*

Vle. *Pizz. Arco pos. nat. p mf*

Vc. *Pizz. Arco div. p mf*

Cb. *Pizz. Arco Pizz. Arco p mf*

641

Fl. —

Ob. —

C.ing. —

Cl. — a 2
f

Cl.B. — *f* *p*

Fag. — *f* *p*

Cor. *f* *mf* *p*

Timp. — *f* *mf* *p*

G.C. — *mf*

Sop. *f* *p.* *f* *p.*
O - lé! O - lé!

Con. *f* *p.* *f* *p.*
O - lé! O - lé!

Ten. *f* *p.* *f* *p.*
O - lé! O - lé!

Ba. *f* *p.* *f* *p.*
O - lé! O - lé!

641

Vn. I *f* *marc.*

Vn. II *f* *marc.*

Vle. *f* *Pizz.* *marc.*

Vc. *f* *Pizz.* *marc.*

Cb. *f* *Pizz.* *marc.*

Fl.
Ob.
C.ing.
Cl.
Fag.

Cor.
Tbe.
Tni.
Timp.
Tamb.
G.C.
Sop.
Con.
Ten.
Ba.

Vn. I
Vn. II
Vle.
Vc.
Cb.

28

656

Fl. *a 2* *ff* *cresc.* *sfz* *f*

Pic. *ff* *cresc.* *sfz*

Ob. *ff* *cresc.* *sfz* *p*

C.ing. *ff* *cresc.* *sfz* *p*

Cl. *ff* *cresc.* *sfz* *p*

Cl.B. *ff* *cresc.* *sfz*

Fag. *a 2* *ff* *cresc.* *sfz* *p*

Cor. *f* *marc.* *cresc.* *ff*

Tbe. *f* *marc.* *cresc.* *ff* *mf* *3* *p*

Tni. *mf* *marc.* *cresc.* *f*

mf *marc.* *cresc.* *f*

Timp. *mf* *marc.* *cresc.* *f* *La muta in Sol*

Tri. *mf* *marc.* *cresc.* *f*

Tamb. *f* *pp*

G.C. *cresc.* *cresc.* *f* *pp*

Sop. *f* *Ah!* *sfz*

Con. *f* *Ah!* *sfz*

Ten. *f* *Ah!* *sfz*

Ba. *f* *Ah!* *sfz*

28

656

Vn. I *ff* *animando* *p*

Vn. II *ff* *marc.* *div.* *unis.* *p*

Vle. *ff* *marc.* *p*

Vc. *ff* *unis.* *p*

Cb. *f* *marc.* *p*

e cresc. gradualmente

663

Fl. *piu f*

Ob. *mf*

C.ing. *mf*

Cl. *mf*

Cl.B. *mf*

Fag. *mf*

Cor. *p* *mf* *a 2 3*

Tbe. *mf*

Tni. *mf* *f*

Tu. *mf*

Tamb. *p*

G.C. *mf* *f*

Sop. *p* *mf* Ah!

Con. *p* *mf* Ah!

Ten. *p* *mf* Ah!

Ba. Ah!

e cresc. gradualmente

663

Vn. I *mf*

Vn. II *mf*

Vle. *mf*

Vc. *mf* *f*

Cb. *mf* *f*

a Tempo (come prima)

677

Fl. *a 2* *f* *mf*

Pic. *ff* *f* *mf*

Ob. *ff* *mf*

C.ing. *ff* *mf*

Cl. *ff* *f* *mf*

Cl.B. *ff* *f* *mf*

Fag. *ff* *f* *mf*

Cor. *f cresc.* *ff* *p*

Tbe. *f cresc.* *ff* *p*

Tni. *ff* *f* *p*

Timp. *f* *f* *p* *sempre simile*

Tri. *mf*

Tamb. *mf*

G.C. *mf* *f* *p*

2 Ar. *a 2* *posit. ord.* *ff marc.*

Sop. *f > p* Ah! *mf*

Con. *f > p* Ah! *f p*

Ten. *f > p* Ah! *mf*

Ba. *f > p* Ah! *f p*

a Tempo (come prima)

677

Vn. I *ff* *mf* *√ sul pont. (du talon)*

Vn. II *ff* *mf* *√ sul pont. (du talon)*

Vle. *ff* *mf* *√ sul pont. (du talon)*

Vc. *ff* *mf* *div. a 3* *√ sul pont. (du talon)*

Cb. *ff* *mf marc.* *sempre simile*

685

FL.

Pic.

Ob.

C.ing.

Cl.

Cl.B.

Fag.

Cor.

Tbe.

Tni.

Timp.

Tri.

2 Ar.

Sop.

Con.

Ten.

Ba.

(Do b) (Mib) (Sib) (Solb)

Sop.

Con.

Ten.

Ba.

Ah!

Ah!

685

Vn. I

Vn. II

Vle.

Vc.

Cb.

cresc.

f

div.

693

Fl. a 2 *mf* *p*

Pic. *mf* *p*

Ob. *mf*

C.ing. *mf*

Cl. a 2 *mf* *p*

Cl.B. *mf* *p*

Fag. 1° *mf* *p*

Cor. *p*

Tbe. *p*

Tni. 3° *mf* *p*

Tu. *p*

Timp. *p*

Tri. *p*

2 Ar. *p*

Sop. *f p* Ah!

Con. *f p* Ah!

Ten. *f p* Ah!

Ba. *f p* Ah!

693

Vn. I *mf*

Vn. II *mf*

Vle. *mf*

Vc. *mf*

Cb. *mf*

sempre simile

700

a 2

Fl. *p e dim. molto* *pp*

Pic. *p e dim. molto* *pp*

Ob. *p* *pp*

C.ing. *p* *pp*

Cl. *a 2* *p e dim. molto* *pp*

CL.B. *p e dim. molto* *pp*

Fag. *1°* *p e dim. molto* *pp*

Cor. *più p* *pp* *più pp*

Tbe. *più p* *pp* *più pp*

Tni. *p dim.* *pp* *più pp*

Timp. *pp*

Tri. *pp*

2 Ar. (Do ♯ Sol ♯ La ♭ Si ♯) *p* *pp*

Sop. *dolce* Ah! *mf* Ah! *p*

Con. *mf* Ah! *p dolce* Ah!

Ten. *dolce* Ah! *mf* Ah! *p*

Ba. *mf* Ah! *p dolce* Ah!

700

Vn. I *dim.* *p* *pp*

Vn. II *dim.* *p* *pp*

Vle. *dim.* *p* *pp*

Vc. *dim.* *p* *pp*

Cb. *unis. dim.* *p* *Pizz.* *p*

707 29 bis Calmando Poco meno vivo

Fl. *p espr.*

Ob.

C.ing.

Cl.

Cl.B.

Fag.

Cor. *p e dim. molto* (sordini) *ppp*

Timp. *p* *più p* *pp*

Tri. *ppp* 1ª sola

Ar. I *p* *pp*

Sp.

Co.

Ten.

Ba.

707 29 bis Calmando Poco meno vivo

Vn. I *Pizz.* *pp*

Vn. II *posit. nat.* *pp*

Vle. *posit. nat.* *pp*

Vc. *unis. Pizz.* *pp*

Cb. 1ª metà *p* *più p* *pp*

715

Fl. *a 2*

Ob. *1° pp*

C.ing. *pp*

Cl. *2° pp* *soli pp*

Timp.

Vn. I *più marc.*

Vn. II *pp*

Vle. *pp*

Vc. *pp*

Cb. *pp*

723

C.ing.

Cl. *a 2 mf marc. p*

Cl.B. *mf marc. p*

Fag. *a 2 mf p*

Timp. *mf p*

Vn. I *Arco stacc. p mf [p] pp*

Vn. II *Arco Pizz. p mf pp*

Vle. *Arco p stacc. mf p pp*

Vc. *Arco p stacc. mf p pp*

Cb. *Arco Pizz. p pp*

tutti p stacc. mf pp p

731

FL. *f espr.*

Ob. *f espr.*

C.ing. *marc. pp*

Cl. *marc. f espr.*

Cl.B. *p pp f a 2*

Fag. *p pp f*

Cor. *Senza sord. f*

Tbe. *f*

Timp. *a 2 mf*

Ar. I-II *ff*

Co. *mf > 3 Ah!*

Ten. *mf > 3 Ah!*

Inv. *(Palmeteando) (Frappant des mains)*

Vn. I *731 3 3 3 div. f espr.*

Vn. II *div. f espr.*

Vle. *3 3 3 3 3 3 div. f espr.*

Vc. *3 3 3 3 3 3 f*

Cb. *f*

738

Fl.

Ob.

C.ing.

Cl.

Cl.B.

Fag.

Cor.

Tbe.

Timp.

Ar. I-II

Co.

Ten.

Inv.

Vn. I

Vn. II

Vle.

Vc.

Cb.

a 2

mf

f

cresc.

p

ff

loco

Ah!

Arco marc.

mf

f

30

745

Fl.

Pic.

Ob.

C.ing.

Cl.

Cl.B.

Fag.

Cor.

Tbe.

Tni.

Timp.

Tamb.

Tri.

Sp.

Co.

Ten.

Ba.

30

745

Vn. I

Vn. II

Vle.

Vc.

Cb.

30

745

Vn. I

Vn. II

Vle.

Vc.

Cb.

752

Fl.

Ob. 1° solo *mf* *p*

C.ing. *p*

Cl. a 2 *mf* *p*

Cl.B. *mf* *p*

Fag. *mf* *dim.* *p*

Cor.

Ar. I *près de la table* *p* *sempre simile*

Sp. *p* Ah!

Co. *p* Ah!

Ten. *p* Ah!

Ba. *p* Ah!

752

Vn. I *p* *mf* *p* *div.* *Pizz.* *mf marc.*

Vn. II *p* *mf* *p* *pp* *Pizz.*

Vle. *p* *mf* *p* *marc. ma p* *Pizz.*

Vc. *p* *mf* *p* *marc. ma p*

Cb. *Arco* *Pizz.* *p* *marc.*

760

Fl. *f* *a 2*

Pic. *f*

Ob. *tr*

C.ing. *tr*

Cl. *f* *a 2*

CL.B. *p* *tr* *mf* *3*

Fag. *p* *tr* *soli* *tr* *mf* *3*

Cor. *f*

Ar. I (Do \flat) (Fa \sharp) (Si \flat)

Sp.

Co. *f p* Ah!

Ten.

Ba. *f p* Ah!

Vn. I *mf* *Arco* *3* *Pizz.*

Vn. II *mf* *Arco* *3* *Pizz.*

Vle. *mf* *Arco* *3* *Pizz.*

Vc. *cresc.*

Cb. *cresc.*

767

Fl.

Pic.

Ob.

C.ing.

Cl.

Cl.B.

Fag.

1° solo

mf *f* *p*

Cor.

Ar. I-II

posit. ord.

sfz *f* *sfz* *f* *sfz*

a 2

f (Re#) *p*

près de la table 1° sola

Sp.

Co.

Ten.

Ba.

mf

Ah!

Ah!

767

Vn. I

Vn. II

Vle.

Vc.

Cb.

30 bis

sul pont. *Pizz.* *Arco* *Pizz.* *Arco* *Pizz.* *Arco*

f *marc.* *f* *marc.* *f* *ppp div.*

Arco sul pont. *Pizz.* *Arco* *Pizz.* *Arco* *Pizz.* *mf*

f *marc.* *f* *marc.* *f* *p* *marc. ma p*

Arco sul pont. *Pizz.* *Arco* *Pizz.* *Arco* *Pizz.* *p*

f *marc.* *f* *marc.* *f* *p* *marc. ma p*

Arco *Pizz.* *Arco* *Pizz.* *Arco* *Pizz.* *p*

f *marc.* *f* *marc.* *f* *p* *marc. ma p*

783

Fl. *(b)*

Pic. *(b)*

Ob.

C.ing.

Cl.

Fag. *(b)*

Cor.

Tbe.

Timp. (Fa-La-Mi)

Ar. I-II

f

posit. ord.

(Sol \sharp)

p

Sp.

Ah!

Co.

Ten.

Ba.

mf

Ah!

783

Vn. I *Arco sul pont.* *Pizz.* *Arco* *Pizz.* *Arco* *Pizz.* *Arco*

Vn. II *Arco sul pont.* *Pizz.* *Arco* *Pizz.* *Arco* *Pizz.*

Vle. *Arco sul pont.* *Pizz.* *Arco* *Pizz.* *Arco* *Pizz.*

Vc. *Arco* *f* *Pizz.* *p*

Cb. *Arco* *f* *Pizz.* *p*

sempre animando, ma gradualmente (*)

790

Fl. Pic. Ob. C.ing. Cl. Cl.B. Fag. Cor. Timp. Sp. Co. Ten. Ba.

Todos palmoteando
Tous frappant des mains

poco *f*

sempre animando, ma gradualmente (*)

790 posit. ord.

Vn. I Vn. II Vle. Vc. Cb.

(*) V. Anexo 1

798

Fl. —

Ob. —

Cl.B. *mf* — *f* —

Fag. *mf* — *f* —

Cor. *f* — *più f* —

Tbe. *mf marc.* — *f cresc.* —

Tni. — *mf* — *mf* —

Timp. *mf* —

Sp. *mf* —

Co. *mf* —

Ten. *mf* —

Ba. *mf* —

Inv. —

Vn. I *mf* — *f marc.* —

Vn. II *mf* — *f marc.* —

Vle. *mf Arco* — *f* —

Vc. *mf* — *f* —

Cb. *mf* — *Pizz.* — *f Arco* —

O-lé! O-lé! O-lé! O-lé!

806 31

poco rit.

Fl. *f* *p* *cresc. molto*

Pic. *f* *p* *cresc. molto*

Ob. *f* *p* *cresc. molto*

C.ing. *f* *p* *cresc. molto*

Cl. *f* *p* *cresc. molto*

Cl.B. *f* *p* *cresc. molto*

Fag. *f* *p* *cresc. molto*

Cor. *ff marc.* *f* *p* *cresc. molto*

Tbe. *f* *p* *cresc. molto*

Tni. *f* *p* *cresc. molto*

Timp. *f* *p* *cresc. molto*

Tamb. *f* *p* *cresc. molto*

Tri. *f* *p* *cresc. molto*

Cast. *f* *p* *cresc. molto*

Ar. I-II *a 2 ff*

Sp. *f* *p*

Co. *f* *p*

Ten. *f* *p*

Ba. *f* *p*

Ah! Ah! Ah!

806 31

poco rit.

Vn. I *f* *Pizz.* *ff* *f* *cresc.*

Vn. II *f* *Pizz.* *ff* *f* *cresc.*

Vle. *f* *Pizz.* *ff* *f* *cresc.*

Vc. *div.* *f* *Pizz.* *ff* *unis.* *f* *cresc.*

Cb. *f* *Pizz.* *ff* *f* *cresc.*

821

Fl.

Pic.

Ob.

C.ing.

Cl.

Cl.B.

Fag.

Cor.

Tbe.

Tni.

Timp.

Tamb.

Tri.

Cast.

Sp.

Co.

Ten.

Ba.

Inv.

Detailed description of the woodwind and percussion section: This section contains staves for Flute (Fl.), Piccolo (Pic.), Oboe (Ob.), English Horn (C.ing.), Clarinet (Cl.), Bass Clarinet (Cl.B.), Bassoon (Fag.), Horn (Cor.), Trumpet (Tbe.), Trombone (Tni.), Snare Drum (Timp.), Tambourine (Tamb.), Triangle (Tri.), and Castanets (Cast.). The Flute, Piccolo, Oboe, and Clarinet parts feature complex rhythmic patterns with triplets and slurs. The Bassoon part includes a fortissimo (ff) dynamic marking. The Horn and Trombone parts also feature fortissimo markings. The Snare Drum part includes a crescendo (cresc.) marking and dynamic changes from forte (f) to piano (p) and back to forte. The Tambourine and Triangle parts have similar dynamic markings. The Castanets part features a triplet pattern. The vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) are present but contain only the lyrics 'lé! O - lé!' and no musical notation.

821

Vn. I

Vn. II

Vle.

Vc.

Cb.

div.

unis.

Detailed description of the string section: This section contains staves for Violin I (Vn. I), Violin II (Vn. II), Viola (Vle.), Violoncello (Vc.), and Contrabass (Cb.). The Violin I and II parts include markings for 'div.' (divisi) and 'unis.' (unison). The Viola and Violoncello parts also feature 'div.' markings. The Contrabass part includes a 'div.' marking. The string parts generally feature a steady rhythmic accompaniment with some triplet patterns and slurs.

827

Fl.

Pic.

Ob.

C.ing.

Cl.

Cl.B.

Fag.

Cor.

Tbe.

Tni.

Timp.

Tamb.

Tri.

Cast.

Ar. I-II

Sp.

Co.

Ten.

Ba.

Inv. (Palmoteando) (Frappant des mains)

Vn. I

Vn. II

Vle.

Vc.

Cb.

31 bis animato assai

div.

senza div.

833 *stringendo* *lunga*

Fl. *mf* *ff* *sfz*

Pic. *mf* *ff* *sfz*

Ob. *mf* *ff* *sfz*

C.ing. *mf* *ff* *sfz*

Cl. *mf* *ff* *sfz*

Cl.B. *mf* *ff* *sfz*

Fag. *mf* *ff* *sfz*

Cor. *p* *f* *sfz* *fffz*

Tbe. *p* *f* *sfz* *fffz*

Tni. *f* *mf* *f* *p* *f* *sfz* *fffz*

Timp. *f* *f* *pp* *mf* *f* *p* *f* *sfz* *fffz*

Tamb. *f* *pp* *f* *sfz* *fffz*

Tri. *f* *sfz* *fffz*

Cast. *f* *sfz* *fffz*

G.C.-Cy. *Gran Cassa* *f* *Cym. G.C.* *f* *sfz* *fffz*

Ar. I-II (Si \flat /Do \sharp /Re \sharp /Mi \flat /Sol \flat /La \flat) *ff* *gliss.* *8va* (Mi \flat) *ff* *fffz*

Sp. (grito) (cri) *fp* *sfz* *ff* (cri)

Co. (grito) (cri) *fp* *sfz* *ff* (cri)

Ten. (grito) (cri) *fp* *sfz* *ff* (cri)

Ba. (grito) (cri) *fp* *sfz* *ff* (cri)

Inv. *stringendo* *div.* *un.* *ff* *fffz* *lunga*

Vn. I *p* *sfz* *p* *ff* *fffz*

Vn. II *p* *sfz* *p* *ff* *fffz*

Vle. *p* *sfz* *f* *p* *ff* *fffz*

Vc. *f* *p* *div.* *un.* *sfz* *f* *p* *ff* *fffz*

Cb. *f* *p* *div.* *un.* *sfz* *f* *p* *ff* *fffz*

Todos palmoteando

Lento $\text{♩} = 120$ (*)

840

Fl. 1° 2° p *espr.* 3

Timp. pp

Ar. I pp

CA.

PA. Yaes tá mejor!

MA. Carmela mí - a! Fué... que la bu-lla...
Nohay más que ver-le. Con tantas voces...

Vc. 2 soli ppp

Cb. 1 solo pp Pizz.

844

Fl.

Ob.

Cl.B. solo pp *espr.* 3

Fag. 1° solo pp 3 *più pp* *poco*

Timp.

Ar. I pp

PA. (aparte) (à part)
(¡E - ra su voz!...)

MA. (sin levantarse) (sans se lever) (Noblemente. Con naturalidad) (avec une noble simplicité)
Fe - liz me

Vle.

Vc. *tutti* pp *div.*

Cb. 2 Cb. *sempre pp* *poco*

sempre pp

(*) V. Anexo I

848 sempre molto tranquillo e sostenuto (*)

Fl. *p*

Ob. *p*

Cl. *p dolce* 1°

Cl.B. *p*

Fag. *p* 1°

Cor. *pp* 1° solo *poco*

MA. *pp* *poco*

sien-to, ¿pa qué ne - garlo? ya que el ca-so-rio se ce-le-bró. Us-te - des gozan con tanta o - mor, y yo, el her -

sempre molto tranquillo e sostenuto (*)

Vn. I *pp e sosten. poco* *sempre p* *pp* *Pizz. >* *mf*

Vn. II *pp e sosten. poco* *sempre p* *pp* *Pizz. >* *mf*

Vle. *pp e sosten. poco* *sempre p* *pp* *Pizz. >* *mf*

Vc. *pp e sosten. poco* *div.* *sempre p* *pp* *Pizz. >* *mf*

Cb. *pp e sosten. poco* *Pizz.* *sempre p* *pp* *Pizz. >* *mf*

tutti Cb. *p*

854 31 ter

MA. (a Paco)

ma - no, más bien el padre de mi Car - me - la... (También tu her ma-no desde es ta noche, gracias a Dios) es toy go-

Vn. I *Arco p* *sonoro ma mf* *p*

Vn. II *Arco p* *sonoro ma mf* *p*

Vle. *Arco p* *sonoro ma mf* *p*

Vc. *Solo Arco p* *mf* *p* *div.*

Cb. *div. Arco mf* *unis. Pizz.* *mf Pizz.*

858

Fl. — — — — —
 Ob. — — — — —
 C.ing. — — — — —
 Cl. — — — — — *soli* *p* $\overset{3}{\text{trill}}$
 Cl.B. — — — — —
 Fag. — — — — —

Cor. *1° solo*
p dolce — — — — — *pp* — — — — — *4°*
pp — — — — —

Timp. — — — — — *pp* — — — — —

CA. — — — — — $\overset{3}{\text{trill}}$
 Gracias, Ma-no-lo!

PA. — — — — — *(aparte)*
(à part) — — — — — $\overset{3}{\text{trill}}$
 Sihu bie-ra si - o más pre ca -

MA. — — — — — $\overset{3}{\text{trill}}$
 - zan - do con laa - le - grí - a deuste - des dos! ¿Gracias de ti?

poco agitato

858

Vn. I — — — — —
 Vn. II *p* — — — — —
 Vle. *p* — — — — —
 Vc. *tutti div.* *p* — — — — — *unis.* — — — — — *Pizz.* *p* — — — — —
 Cb. *div. Arco* *p* — — — — — *unis.* *Arco* — — — — — *pp* trill
Pizz. *p* — — — — — *Pizz.* *p* — — — — —

862

Fl.

C.ing.

Cl.

Cl.B.

Fag.

Cor.

Tni.

Tuba

Timp.

CA.

PA.

MA.

SAR.

Vn. I

Vn. II

Vle.

Vc.

Cb.

pp

mf

f

ff

2°

4°

mf

f

sempre dim.

(observando un revuelo de gente
cerca de la cancela)
(remarquant un mouvement de
monde auprès de la grille)

No sé quienen tró. (aparte)
(à part) ¿Qué tienes?

- ví-o (yanohe de bí-o dejar - laa -sí) ¿qué pa-sa? ¿Ellaa quí?

¿Quéés eso?

(Viendo llegar por entre los grupos al Tío
Sarvaor, que se presenta llevando de la mano
a Salud temblorosa, transida de pena.)
(Voyant l'oncle Sarvaor et Salud s'avancer au
milieu des invités.)
(L'oncle Sarvaor tenant par la main Salud,
tremblante, transie de douleur.)

862

Pizz.

mf

Arco

f

Pizz.

mf

Arco

f

p

mf

f

f

sempre dim.

Arco

p

mf

f

f

sempre dim.

f

sempre dim.

f

sempre dim.

869

Fl.

Ob.

C.ing.

Cl.

Cl.B.

Fag.

Cor.

MA.

SAR.

Sop.

Ten.

869

32

Vn. I

Vn. II

Vle.

Vc.

Cb.

(al tío Sarvaor)
(à l'oncle Sarvaor)

¿me quieres decir?

¿Nohay bai - le? Nohay no - vios.

tano, mirad qué chava la!

tano, mirad qué chava la!

Pizz. > *mf* *f* *Pizz.*

Pizz. *mf* *f* *Arco* *p*

Pizz. > *mf* *f* *Arco* *p* *p*

Pizz. > *mf* *f* *Arco* *p* *div.* *p*

875

Fl.

Ob.

C.ing.

Cl.

Cl.B.

Fag.

pp

pp

pp

pp

Cor.

p

PA.

(aparte)
(à part)

(Baja los ojos como aterrado. Carmela le observa ansiosamente.)
(Atterré, il baisse les yeux. Carmela l'observe avec anxiété.)

(¿qué buscan aquí?)

MA.

¿tú bai-las, a bue-lo, con esos an - da - res?

SAR.

Nos-otros bai - la-mos Nos-otros can-ta - mos... Yo bailo; yo

875

Vn. I

Vn. II

Vle.

Vc.

Cb.

tutti Pizz.

p

p

pp

Arco

p

p

p

p

sempre molto calmo

*energico
(stringendo)*

880

Fl. *a 2*
pp

Ob. *1°*
pp

C.ing. *pp*

Cl. *pp*

Cl.B. *pp*

Fag. *1°*
pp

Cor.

Timp.

SA. (con resolución)
(avec résolution)

SAR. *mf*

(Soltándose de las manos del tío Sarvaor y adelantándose)
(Elle dégage sa main et s'éloigne de l'oncle Sarvaor.)

No!

can - to comoun rui-se - ñor; — la ni-ña se can - ta me - jor queun jil - gue - ro.

880

Vn. I *Pizz.*
mf

Vn. II *Pizz.*
mf

Vle. *Pizz.*
mf

Vc. *Pizz.*
mf

Cb. *Pizz.*
mf

*energico
(stringendo)*

Arco
p

Arco
p

Arco
p

Arco
div.
p

Arco
pp

f

f

f

f

f

f

884 1, 2, 3 **ff** 33 molto calmo ♩ = 80(*)

Fl.

Ob.

C.ing.

Cl.

Cl.B.

Fag.

Cor. *con Sord.*

Tbe. *mf* 1, 2, 3 *f* *ff* *con Sord.* *pp solo* 2° #

Tni. *mf* 1, 2, 3 *f* *ff* *pp solo*

Tuba *mf* *f* *ff*

Timp. *mf* *f* *ff*

SA. *più f* *ff* *intenso ma grave* (con dolorosa emoción) (avec une douloureuse émotion)

CA. No! No!! No!!! Yo no ven - goa can -

PA. ¿qué di - ce? (aparte) (à part) -

MA. (Dios Santo) ¿qué di - ce?

SAR. > Ni - ña!

Sop. Las mujeres (algunas) *mezza voce* Les femmes (quelques-unes) ¿qué di - ce?

Ten. Los hombres (algunos) *mezza voce* Les hommes (quelques-uns) ¿qué di - ce?

884 33 molto calmo ♩ = 80(*)

Vn. I *f* *ff*

Vn. II *f* *ff*

Vle. *f* *ff*

Vc. unis. *f* *ff* *div. con Sord.* *ppp*

Cb. *f* *ff*



888

Fl.

Ob.

C.ing.

Cl.

Fag.

1^o *con Sord.*
pp solo

2^o

3^o

4^o

SA.
tar! — Yo no vengoa bai - lar! — Ven goa ver ae se hom bre, pa pe-dir-le, por Dios que me

(señalando a Paco)
(montrant Paco)

888

Vn. I *con Sord.*
pp

Vn. II *con Sord.*
pp

Vle. *con Sord.*
pp

Vc. *1 solo*
Pizz.
pp

Cb.

893

Fl. 34

Ob.

C.ing.

Cl.

Cl.B.

Fag.

Cor.

Tni.

mf *p*

1^o *mf* *pp*

senza sord. 1^o *mf* *pp*

senza sord. 3^o *mf*

mf *pp*

p *meno f*

SA. (casi sin voz) (presque sans voix) ma te, que mea ca-be, por fin, de ma-tár. Meper - dió! Meen gañó! Mede jó!

CA. (sorprendida) (surprise) ¡Pa-co!

PA. (dejando escapar la palabra) (à part) (aparte) ¡Salud! (me vendí)

MA. (sorprendido) (surpris) ¡Pa-co!

SAR. (con angustia) (avec angoisse) ¡Sa-lud! —

con forza *3* *3* *(a mezza voce)*

mf *pp*

893

Vn. I 34

Vn. II

Vle.

Vc.

Cb.

pp sempre

mf *pp*

div. *unis.*

mf *pp*

div. *unis.*

mf *pp*

mf *pp*

tutti Pizz.

mf

sempre molto calmo

poco rit.

897 *pp* *pp* *pp possibile* *perdend.* *perdend.* *perdend.*

Fl. 1, 2
Ob.
Cl.
Cl.B.
Fag.

2° *con Sord.* *pp* 4° *con Sord.* *pp*

Cor.

molto espr. (muy sentido) *ten.*

SA.
Debe ha ber ento a - ví aen mi ca - sa al - gún e - co que guar - de sus dul - ces pa - la - bras de a mor!

sempre molto calmo

poco rit.

897 *pp legatiss.* *pp legatiss.* *pp legatiss.* *pp legatiss.* *pp espr. e legatiss.* *pp* *pp possibile*

3 Vn. I soli
Vn. II
2 Vle. sole
2 Vc. soli
2 Cb. soli

poco string.

901

Fl. *f* *pp*

Ob. *f* *pp*

Cl. *f* *pp*

Cl.B. *f* *pp*

Fag. *f* *pp* *soli* *pp* *mf e cresc.*

Cor. *tutti senza sord.* *mf* *pp* *mf > p* *mf* *mf*

Timp. *pp*

SA. *f* *sostenuto* *meno f* *dim. e rit.* *p*
 ¡tú! ¡tú! ¡Lo ju - ro por la crú don de Je - sús mu - rió! ——— ¡Paco!

CA. *p*
 ¡Pa-co! ¡por

PA. *p*
 ¿Yo? ¿Yo? ¡Mientes! ¡E- chad - la!

MA. *p*
 ¡Paco!

SAR. *p*
 ¡Pa-co!

poco string.

901

Vn. I *tutti senza div.* *f* *pp* *senza sord.* *f*

Vn. II *tutti senza div.* *f* *pp* *senza sord.* *f*

Vle. *tutti* *f* *pp* *senza sord.* *f > p* *mf e cresc.* *f*

Vc. *tutti senza div.* *f* *pp* *senza sord. div.* *pp* *mf e cresc.* *f*

Cb. *tutti* *f* *pp* *mf e cresc.* *Arco*

mf *mf e cresc.*

35

a Tempo

(*)

agitato

poco rit.

908

1, 2 Fl. *f sfz*

3 Ob. *f sfz*

C.ing. *f sfz*

Cl. *f sfz*

Cl.B. *sfz*

Fag. *f sfz*

Cor. *sfz*

Tbe. *f sfz*

Tni. *f sfz*

Tuba *f sfz*

Timp. *f sfz*

SA. *¿a mi?*

CA. *Dios!*

SAR. *¡Salud!*

908

35 a Tempo

agitato

poco rit.

Vn. I *sfz*

Vn. II *sfz*

Vle. *sfz*

Vc. *sfz*

Cb. *sfz*

div. *mf e cresc.*

mf

mf

mf

mf e cresc.

un. *f*

un. *f*

un. *f*

(*) c. 909-918 añadidos a la versión primitiva (1905) (N.d.E.)

intenso e largamente

molto calmo

914

Fl. *più f* *ff*

Ob. *più f* *ff*

C.ing. *più f* *ff* *pp* *ppp*

Cl. *più f* *ff* *ppp* 1°

Cl.B. *ppp*

Fag. *più f* *ff* *ppp* 1°

Cor. *f* 1° *p poco* 2° *pp* 1° solo con Sord. *poco*

Tbe. *f*

Ar. I *p* (La)

SA. (*) ¡Tú! *intenso, ma non f* (*) me a hogo, me muevo

intenso e largamente

molto calmo

914

Vn. I *più f* *ff* *mf* *p*

Vn. II *più f* *ff* *mf* *p*

Vle. *più f* *ff* *mf* *p* *con Sord.* *sole* *pp*

Vc. *più f* *ff* *mf* *p* *Pizz.* *con Sord.* *Arco con sord.* *gli altri div.* *pp*

Cb. *pp* *2 soli* *1 solo*

(*) "¡Tú!" y parlato proceden de la partitura de canto y piano (no figuran en ms. orquesta) (N.d.E)

36 Lento (♩ = ♩)

rit. molto sostenuto (*)

920

Fl. -

C.ing. -

Cl. -

Fag. -

Cor. *poco* tutti con sord. senza sord.

Timp. -

T.-tam Tam-tam *pp*

Ar. I *pp*

SA. (Yendo hacia Paco) (Elle va vers Paco) (con inmensa ternura) (avec une immense tendresse) (vacila y cae rapidamente) (elle chancelle et tombe raide morte)

AB. *dolciss.* ¡Pa - co! *doloroso plaintif*

Sop. *pp*

Ten. *pp*

¡Sa-lud!
(De lejos, aproximándose, y entrando por la cancela como una loca.)
(Venant de loin, s'approchant peu à peu et paraissant à la grille, l'air d'une folle.)
(como un murmullo de horror) (murmure d'horreur)

920

36 Lento (♩ = ♩) rit. molto sostenuto

Vn. I -

Vn. II -

Vle. *div.* *pp* *appena* *perdend.* *unis.* *p* *poco*

Vc. *1° solo Arco* *pp* *dolciss. espr.* *molto dim.* *p* *pp* *poco* *(Arco)*

Cb. *1° solo* *pp* *pp* *poco* *pp* *poco* *2° solo Pizz.*

poco rit.

agitato $\text{♩} = 72$

37

930

Fl. *f sfz*

Picc. *f sfz*

Ob. *mf sfz*

C.ing. *mf sfz*

Cl. *mf sfz*

Cl.B. *mf sfz*

Fag. *mf sfz*

Cor. *mf sfz*

Tbe. *mf sfz*

Tni. *mf sfz*

Tuba *mf sfz*

Timp. *p ff mf*

AB. *f*

SAR. *f*

¡lu - - - - das!

¡Ju - - - - das!

TELÓN/RIDEAU

poco rit.

agitato $\text{♩} = 72$

37

930

Vn. I *mf f*

Vn. II *mf f*

Vle. *mf f*

Vc. *mf f*

Cb. *mf f*

div.

tutti div.

Arco

unis.

tutti unis.

ff sempre

ff sempre

ff sempre

ff sempre

ff

933

Fl. *f* *mf* *f* *ff*

Pic. *f*

Ob. *mf* *f* *ff*

C.ing. *ff* *mf* *f* *ff*

Cl. *mf* *f* *ff*

Cl.B. *ff* *mf* *f* *ff*

Fag. *f* *mf* *f* *ff*

Cor. *ff* *mf* *f* *ff*

Tbe. *mf* *f* *ff*

Tni. *mf* *f* *ff*

Tuba *f*

Timp. *f* *p* *mf* *f*

Vn. I *f* *mf* *f* *ff*

Vn. II *f* *mf* *f* *ff*

Vle. *f* *mf* *f* *ff*

Vc. *f* *mf* *f* *ff*

Cb. *f* *mf* *f* *ff*

(*) Aquí M.F. había marcado, y ulteriormente borrado, "allargando" (N.d.E.)